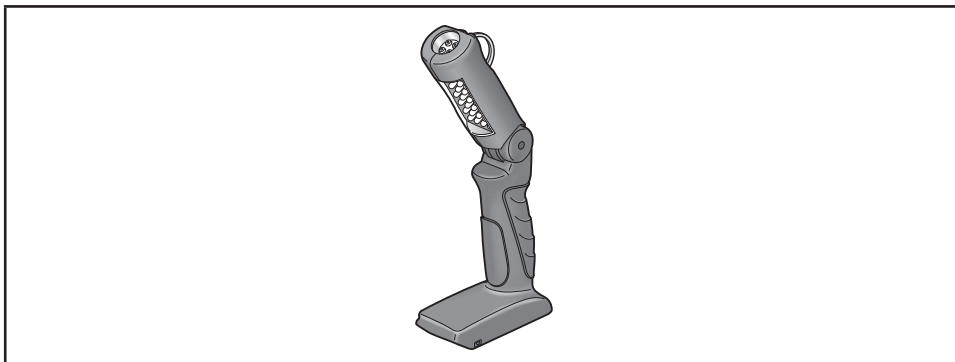


**Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Brugsvejledning
Driftsföreskrifter
Bruksanvisning
Käyttöohjeet**

Panasonic

**LED Lantern
LED-Lampe
Lanterne à DEL
Lampada LED
LED-lamp
Linterna LED
LED-lampe
LED-lykta
LED-lampe
LED-työvalo**

Model No: EY37C2



Before operating this unit, please read these instructions completely and save this manual for future use.
Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen und diese Broschüre zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.

Lire entièrement les instructions suivantes avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure.

Prima di usare questa unità, leggere completamente queste istruzioni e conservare il manuale per usi futuri.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag.

Antes de usar este aparato por primera vez, lea todas las instrucciones de este manual y guarde el manual para poderlo consultar en el futuro.

Gennemlæs denne betjeningsvejledning før brugen og gem den til fremtidig brug.

Läs igenom hela bruksanvisningen innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för senare användning.

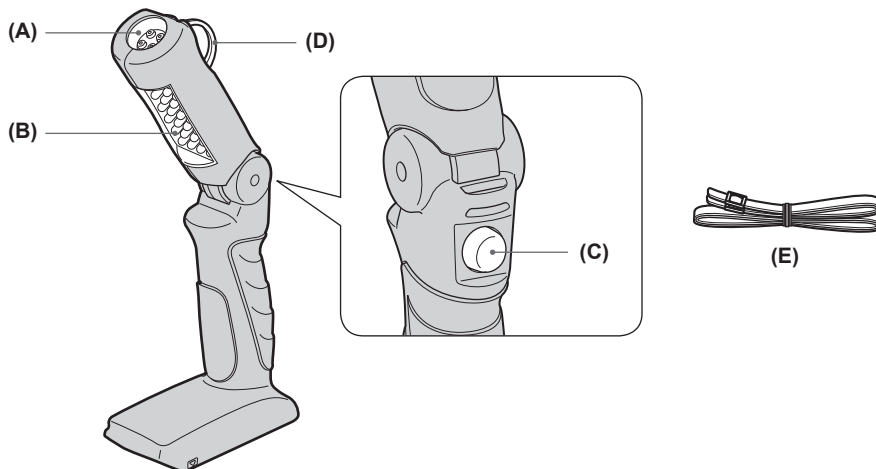
Før enheten tas i bruk, vennligst les disse alle anvisningene og oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä tämä käyttöohje tallessa tulevaa tarvetta varten.

Index / Index / Index / Indice / Index / Indice / Indeks / Index / Indeks / Hakemisto

English: Page	6	Dansk: Side	60
Deutsch: Seite	15	Svenska: Sid.....	69
Français: Page	24	Norsk: Side.....	78
Italiano: Pagina.....	33	Suomi: Sivu	87
Nederlands: Bladzijde.....	42		
Español: Página	51		

FUNCTIONAL DESCRIPTION / FUNKTIONS BESCHREIBUNG / DESCRIPTION DES FONCTIONS / DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI / FUNCTIEBESCHRIJVING / DESCRIPCIÓN FUNCIONAL / FUNKTIONS BESKRIVELSE / FUNKTIONS BESKRIVNING / FUNKSJONS BESKRIVELSE / TOIMINTAKUVAUS



NOTE: Battery pack and charger are not included in this kit.
HINWEIS: Akku und Ladegerät sind in diesem Satz nicht enthalten.
REMARQUE: La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans ce kit.
NOTA: Il pacco batteria e il caricabatteria non sono inclusi in questo kit.
OPMERKING: De accu en de acculader worden niet bij deze set geleverd.
NOTA: Con esta linterna no se incluye batería ni cargador.
BEMÆRK: Batteriet og opladeren er ikke inkluderet i dette sæt.
NOTERA: Batteri och batteriladdare följer inte med i detta paket.
MERK: Batteripakke og lader følger ikke med i denne pakken.
HUOMAUTUS: Akku ja latauslaite eivät kuulu tähän sarjaan.

(A)	LED light (top surface) LED-Leuchte (Oberseite) Éclairage à LED (surface supérieure) Luce LED (superficie superiore) LED-lamp (bovenkant) Luz LED (superficie superior) LED-lys (øverste overflate) LED-lampa (ovansidan) LED-lys (øvre overflate) LED-valo (yläpinta)	(D)	Hook Haken Crochet Gancio Haak Gancho Krog Krok Krok Koukku
(B)	LED light (side surface) LED-Leuchte (Seitenfläche) Éclairage à LED (surface latérale) Luce LED (superficie laterale) LED-lamp (zijkant) Luz LED (superficie lateral) LED-lys (sideflate) LED-lampa (sidan) LED-lys (sideoverflate) LED-valo (sivupinta)	(E)	Shoulder strap Schulterriemen Bandoulière Cinghietta da spalla Schouderriem Correa para los hombros Skulderrem Axelrem Skulderstropp Olkahihna
(C)	Switch Schalter Bouton Interruttore Schakelaar Interruptor Afbryder Strömbrytare Bryter Kytkin		

Fig. 1. Assembly
Abb. 1. Montage
Fig. 1. Ensemble
Fig. 1. Montaggio
Afb. 1. Montage
Figura 1. Ensamblaje
Fig. 1. Samling
Bild 1. Hopsättning
Fig. 1. Montering
Kuva 1. Kokoaminen

Fig. 1. Alignment marks
Abb. 1. Ausrichtmarkierungen
Fig. 1. Marques d'alignement
Fig. 1. Marcature allineamento
Afb. 1. Uitleijntekens
Figura 1. Marcas de alineación
Fig. 1. Flugtemærker
Bild 1. Anpassningsmärken
Fig. 1. Opprettingsmerkene
Kuva 1. Sovitusmerkit

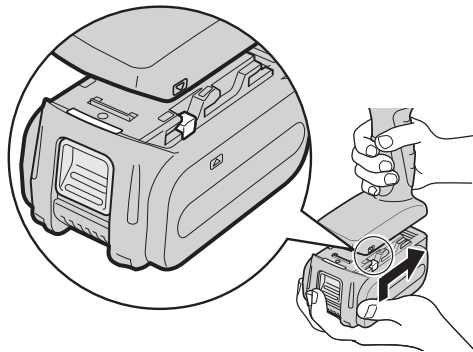


Fig. 2. Shoulder strap
Abb. 2. Schulterriemen
Fig. 2. Bandoulière
Fig. 2. Cinghietta da spalla
Afb. 2. Schouderriem
Figura 2. Correa para los hombros
Fig. 2. Skulderrem
Bild 2. Axelrem
Fig. 2. Skulderstropp
Kuva 2. Olkahihna

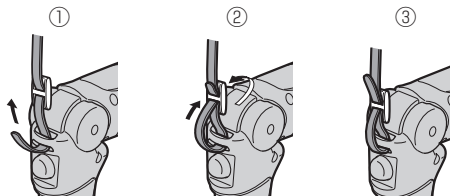


Fig. 3. Head Angle adjustment
Abb. 3. Kopf-Winkeleinstellung
Fig. 3. Ajustement de l'angle de la tête
Fig. 3. Regolazione angolazione testa
Afb. 3. Afstellen van de lamphoek
Figura 3. Ajuste de ángulo del cabezal
Fig. 3. Indstilling af hovedets vinkel
Bild 3. Vinkling av lamphuvudet
Fig. 3. Justering av vinkelen på lykthodet
Kuva 3. Pään kulman säätö

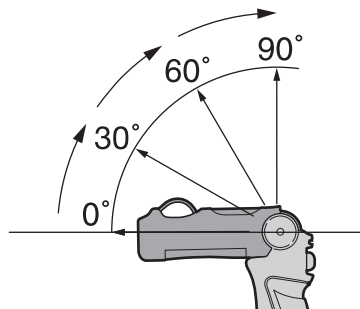
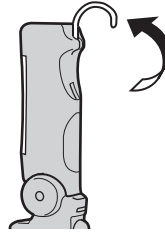
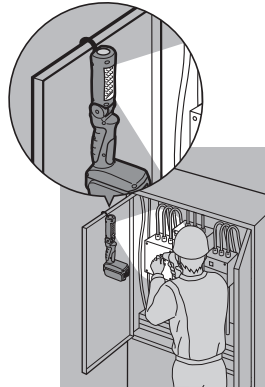


Fig. 4. Hook
 Abb. 4. Haken
 Fig. 4. Crochet
 Fig. 4. Gancio
 Afb. 4. Haak
 Figura 4. Gancho
 Fig. 4. Krog
 Bild 4. Krok
 Fig. 4. Krok
 Kuva 4. Koukku



- Raise the hook on top to use it.
- Heben Sie den Haken an, um ihn zu verwenden.
- Levez le crochet sur le dessus pour l'utiliser.
- Sollevare il gancio sul lato superiore per utilizzarlo.
- Zet de haak aan de bovenkant rechtom om deze te gebruiken.
- Eleve el gancho de la parte superior para usarlo.
- Hæv krogen øverst for at anvende den.
- Fäll upp kroken på ovensidan för att använda den.
- Trekk opp kroken på toppen for å bruke den.
- Nosta yläpäässä oleva koukku ylös käyttääksesi sitä.

Fig.5. The LED lantern can be suspended to provide light inside an electric cabinet.
 Abb. 5. Die LED-Lampe kann aufgehängt werden, um einen Schaltschrank auszuleuchten.
 Fig.5. La Lanterne à DEL peut être suspendue pour offrir un éclairage à l'intérieur d'une armoire électrique.
 Fig.5. La lampada LED può essere sospesa per illuminare l'interno di un armadio elettrico.
 Afb. 5. De LED-lamp kan worden opgehangen om licht in een elektriciteitskast te verschaffen.
 Figura 5. La linterna LED puede colgarse para proporcionar luz en el interior de un armario eléctrico.
 Fig. 5. LED-lampen kan afbrydes for at give lys inde i et elektrisk kabinet.
 Bild 5. LED-lyktan kan hängas upp för att ge ljus inuti ett elskåp.
 Fig. 5. LED-lampen kan henges opp for å gi lys inne i et elektrisk skap.
 Kuva 5. LED-työvalo voidaan ripustaa tuomaan valoa sähkökaapin sisäpuolelle.



Original instructions: English
Translation of the original instructions:
Other languages

I. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of RCD reduces the risk of electrical shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) Power Tool Use and Care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the power tool may contact hidden wiring.**
Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- 5) Battery Tool Use and Care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of power tool is maintained.

II. FOR BATTERY CHARGER & BATTERY PACK

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

- This manual contains important safety instructions for battery charger and battery pack.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery pack.
 - The charger and battery pack are specifically designed to work together. Do not attempt to charge any other cordless tool or battery pack with this charger. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger.
 - Do not expose charger and battery pack to rain or snow or use in damp location.
 - Use of an attachment not recommended may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
 - Do not abuse cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from outlet. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.
 - An extension cord should not be used.
 - Do not operate charger with damaged cord or plug; take it to a qualified service personnel to replace them.
 - Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service personnel.
 - Do not attempt to disassemble charger and battery pack, take it to a qualified service personnel when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
 - To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning.
 - Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
 - Do not store battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (112°F) (such as metal tool shed, or a car in the summer), which can lead to deterioration of the storage battery.
 - Do not incinerate the battery pack. It can be explode in a fire.
 - The charger is designed to operate on standard household electrical power only. Charge only on the voltage indicated on the nameplate. Do not attempt to use it on any other voltage !
 - Charge the battery pack in a well ventilated place, do not cover the charger and battery pack with a cloth, etc., while charging.
 - Do not short the battery pack. A battery short can cause a large current flow, over heating and burns.
 - The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

III. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read All Instructions

- 1) **SAVE THESE INSTRUCTIONS** -This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- 2) Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery pack.
- 3) **CAUTION** -To reduce the risk of injury, charge only applicable battery pack as shown in the last page. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- 4) Do not expose charger and battery pack to rain or snow or use in damp location.
- 5) Use of an attachment not recommended may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- 6) To reduce risk of damaging the electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
- 7) An extension cord should not be used.
- 8) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- 9) Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service agent.
- 10) To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- 11) Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- 12) The charger and battery pack are specifically designed to work together. Do not attempt to charge any other cordless tool or battery pack with this charger. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger.
- 13) Do not attempt to disassemble the

battery charger and the battery pack housing.

- 14) Do not store the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F) (such as a metal tool shed, or a car in the summer), which can lead to deterioration of the storage battery.
- 15) Do not charge battery pack when the temperature is BELOW 0 °C (32 °F) or ABOVE 40 °C (104 °F).
- 16) Do not incinerate the battery pack. It can be explode in a fire.
- 17) The charger is designed to operate on standard household electrical power only. Charge only on the voltage indicated on the nameplate. Do not attempt to use it on any other voltage!
- 18) Do not abuse cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from outlet. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.
- 19) Charge the battery pack in a well ventilated place, do not cover the charger and battery pack with a cloth, etc., while charging.
- 20) Do not short the battery pack. A battery short can cause a large current flow, over heating and burns.
- 21) **NOTE:** If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
- 22) The appliance is not a portable luminaire for children usage.
- 23) Children shall not play with the appliance.

Symbol	Meaning
	To reduce the risk of injury, user must read and understand instruction manual.
	For indoor use only

WARNING

LED lights create heat whilst in use. Heat may be trapped and cause an accident.

- Do not cover the LED lantern with cloth or paper during use.
- Do not touch the LED lights during use or just after the use as they become hot.
- Do not use any other battery pack besides as shown in the Specifications.

CAUTION

1. This LED Lantern is not waterproof.
 - Do not use it in damp or wet locations.
 - Do not expose it to rain or snow.
 - Do not wash it in water.
 - Keep it in a safe, dry, and clean area when it is not in use.
2. The LED Lantern automatically goes off when the battery voltage drops below a specified level.
3. Do not disassemble the LED Lantern. Servicing should be performed by an authorized service center.
4. Do not throw the battery pack into a fire. This can cause an explosion.
5. Do not look into the LED light and do not allow the lights to contact the eyes directly. If the LED lights contact the eye continuously, it may result in injuries to the eyes.

WARNING

- Do not use other than the Panasonic battery packs that are designed for use with this rechargeable tool.
- Do not carry or store the battery pack in the same container as nails or similar metal objects.
- Do not dispose of the battery pack in a fire, or expose it to excessive heat.
- Do not drive the likes of nails into the battery pack, subject it to shocks, dismantle it, or attempt to modify it.
- Do not allow metal objects to touch the battery pack terminals.
- Do not charge the battery pack in a high-temperature location, such as next to a fire or in direct sunlight. Otherwise, the battery may overheat, catch fire, or explode.
- Never use other than the dedicated charger to charge the battery pack. Otherwise, the battery may leak, overheat, or explode.
- After removing the battery pack from the tool or the charger, always reattach the pack cover. Otherwise, the battery contacts could be shorted, leading to a risk of fire.
- When the Battery Pack Has Deteriorated, Replace It with a New One. Continued use of a damaged battery pack may result in heat generation, ignition or battery rupture.

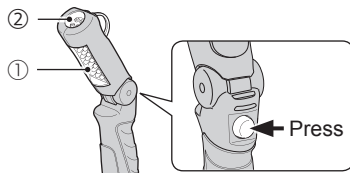
IV. ASSEMBLY

1. To connect the battery pack; (Fig.1)
Line up the alignment marks and attach the battery pack.
 - Slide the battery pack until it locks into position.
2. To remove the battery pack:
Push down the button and slide the battery pack forward.
3. Shoulder strap:(Fig.2)
Follow the step to make the loop at the buckle. Make sure the strap is firmly fixed on the LED lantern.

V. OPERATION

How to use the LED Lantern

1. Attach the battery pack to the main unit.
2. Head angle adjustment; (Fig.3)
3. Press the switch once to turn on both LED lights (①+②).
Press the switch again to turn on side surface of LED light only (①).
Press the switch once again to turn off the LED light.



Over-discharge prevention function

- To avoid turning off suddenly, the LED lights dim approximately 10 minutes before the battery runs out.
- Read the instruction manual of the charger to charge the battery pack, and how to handle battery pack.

How to use the hook

1. Raise the hook on the top to use it. (Fig.4)
2. The LED lantern can be suspended to provide light inside an electric cabinet. (Fig.5)

⚠ WARNING

Do not use the hook at a location where it cannot be fully locked in position.

- The unit could fall down and cause an injury.

⚠ CAUTION

When hanging at a high location, use a rope to secure the unit so that it will not fall down.

- The unit could fall down and cause an injury.

VI. MAINTENANCE

- To make any adjustments, changing accessory, or storing the LED lantern, remove battery pack from the LED lantern.
- To clean the LED lantern, wipe with a dry, soft cloth.

⚠ WARNING

The battery pack must be removed from the LED lantern before it is scrapped.

VII. ACCESSORIES

Battery Pack

- See the Specification.

Battery Charger

- For inquiries please contact an authorized dealer.

NOTE: Battery pack and charger are not included in this kit.

[Battery Pack]

For Appropriate Use of Battery Pack

- For optimum battery life, store the Li-ion battery pack following use without charging it.
- When charging the battery pack, confirm that the terminals on the battery charger are free of foreign substances such as dust and water etc. Clean the terminals before charging the battery pack if any foreign substances are found on the terminals.
The life of the battery pack terminals may be affected by foreign substances such as dust and water etc. during operation.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns or a fire.
- When operating the battery pack, make sure the work place is well ventilated.

Battery Pack Life

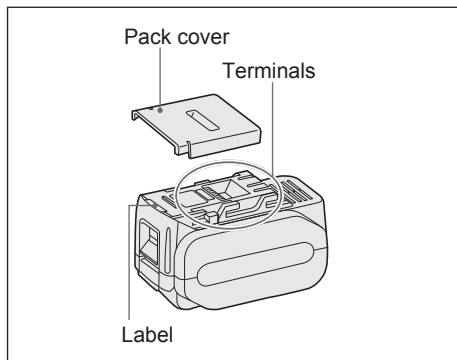
The rechargeable batteries have a limited life. If the operation time becomes extremely short after recharging, replace the battery pack with a new one.

Battery Recycling

NOTE:

For environmental protection and recycling of materials, be sure that it is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Recommendations for use



Be sure to use the Pack cover

- When the battery pack is not being used, store the battery in a way that foreign substances such as dust and water etc. do not contaminate the terminals. Be sure to attach the battery pack cover to protect the battery terminals.
- When charging the battery pack, confirm that the terminals on the battery charger are free of foreign substances such as dust and water etc. Clean the terminals before charging the battery pack if any foreign substances are found on the terminals.

The life of the battery pack terminals may be affected by foreign substances such as dust and water etc. during operation.

⚠ CAUTION: To protect the motor or battery, be sure to note the following when carrying out operation.

- If the battery becomes hot, the protection function will be activated and the battery will stop operating.

For safe use

- The battery pack is designed to be installed by proceeding two steps for safety. Make sure

the battery pack is installed properly to the main unit before use.

- Connect the battery pack into the body of the tool until the red or yellow label disappears.

[Battery Charger]

Charging

⚠ CAUTION:

- The charger is designed to operate on standard domestic electrical power only as stated in the rating plate. Charge only on the voltage indicated on the rating plate of unit. e.g. 230 V / 50 Hz.
- Do not attempt to use it on any other voltage or frequency rating!
- If the temperature of the battery pack falls approximately below -10 °C (14 °F), charging will automatically stop to prevent degradation of the battery.
- Do not charge the battery pack whose temperature is below 0 °C (32 °F).
- When charging a cool battery pack (below 0 °C (32 °F)) in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature. Otherwise battery pack may not be fully charged.
- Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.
- Do not insert your fingers into contact hole, when holding charger or any other occasions.

⚠ CAUTION:

To prevent the risk of fire or damage to the battery charger.

- Do not cover vent holes on the charger and the battery pack.
- Unplug the charger when not in use.

NOTE:

Your battery pack is not fully charged at the time of purchase. Be sure to charge the battery before use.

How to charge

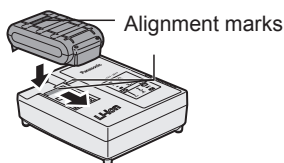
1. Plug the charger into the AC outlet.

NOTE:

Sparks may be produced when the plug is inserted into the AC power supply, but this is not a problem in terms of safety.

2. Connect the battery pack firmly into the charger.

1. Line up the alignment marks and place the battery onto the dock on the charger.
2. Slide forward in the direction of the arrow.



3. During charging, the charging lamp will be illuminated. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.

- Charging will not start if the battery pack is warm (for example, immediately after heavy-duty operation). The orange standby lamp will be flashing until the battery cools down. Charging will then begin automatically.

4. The charge lamp (green) will flash slowly once the battery is approximately 80 % charged.
5. When charging is completed, the charging lamp in green color will turn off.
6. If the temperature of the battery pack is 0 °C or less, charging takes longer to fully charge the battery pack than the standard charging time. Even when the battery is fully charged, it will have approximately 50 % of the power of a fully charged battery at normal operating temperature.
7. Consult an authorized dealer if the charging lamp (green) does not turn off.
8. If a fully charged battery pack is connected into the charger again, the charging lamp lights up. After several minutes, the charging lamp in green color will turn off.

LAMP INDICATIONS

		Charging is completed. (Full charge.)
		Battery is approximately 80 % charged.
		Now charging.
		Charger is plugged into the AC outlet. Ready to charge.
(Green) (Orange)		Charging Status Lamp. Left: green Right: orange will be displayed.
		Battery pack is cool. The battery pack is being charged slowly to reduce the load on the battery.
		Battery pack is warm. Charging will begin when temperature of battery pack drops. If the temperature of the battery pack is -10 °C or less, the charging status lamp (orange) will also start flashing. Charging will begin when the temperature of the battery pack goes up.
		Charging is not possible. Clogged with dust or malfunction of the battery pack.

Turn off

Illuminated

Flashing

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

VIII. SPECIFICATIONS

NOTE: Weight is indicated by 0.01 kg.

Model no.	EY37C2							
Size	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")							
Weight	0.34 kg (0.75 lbs)							
Battery packs	Li-ion battery pack							
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61	EY9L62
Battery voltage	DC 14.4 V				DC 18 V		DC 21.6 V	
	3.6 V × 4 cells		3.6 V × 8 cells		3.6 V × 10 cells		3.6 V × 6 cells	3.6 V × 12 cells

NOTE: This chart may include models that are not available in your area.

Please refer to the latest general catalogue.

For the dealer name and address, please see the included warranty card.

IX. APPENDIX

WARRANTY SUPPLEMENT

The breakdown and damage caused by usage consistent for a long time (e.g.: factory work on the assembly line, etc.) is out of warranty.

Original-Anleitung: Englisch
Übersetzung der Original-Anleitung: Andere
Sprachen

I. ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf. Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

- 1) Sicherheit im Arbeitsbereich
 - a) Achten Sie auf Sauberkeit und gute Beleuchtung im Arbeitsbereich. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
 - b) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiver Umgebung, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) Halten Sie Kinder und Umstehende vom Betriebsbereich eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- 2) Elektrische Sicherheit
 - a) Stecker von Elektrowerkzeugen müssen genau in die Steckdose passen. Der Stecker darf auf keinen Fall modifiziert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker für den Anschluss geerdeter Elektrowerkzeuge. Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Gefahr eines elektrischen Schlags.
 - b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen (z.B. Rohre, Kühler, Herde und Kühlschränke). Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.

- d) Unterlassen Sie jeglichen Missbrauch des Kabels. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
 - e) Wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben, benutzen Sie ein für Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für Außenbereich geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.
 - f) Lässt sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie eine Stromquelle, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützt ist. Der RCD verringert die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- 3) Sicherheit von Personen
- a) Bleiben Sie wachsam, und lassen Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs Vorsicht und Vernunft walten. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
 - b) Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Sachgemäßer Gebrauch von Schutzausrüstung (z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz) trägt zu einer Reduzierung der Verletzungsgefahr bei.
 - c) Unbeabsichtigtes Einschalten verhüten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-Aus-Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen bzw. die Maschine aufheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Ein-Aus-Schalter führt zu Unfällen.
 - d) Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel vor dem Einschalten des Werkzeugs. Ein Schrauben- oder Einstellschlüssel, der sich an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann eine Verletzung verursachen.
 - e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance, damit Sie in unerwarteten Situationen nicht so leicht die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

- f) **Kleiden Sie sich zweckmäßig. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder langes Haar können sich an beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte zum Anschluss von Staubabscheidungs- und Sammeleinrichtungen verwendet werden, stellen Sie sicher, dass diese richtig angeschlossen und verwendet werden.**
Durch Staubabsaugung können staubbezogene Gefahren reduziert werden.
- 4) **Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
- a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie das korrekte Elektrowerkzeug für Ihre Arbeit.**
Das korrekte Elektrowerkzeug kann seinen Zweck besser und sicherer erfüllen, wenn es sachgemäß gehandhabt wird.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Ein Elektrowerkzeug, dessen Ein-Aus-Schalter nicht funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen durchführen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.**
Diese Verichtsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern auf, und verhindern Sie den Betrieb von Elektrowerkzeugen durch Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in den Händen ungeschulter Benutzer sind gefährlich.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie Elektrowerkzeuge auf Fehlausrichtung oder Schleifen beweglicher Teile, Beschädigung von Teilen und andere Zustände, die ihren Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Benutzung reparieren.**
Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden sind weniger anfällig für Klemmen und lassen sich leichter kontrollieren.
- g) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.**
Unsachgemäßer Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu einer Gefahrensituation führen.
- h) **Halten Sie die Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang ausführen, bei dem das Elektrowerkzeug ein verborgenes Kabel berühren kann.**
Die Berührung eines „freiliegenden“ Kabels setzt die gefährdeten Metallteile des Werkzeugs „unter Strom“ und der Anwender erleidet einen Stromschlag.
- 5) **Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.**
Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- d) **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich zusätzlich in ärztliche Behandlung.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

II. SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIELADEGERÄT UND AKKUPACK

1. BEWAHREN SIE DIESE

SICHERHEITSHINWEISE GUT AUF.

- Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise für Ladegerät und Akkupack.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und Hinweise auf Ladegerät und Akkupack.
 - Ladegerät und Akkupack sind speziell aufeinander abgestimmt. Daher darf das Ladegerät nicht für batteriebetriebene Werkzeuge oder Akkupacks anderer Hersteller eingesetzt werden. Außerdem darf der Akkupack auch keinesfalls mit einem anderen Ladegerät aufgeladen werden.
 - Setzen Sie Ladegerät und Akkupack keinem Regen oder Schnee aus, und vermeiden Sie feuchte Benutzungsorte.
 - Der Einsatz eines nicht ausdrücklich empfohlenen Zusatzgeräts kann zu Bränden, Stromschlägen oder Personenschäden führen.
 - Das Netzkabel darf nicht übermäßig belastet werden. Tragen Sie daher niemals das Ladegerät am Netzkabel, und ziehen Sie das Kabel stets nur am Stecker aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel fern von Wärme, Öl und scharfen Kanten.
 - Verwenden Sie keinesfalls ein Verlängerungskabel.
 - Das Ladegerät darf keinesfalls mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker betrieben werden. Die beschädigten Teile sind sofort auszutauschen. Lassen Sie die Teile von qualifiziertem Personal reparieren.
 - Falls das Ladegerät einem heftigen Stoß ausgesetzt war, auf den Boden gefallen oder auf andere Art beschädigt worden ist, darf es keinesfalls betrieben werden, sondern ist zum Kundendienst zu bringen.
 - Zerlegen Sie keinesfalls selbst das Ladegerät, sondern bringen Sie es bei erforderlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten zum Kundendienst. Bei unsachgemäßem Zusammenbau drohen Stromschlag- und Brandgefahr.
 - Trennen Sie vor Wartung oder Reinigung das Ladegerät von der Steckdose, um Stromschläge auszuschließen.
 - Das Netzkabel ist so zu verlegen, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und anderweitige Beschädigungen oder Belastungen des Kabels ausgeschlossen sind.
 - Das Akkupack darf nicht an Orten gelagert werden, wo die Temperatur auf 50°C oder höher steigen kann (z.B. Werkzeugschuppen aus Metall oder das Innere von Fahrzeugen im Sommer). Andernfalls droht eine Leistungsbeeinträchtigung des Akkupacks.
 - Erschöpfte Akkupacks keinesfalls verbrennen, da sie sonst explodieren können.
 - Das Ladegerät ist für Betrieb mit der üblichen Netzspannung ausgelegt. Das Aufladen darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung erfolgen. Versuchen Sie nicht, es mit irgendeiner anderen Spannung zu betreiben!
 - Laden Sie das Akkupack an einem gut belüfteten Ort, und decken Sie Ladegerät und Akkupack während des Ladevorgangs keinesfalls mit einem Tuch oder dgl. ab.
 - Das Akkupack darf keinesfalls kurzgeschlossen werden. Ein Kurzschluss der Batterie kann zu übermäßigem Stromfluss, Überhitzung und Verbrennungen führen.
 - Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie haben eine Betreuung oder Unterweisung im Gebrauch des Gerätes von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

III. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte alle folgenden Hinweise

- 1) **BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUF** -Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise für das Ladegerät.
- 2) Lesen Sie vor Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und Hinweise auf Ladegerät und Akku.
- 3) **VORSICHT** - Um die Verletzungsgefahr zu verringern, laden Sie nur geeignete Akkus, wie auf der letzten Seite gezeigt. Andersartige Batterien können bersten und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.
- 4) Setzen Sie Ladegerät und Akku keinem Regen oder Schnee aus, und vermeiden Sie feuchte Benutzungsorte.
- 5) Der Einsatz eines nicht ausdrücklich empfohlenen Zusatzgeräts kann zu Bränden, Stromschlägen oder Personenschäden führen.
- 6) Fassen Sie beim Trennen des Ladegeräts vom Netz stets den Stecker, um Schäden an Netzkabel oder -stecker auszuschließen.
- 7) Verwenden Sie keinesfalls ein Verlängerungskabel.
- 8) Wird das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt, so darf es nur vom Hersteller, einer Vertrags-Reparaturwerkstatt des Herstellers oder einer ähnlichen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 9) Falls das Ladegerät einem heftigen Stoß ausgesetzt war, auf den Boden gefallen oder auf andere Artbeschädigt worden ist, darf es keinesfalls betrieben werden, sondern ist zum Kundendienst zu bringen.
- 10) Trennen Sie das Ladegerät vor der Wartung oder Reinigung von der Steckdose, um Stromschläge auszuschließen.
- 11) Das Netzkabel ist so zu verlängern, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und anderweitige Beschädigungen oder Belastungen des Kabels ausgeschlossen sind.
- 12) Ladegerät und Akku sind speziell aufeinander abgestimmt. Daher darf das Ladegerät nicht für batteriebetriebene Werkzeuge oder Akkus anderer Hersteller eingesetzt werden. Außerdem darf der Akku auch keinesfalls mit einem anderen Ladegerät aufgeladen werden.
- 13) Zerlegen Sie keinesfalls das Ladegerät und das Akkugehäuse.
- 14) Werkzeug und Akku dürfen nicht an Orten gelagert

werden, wo die Temperatur auf 50°C (122°F) oder höher steigen kann (z.B. Werkzeugschuppen aus Metall oder das Innere von Fahrzeugen im Sommer). Andernfalls droht eine Leistungsbeeinträchtigung des Akkus.

- 15) Bei Temperaturen UNTER 0°C (32°F) oder ÜBER 40°C (104°F) darf der Akku nicht geladen werden.
- 16) Erschöpfte Akkus keinesfalls verbrennen, da sie sonst explodieren können.
- 17) Das Ladegerät ist für Betrieb mit der üblichen Netzspannung ausgelegt. Das Aufladen darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung erfolgen.
- 18) Das Netzkabel darf nicht übermäßig belastet werden. Tragen Sie daher niemals das Ladegerät am Netzkabel, und ziehen Sie das Kabel stets nur am Stecker aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel fern von Wärme, Öl und scharfen Kanten.
- 19) Laden Sie den Akku an einem gut belüfteten Ort, und decken Sie Ladegerät und Akku während des Ladevorgangs keinesfalls mit einem Tuch oder dgl. ab.
- 20) Der Akku darf keinesfalls kurzgeschlossen werden. Ein Kurzschluss kann zu Überhitzung und Verbrennungen führen.
- 21) **HINWEIS:** Wird das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt, so darf es nur von einer Vertrags-Reparaturwerkstatt des Herstellers ausgetauscht werden, da für diese Arbeit Spezialwerkzeug erforderlich ist.
- 22) Das Gerät ist keine tragbare Leuchte, die für die Verwendung durch Kinder geeignet ist.
- 23) Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Symbol	Bedeutung
	Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Anwender die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
	Nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt

WARNUNG

Die LED-Leuchten erzeugen Wärme, während sie im Gebrauch sind. Die Wärme kann sich stauen und einen Unfall verursachen.

- Decken Sie die LED-Lampe nicht mit Stoff oder Papier ab, während sie im Gebrauch ist.
- Berühren Sie die LED-Leuchten nicht, während sie im Gebrauch sind oder unmittelbar danach, da sie heiß werden.
- Verwenden Sie keine anderen Akkusätze als die in den technischen Daten angegebenen.

VORSICHT

1. Diese LED-Lampe ist nicht wasserdicht.
 - Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden.
 - Nicht Regen oder Schnee aussetzen.
 - Nicht mit Wasser abspülen.
 - Bewahren Sie sie an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf, wenn sie nicht verwendet wird.
2. Die LED-Lampe schaltet sich automatisch aus, wenn die Akkuspannung unter einen bestimmten Wert abfällt.
3. Nehmen Sie die LED-Lampe nicht auseinander. Die Instandhaltung ist von einem autorisierten Kundendienstzentrum durchzuführen.
4. Den Akkusatz nicht ins Feuer werfen. Dies kann eine Explosion verursachen.
5. Schauen Sie nicht in das LED-Licht und vermeiden Sie, dass die Lichter unmittelbar in die Augen gelangen. Wenn die LED-Lichter fortlaufend in die Augen gelangen, kann dies zu Verletzungen der Augen führen.

WARNUNG

- Bitte verwenden Sie für dieses wiederaufladbare Gerät nur die von Panasonic vorgesehenen Akkus.
- Der Akku darf nicht im selben Behälter wie Nägel oder ähnliche metallische Gegenstände transportiert oder gelagert werden.
- Entsorgen Sie diesen Akku niemals im Feuer und setzen Sie ihn keinesfalls starker Hitze aus.
- Versuchen Sie niemals, Gegenstände wie Nägel in den Akku zu schlagen, und setzen Sie ihn keinen Stößen aus. Sehen Sie außerdem davon ab, den Akku zu zerlegen oder zu verändern.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Gegenstände mit den Anschlüssen des Akkus in Verbindung kommen.
- Laden Sie den Akku niemals an einem Ort mit hoher Temperatur, beispielsweise neben einem Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung. Andernfalls kann dies zu Überhitzung, einem Brand oder einer Explosion führen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät. Andernfalls kann dies zu einem Auslaufen des Akkus, zu Überhitzung oder einer Explosion führen.
- Nachdem Sie den Akku von der Maschine oder dem Ladegerät abgenommen haben, bringen Sie stets die Akkuabdeckung wieder an. Andernfalls könnten die Akkukontakte kurzgeschlossen werden, was zu einem Brand führen kann.
- Wenn der Akku schwach geworden ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
Fortgesetzter Gebrauch eines beschädigten Akkus kann zu Wärmeerzeugung, Entzündung oder Bruch führen.

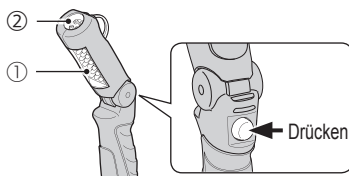
IV. ZUSAMMENBAU

1. Zum Anschließen des Akkus; (Abb. 1)
Die Ausrichtmarkierungen aufeinander ausrichten, und den Akku anbringen.
 - Den Akku einschieben, bis er einrastet.
2. Zum Entfernen des Akkus:
Drücken Sie die Taste und schieben Sie den Akkupack nach vorn.
3. Tragegurt: (Abb. 2)
Befolgen Sie den Schritt, um die Schleife an der Schnalle zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass der Gurt sicher an der LED-Lampe befestigt ist.

V. BETRIEB

So verwenden Sie die LED-Lampe

1. Setzen Sie den Akkusatz in das Hauptgerät ein.
2. Einstellung des Kopfwinkels; (Abb. 3)
3. Drücken Sie den Schalter einmal, um beide LED-Leuchten (①+②) einzuschalten.
Drücken Sie den Schalter erneut, um nur das LED-Licht an der Seitenfläche (①) einzuschalten.
Drücken Sie den Schalter erneut, um die LED-Leuchte auszuschalten.



Funktion zur Vermeidung übermäßiger Entladung

- Um plötzliches Abschalten zu vermeiden, werden die LED-Lichter etwa 10 Minuten lang abgedunkelt, bevor der Akku zur Neige geht.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts zum Aufladen des Akkus und zum Umgang mit dem Akku.

So verwenden Sie den Haken

1. Heben Sie den Haken an, um ihn zu verwenden. (Abb. 4)
2. Die LED-Lampe kann aufgehängt werden, um einen Schaltschrank auszuleuchten. (Abb. 5)

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie den Haken nicht an einem Ort, an dem er nicht vollständig am rechten Platz verriegelt werden kann.

- Das Gerät kann möglicherweise herunterfallen und eine Verletzung verursachen.

⚠️ VORSICHT

Verwenden Sie beim Aufhängen an einem hochgelegenen Ort ein Seil, um das Gerät zu sichern, sodass es nicht herunterfällt.

- Das Gerät kann möglicherweise herunterfallen und eine Verletzung verursachen.

VI. WARTUNG

- Entnehmen Sie den Akkupack aus der LED-Lampe, wenn Sie etwaige Anpassungen vornehmen, das Zubehör austauschen oder die LED-Lampe lagern.
- Wischen Sie zur Reinigung der LED-Lampe diese mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

⚠️ WARNUNG

Der Akkupack muss aus der LED-Lampe entnommen werden, bevor diese verschrottet wird.

VII. ZUBEHÖR

Akku

- Siehe Technische Daten.

Akku-Ladegerät

- Für Nachfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

HINWEIS: Akku und Ladegerät sind in diesem Satz nicht enthalten.

[Akku] Für richtigen Gebrauch des Akkus

- Um eine möglichst lange Lebensdauer des Li-Ion-Akkus zu erzielen, lagern Sie ihn nach dem Gebrauch, ohne ihn aufzuladen.
- Achten Sie beim Laden des Akkus darauf, dass die Kontakte am Ladegerät frei von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser usw., sind. Reinigen Sie die Kontakte vor dem Laden des Akkus, falls Fremdstoffe auf den Kontakten vorhanden sind. Die Lebensdauer der Akkukontakte kann durch Anhaften von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser usw., während des Betriebs beeinträchtigt werden.
- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, halten Sie ihn von Metallgegenständen fern: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände können die Kontakte kurzschließen.
Das Kurzschließen der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- Sorgen Sie bei Benutzung des Akkus für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.

Lebensdauer des Akkus

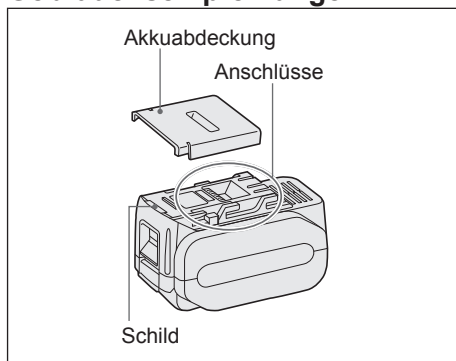
Der Akku hat nur eine begrenzte Lebensdauer. Wenn auch nach einer ordnungsgemäßen Ladung die Betriebszeit extrem kurz ist, muss der Akku erneuert werden.

Batterie-Recycling

HINWEIS:

Um Umweltschutz und Material-Recycling zu gewährleisten, müssen Sie die Batterie zur örtlichen Entsorgungsstelle bringen, falls eine solche in Ihrem Land vorhanden ist.

Gebrauchsempfehlungen



Unbedingt die Akkuschutzkappe verwenden

- Wenn der Akku nicht benutzt wird, bewahren Sie ihn so auf, dass die Kontakte nicht durch Fremdstoffe, wie z. B. Staub und Wasser usw., verschmutzt werden. Bringen Sie unbedingt die Akkuschutzkappe zum Schutz der Kontakte an.
- Achten Sie beim Laden des Akkus darauf, dass die Kontakte am Ladegerät frei von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser usw., sind. Reinigen Sie die Kontakte vor dem Laden des Akkus, falls Fremdstoffe auf den Kontakten vorhanden sind. Die Lebensdauer der Akkukontakte kann durch Anhaften von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser usw., während des Betriebs beeinträchtigt werden.

⚠ VORSICHT: Zum Schutz des Motors oder des Akkus müssen beim Betrieb die folgenden Punkte beachtet werden.

- Wenn der Akku heiß wird, wird die Schutzfunktion aktiviert und der Betrieb des

Akkus wird gestoppt.

Für den sicheren Gebrauch

- Der Akku ist aus Sicherheitsgründen so entworfen, dass er in zwei Schritten eingesetzt werden muss. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Akkusatz ordnungsgemäß in das Hauptgerät eingesetzt wurde.
- Setzen Sie den Akku in das Gehäuse des Werkzeugs ein, bis die rote oder gelbe Markierung verschwindet.

[Ladegerät]

Laden

⚠ VORSICHT:

- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb mit der elektrischen Standardleistung in Haushalten gedacht, wie auf dem Typenschild angegeben. Laden Sie sie nur mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung auf, z. B. 230 V / 50 Hz.
- Versuchen Sie nicht, es mit irgendeinem anderen Spannungs- oder Frequenzwert zu verwenden!
- Falls die Temperatur des Akkus unter etwa -10°C abfällt, wird der Ladevorgang automatisch abgebrochen, um eine Verschlechterung des Akkus zu verhüten.
- Laden Sie den Akku nicht, wenn seine Temperatur unter 0°C (32°F) liegt.
- Wenn Sie einen kalten Akkupack (unter 0°C) an einem warmen Ort aufladen möchten, lassen Sie den Akkupack an diesem Ort liegen und warten Sie mindestens eine Stunde lang, bis sich der Akku aufgewärmt und die Raumtemperatur erreicht hat. Andernfalls kann der Akkupack möglicherweise nicht vollständig aufgeladen werden.
- Lassen Sie das Ladegerät abkühlen, wenn mehr als zwei Akkus nacheinander aufgeladen werden.
- Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Kontaktöffnung, um das Ladegerät festzuhalten, oder bei anderen Gelegenheiten.

⚠ VORSICHT:

Um die Gefahr eines Brandes oder Schadens am Ladegerät zu verhindern.

- Decken Sie die Entlüftungsöffnungen des Ladegerätes und den Akku nicht ab.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.

HINWEIS:

Beim Kauf ist Ihr Akku nicht voll aufgeladen. Laden Sie daher den Akku vor Gebrauch auf.

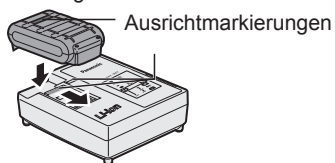
Ladevorgang

1. Ladegerät an Wandsteckdose anschließen.

HINWEIS:

Beim Einführen des Steckers in die Netzsteckdose kann es zu Funkenbildung kommen. Dies stellt jedoch kein Sicherheitsrisiko dar.

2. Setzen Sie den Akku fest in das Ladegerät ein.
 1. Die Ausrichtmarkierungen ausrichten, und den Akku in das Dock des Ladegerätes einsetzen.
 2. In Pfeilrichtung nach vorn schieben.



3. Während des Ladens leuchtet die Ladekontrolllampe. Mit Erreichen der vollen Ladung spricht automatisch eine interne, elektronische Schaltung an, die ein Überladen verhindert.

- Das Laden beginnt nicht, solange der Akku noch heiß ist (wie z.B. unmittelbar nach intensivem Gebrauch). Die Bereitschaftslampe blinkt in Orange, bis der Akku abgekühlt ist. Das Laden beginnt dann automatisch.

4. Die Ladekontrolllampe (grün) blinkt langsam, wenn der Akku zu etwa 80 % aufgeladen ist.
5. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die grüne Ladekontrolllampe.
6. Falls die Akkutemperatur 0 °C oder weniger beträgt, dauert der Ladevorgang bis zur vollen Aufladung des Akkus länger als die normale Ladezeit. Selbst wenn der Akku voll aufgeladen ist, hat er nur etwa 50 % der Leistung eines voll aufgeladenen Akkus bei normaler Betriebstemperatur.
7. Wenden Sie sich an einen Vertragshändler, falls die Ladekontrolllampe (grün) nicht erlischt.
8. Wenn ein vollständig aufgeladener Akku erneut in das Ladegerät eingesetzt wird, leuchtet die Ladekontrolllampe auf. Nach einigen Minuten erlischt die grüne Ladekontrolllampe.

ANZEIGELAMPEN

		Ladevorgang ist abgeschlossen. (Volle Ladung)
		Der Akku ist zu etwa 80 % aufgeladen.
		Ladevorgang läuft.
		Das Ladegerät ist an eine Netzsteckdose angeschlossen. Ladebereitschaft hergestellt.
 (Grün)  (Orange)		Ladezustandslampe. Links: Grün Rechts: Orange wird angezeigt.
		Akku ist kalt. Der Akku wird langsam geladen, um seine Belastung zu reduzieren.
		Der Akku ist warm geworden. Der Ladevorgang beginnt wieder, wenn die Temperatur des Akkus gefallen ist. Beträgt die Temperatur des Akkus -10 °C oder weniger, beginnt die Ladekontrolllampe (orange) ebenfalls zu blinken. Der Ladevorgang beginnt, wenn die Temperatur des Akkus steigt.
		Keine Ladung möglich. Verstaubt oder Defekt des Akkus.

 Erlischt

 Leuchtet

 Blinkt

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.



Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafge­l­der verhängt werden.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

[Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

VIII. TECHNISCHE DATEN

HINWEIS: Das Gewicht ist mit 0,01 kg angegeben.

Modellnr.	EY37C2						
Größe	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")						
Gewicht	0,34 kg (0,75 lbs)						
Akkusätze	Lithium-Ionen-Akkusatz						
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61
Akkuspannung	DC 14,4 V			DC 18 V		DC 21,6 V	
	3,6 V × 4 Zellen		3,6 V × 8 Zellen		3,6 V × 10 Zellen		3,6 V × 12 Zellen

HINWEIS: Diese Tabelle kann Modelle enthalten, die möglicherweise in Ihrem Wohngebiet nicht angeboten werden.

Bitte nehmen Sie auf den neusten Generalkatalog Bezug.

Name und Adresse des Händlers entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantiekarte.

IX. ANHANG

ZUSATZ ZUR GARANTIE

Ausfall und Schaden durch dauernde Benutzung über lange Zeit (z.B.: Fabriksarbeit am Montagefließband usw.) sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Instructions originales: anglais
Traduction des instructions originales:
Autres langues

I. AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERALE POUR L'OUTIL MECANIQUE

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Si les avertissements et les instructions ne sont pas observés, cela peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure. Le terme "outil mécanique" utilisé dans tous les avertissements se réfère aux outils mécaniques fonctionnant sur le secteur (avec un cordon d'alimentation) et aux outils mécaniques fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Gardez la zone de travail propre et bien aérée.**
Les endroits encombrés et sombres invitent les accidents.
- b) **Ne faites pas fonctionner les outils mécaniques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.**
Les outils mécaniques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Gardez les enfants et les spectateurs éloignés lors du fonctionnement d'un outil mécanique.**
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche des outils mécanique doit correspondre aux prises secteur. Ne modifiez la fiche sous aucun prétexte. N'utilisez pas de fiche adaptatrice avec les outils mécaniques mis à la terre.**
Des fiches non modifiées et des prises secteur correspondant réduisent les risques d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, micro-ondes et réfrigérateurs.**
Il y a un risque d'électrocution supplémentaire si votre corps est mis à la terre.

- c) **N'exposez pas les outils mécaniques à la pluie ou à des conditions humides.**
De l'eau pénétrant dans un outil mécanique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne malmenez pas le cordon. N'utiliser jamais le cordon pour transporter, pour tirer ou pour débrancher l'outil mécanique.**
Gardez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, d'objets aux bords coupants ou de pièces en mouvement.
Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lors du fonctionnement des outils mécaniques à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'utilisation à l'extérieur.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si le fonctionnement d'un outil mécanique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique pour dispositif protégé contre le courant résiduel (RCD).**
L'utilisation d'un RCD réduit les risques d'électrocution.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez alerte, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil mécanique. N'utilisez pas un outil mécanique alors que vous êtes fatigué ou sous les effets de drogue, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention pendant le fonctionnement de l'outil mécanique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des protections pour vos yeux.**
Des équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité non glissantes, un casque de protection ou des protections pour les oreilles utilisés dans les conditions appropriées réduisent les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrages accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc de batterie ou pour saisir l'outil ou pour le transporter.**
Transporter les outils mécaniques avec le doigt sur l'interrupteur ou le branchement d'outils mécaniques dont l'interrupteur est sur la position de marche invitent les accidents.
- d) **Retirez toute clé d'ajustement ou clé de serrage avant de mettre l'outil mécanique en marche.**

Une clé de serrage ou une clé d'ajustement laissée attachée à une pièce tournante de l'outil mécanique peut entraîner des blessures corporelles.

- e) **Ne vous mettez pas en déséquilibre. Gardez une bonne prise au sol et votre équilibre à tout moment.**

Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil mécanique dans des situations inattendues.

- f) **Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.**

Des vêtements lâches, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se faire prendre dans les pièces en mouvement.

- g) **Si des appareils sont fournis pour la connexion d'installations d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à les connecter et à les utiliser correctement.**

L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et soins de l'outil mécanique

- a) **Ne forcez pas l'outil mécanique. Utilisez l'outil mécanique correct pour votre application.**

L'outil mécanique correct exécute mieux le travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé à l'allure pour laquelle il a été conçu.

- b) **N'utilisez pas l'outil mécanique si l'interrupteur ne le met pas en marche ou ne l'arrête pas.**

Tout outil mécanique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc de batterie de l'outil mécanique avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire ou de ranger les outils mécaniques.**

De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de faire démarrer l'outil mécanique accidentellement.

- d) **Rangez les outils mécaniques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne qui n'est pas familiarisé avec l'outil mécanique ou ses instructions faire fonctionner l'outil mécanique.**

Les outils mécaniques sont dangereux dans les mains des utilisateurs manquant d'entraînement.

- e) **Entretenez bien les outils mécaniques. Vérifiez l'alignement ou l'emboîtement des pièces en mouvement, l'intégrité des pièces**

et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil mécanique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil mécanique avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont provoqués par des outils mécaniques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.**

Les outils de coupe bien entretenus avec des lames bien affûtées ont moins de chances de gripper et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utilisez l'outil mécanique, les accessoires, les mèches, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.**

L'utilisation de l'outil mécanique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut présenter une situation à risque.

- h) **Tenez les outils électriques par les surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil électrique peut entrer en contact avec des fils cachés.**

Le contact avec un câble "sous tension" électrifiera les parties métalliques de l'outil "sous tension" et créera une décharge à l'utilisateur.

5) Utilisation et soins de la batterie de l'outil

- a) **N'effectuez la recharge qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**

Un chargeur convenant à un bloc de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'un autre bloc de batterie est utilisé.

- b) **N'utilisez les outils mécaniques qu'avec les bloc de batterie spécialement conçus pour eux.**

L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

- c) **Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, gardez-le éloigné d'objets métalliques comme agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre les deux bornes.**

Si les bornes de la batterie sont mis en court-circuit, cela peut entraîner des brûlures ou un incendie.

- d) **Si elle est malmenée, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. Si un contact accidentel se produit, rincez à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.**

Le liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.

6) Réparation

- a) **Faites réparer votre outil mécanique par du personnel de réparation qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.**

Ceci assure le maintien de la sécurité de l'outil mécanique.

II. POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE & LE BLOC DE BATTERIE

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes concernant le chargeur et le bloc de batterie.

2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et marques de précaution sur le chargeur de batterie, le bloc de batterie.

3. Le chargeur et le bloc de batterie sont spécialement conçus pour fonctionner ensemble. N'essayez pas de recharger d'autre outil sans fil ou bloc de batterie avec ce chargeur. N'essayez pas de charger le bloc de batterie avec tout autre chargeur.

4. N'exposez pas le chargeur et le bloc de batterie à la pluie ou à la neige et ne les utilisez pas dans un endroit humide.

5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé peut entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure corporelle.

6. Ne malmenez pas le cordon. Ne transportez jamais le chargeur par le cordon ou ne le tirez jamais pour le débrancher de la prise secteur. Gardez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et d'objets aux bords coupants.

7. N'utilisez pas de rallonge.

8. Ne faites pas fonctionner le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés. Portez-le à un réparateur qualifié pour les remplacer.

9. Ne faites pas fonctionner le chargeur s'il a subi un choc violent, s'il est tombé ou s'il est endommagé de toute autre façon. Portez-le à un réparateur qualifié.

10. N'essayez pas de démonter le chargeur et le bloc de batterie. Portez-les à un réparateur qualifié lorsqu'une réparation s'impose. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

11. Afin de réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant d'entreprendre tout entretien ou nettoyage.

12. Assurez-vous que le cordon est situé de telle façon qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou lui faire subir tout autre dégât ou contrainte.

13. Ne rangez pas le bloc de batterie des endroits où la température peut atteindre et dépasser 50 °C (112 °F) (comme dans une remise à outils en métal ou une voiture en été), cela peut entraîner une détérioration de la capacité de la batterie.

14. N'incinerez pas le bloc de batterie. Il peut exploser dans un feu.

15. Le chargeur est conçu pour ne fonctionner que sur l'alimentation électrique ménagère standard. Ne chargez qu'à la tension indiquée sur la plaque signalétique. N'essayez pas de l'utiliser sur une autre tension.

16. Chargez le bloc de batterie dans un endroit bien ventilé. Ne recouvrez pas le chargeur et le bloc de batterie avec un chiffon, etc. pendant la charge.

17. Ne mettez pas le bloc de batterie en court-circuit. Un court-circuit de la batterie peut entraîner un important flux de courant, une surchauffe et des brûlures.

18. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou manquant d'expérience et de connaissance à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient reçu les instructions concernant son utilisation d'une personne responsable de leur sécurité.

19. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

III. CONSIGNES DE SECURITE

Lire le mode d'emploi dans son intégralité

- 1) **CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS** - Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes concernant le chargeur de batterie.
- 2) Lisez toutes les instructions et les remarques de sécurité sur le chargeur de batterie (1) et la batterie (2) avant d'utiliser le chargeur.
- 3) **ATTENTION** - Afin de réduire les risques de blessures, ne chargez que la batterie autonome applicable comme montré à la page précédente. Tout autre type de batterie pourra éclater, provoquant des blessures et des dommages.
- 4) N'exposez pas le chargeur et le bloc de batterie à la pluie ou à la neige et ne les utilisez pas dans un endroit humide.
- 5) L'emploi d'un accessoire non recommandé peut se traduire par un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
- 6) Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du câble électriques, saisissez la fiche plutôt que le cordon pour déconnecter le chargeur.
- 7) N'utilisez pas de rallonge.
- 8) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent agréé, ou un technicien qualifié afin d'éviter tout risque.
- 9) N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un impact violent, est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque; faites-le réparer par un spécialiste.
- 10) Pour réduire les risques de décharge électrique, débranchez le chargeur de la prise avant de commencer toute procédure de maintenance ou d'entretien.
- 11) Vérifiez que le cordon passe à un emplacement où il ne sera pas foulé, piétiné, ou soumis à d'autres dommages ou tensions.
- 12) Le chargeur et la batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble. N'essayez pas de charger tout autre outil sans fil ou batterie avec ce chargeur. N'essayez pas de charger la batterie avec un autre chargeur.
- 13) N'essayez pas de démonter le chargeur et le carter à batterie.
- 14) Ne rangez pas le chargeur et la batterie à un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F) (sous un abri métallique, ou dans une voiture en été); cela pourrait provoquer une détérioration de la capacité de la batterie.
- 15) Ne chargez pas une batterie à MOINS DE 0 °C (32 °F) ou PLUS DE 40 °C (104 °F).
- 16) N'incinerez pas les batteries. Cela pourrait provoquer un incendie.
- 17) Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une puissance électrique domestique standard. Chargez uniquement à la tension indiquée sur la plaque du fabricant. N'essayez pas d'utiliser de tension différente.
- 18) Ne maltraitez pas le câble. Ne portez jamais le chargeur par le câble et ne tirez pas dessus d'un coup sec pour le débrancher de la prise. Evitez d'approcher le câble d'une source de chaleur, d'huile ou de bords tranchants.
- 19) Chargez la batterie à un endroit bien aéré, ne couvrez pas le chargeur et la batterie d'un tissu, etc. pendant la charge.
- 20) Ne court-circuitez pas la batterie. Cela pourrait provoquer un flux de courant important, la surchauffe et des brûlures.
- 21) **REMARQUE:** Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation indiqué par le fabricant, parce que des outils spéciaux sont requis
- 22) L'appareil n'est pas un appareil d'éclairage portatif pour l'utilisation des enfants.
- 23) Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Symbole	Signification
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi.
	Pour une utilisation en intérieur uniquement

AVERTISSEMENT

Les éclairages LED créent de la chaleur lors de l'utilisation.

La chaleur risque de s'accroître et de provoquer un accident.

- Ne couvrez pas la Lanterne à DEL avec un chiffon ou du papier pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas les éclairages LED pendant ou juste après l'utilisation car ils deviennent chauds.
- N'utilisez pas de batterie autre que celle indiquée dans les Spécifications.

ATTENTION

1. Cette Lanterne à DEL n'est pas étanche.
 - Ne l'utilisez pas dans des lieux humides ou mouillés.
 - Ne l'exposez pas à la pluie ou la neige.
 - Ne le lavez pas à l'eau.
 - Gardez-le dans un endroit sûr, sec et propre lorsque vous ne vous en servez pas.
2. La Lanterne à DEL s'éteint automatiquement lorsque la tension de la batterie tombe en dessous d'un niveau spécifié.
3. Ne pas démonter la Lanterne à DEL.
La réparation doit être effectuée par un centre de service agréé.
4. Ne jetez pas la batterie au feu. Cela pourrait provoquer une explosion.
5. Ne pas regarder directement dans le faisceau lumineux LED et ne pas laisser l'éclairage entrer en contact directement avec les yeux.
Si les éclairages LED entrent en contact avec les yeux en continu, cela peut entraîner des lésions oculaires.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez que les batteries autonomes de Panasonic car elles sont conçues pour cet outil rechargeable.
- Ne placez pas la batterie autonome dans le même contenant que des clous ou des objets métalliques semblables.
- Ne mettez pas la batterie autonome dans le feu, ne la placez pas près d'une source de chaleur excessive.
- N'enfoncez pas de clou ou autre dans la batterie autonome, ne la secouez pas, ne la démontez pas, n'essayez pas de la modifier.
- Ne mettez pas d'objets métalliques en contact avec les bornes de la batterie autonome.
- Ne chargez pas la batterie autonome dans un endroit où la température est élevée, comme près d'un feu ou au contact direct des rayons du soleil. Sinon la batterie pourrait surchauffer, s'enflammer ou exploser.
- N'utilisez jamais un autre chargeur pour charger la batterie autonome. Sinon la batterie pourrait fuir, surchauffer ou exploser.
- Après avoir retiré la batterie autonome de l'outil ou du chargeur, remettez toujours le couvercle de la batterie autonome en place. Sinon, les contacts de la batterie peuvent se mettre en court-circuit, entraînant le risque d'un incendie.
- Si la batterie autonome s'est détériorée, la remplacer par une batterie neuve.
L'utilisation prolongée d'une batterie autonome endommagée peut provoquer des dégagements de chaleur, un départ de feu ou l'explosion de la batterie.

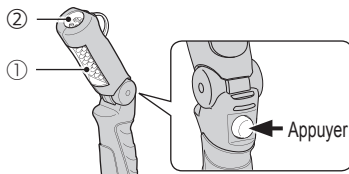
IV. ASSEMBLAGE

1. Pour raccorder la batterie autonome ; (Fig.1)
Alignez les marques d'alignement et fixez la batterie autonome.
 - Faites glisser la batterie autonome jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.
2. Pour retirer la batterie autonome:
Poussez le bouton vers le bas et faites glisser la batterie vers l'avant.
3. Bandoulière: (Fig. 2)
Suivez l'étape pour effectuer la boucle à la boucle de ceinture. Veillez à ce que la dragonne soit fermement fixée sur la Lanterne à DEL.

V. OPÉRATION

Comment utiliser la Lanterne à DEL

1. Fixez la batterie à l'unité principale.
2. Réglage de l'angle de la tête: (Fig. 3)
3. Appuyez une fois sur le commutateur pour allumer les deux éclairages LED (①+②). Appuyez de nouveau sur le commutateur pour allumer uniquement la surface latérale de l'éclairage LED (①). Appuyez une fois sur le commutateur pour éteindre l'éclairage LED.



Fonction de prévention contre une décharge excessive

- Pour éviter une coupure instantanée, les éclairages LED faiblissent environ 10 minutes avant que la batterie ne s'épuise.

- Lisez le mode d'emploi du chargeur pour les instructions sur le chargement de la batterie et sa manipulation.

Comment utiliser le crochet

1. Levez le crochet sur le dessus pour l'utiliser. (Fig.4)
2. La Lanterne à DEL peut être suspendue pour offrir un éclairage à l'intérieur d'une armoire électrique. (Fig.5)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le crochet à un endroit où il n'est pas complètement fixé en position.

- L'élément risque de tomber et de provoquer des blessures.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous le suspendez à un endroit élevé, utilisez une corde pour fixer l'élément de façon à ce qu'il ne tombe pas.

- L'élément risque de tomber et de provoquer des blessures.

VI. MAINTENANCE

- Pour effectuer des ajustements, changer d'accessoire, ou pour ranger la Lanterne à DEL, retirez la batterie de la Lanterne à DEL.
- Pour nettoyer la Lanterne à DEL, essuyez avec un chiffon sec et doux.

⚠ AVERTISSEMENT

La batterie doit être retirée de la Lanterne à DEL avant sa mise au rebut.

VII. ACCESSOIRES

Batterie

- Reportez-vous à la fiche technique.

Chargeur de batterie

- Pour toute demande, veuillez contacter un revendeur agréé.

REMARQUE: La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans ce kit.

[Batterie]

Pour une utilisation correcte de la batterie autonome

- Pour une longévité optimale de la batterie, rangez la batterie autonome Li-ion sans la charger après l'avoir utilisée.
- Lors de la charge de la batterie autonome, assurez-vous que les bornes du chargeur de batterie sont libres de tout corps étranger comme de la poussière et de l'eau, etc. Nettoyez les bornes avant de charger la batterie autonome si des corps étrangers se trouvent sur les bornes.
La durée de vie des bornes de la batterie autonome peut être affectée par des corps étrangers comme de la poussière et de l'eau, etc. pendant le fonctionnement.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie autonome, éloignez-la d'autres objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles de connecter les bornes entre elles.
Si vous court-circuitez les bornes de la batterie, vous risquez de causer des étincelles, de vous brûler ou de provoquer un incendie.
- Lors de l'utilisation de la batterie autonome, assurez-vous de la bonne ventilation du lieu de travail.

Longévité des batteries autonomes

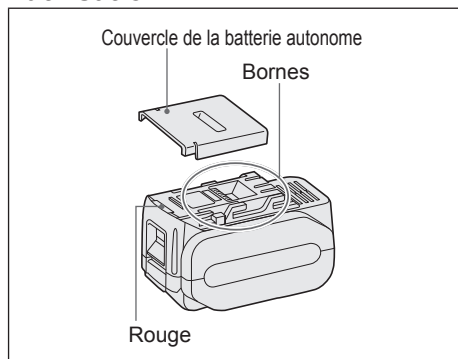
Les batteries rechargeables ont une longévité limitée. Si le temps de fonctionnement devient très court après la recharge, remplacez la batterie autonome par une neuve.

Recyclage de la batterie autonome

REMARQUE:

Pour la protection de l'environnement naturel et le recyclage des matériaux, veuillez à mettre la batterie au rebut à un endroit prévu officiellement à cet effet, s'il y en a un dans votre pays.

Recommandations concernant l'utilisation



Veillez à utiliser le couvercle de la batterie autonome

- Lorsque le couvercle de la batterie autonome n'est pas utilisé, rangez la batterie de façon à ce qu'aucun corps étranger comme de la poussière et de l'eau ne contamine les bornes. Veillez à fixer le couvercle de la batterie autonome afin de protéger les bornes de la batterie.
- Lors de la charge de la batterie autonome, assurez-vous que les bornes du chargeur de batterie sont libres de tout corps étranger comme de la poussière et de l'eau, etc. Nettoyez les bornes avant de charger la batterie autonome si des corps étrangers se trouvent sur les bornes.
La durée de vie des bornes de la batterie autonome peut être affectée par des corps étrangers comme de la poussière et de l'eau, etc. pendant le fonctionnement.

⚠ ATTENTION: Pour protéger le moteur ou la batterie, veillez à noter le point suivant lors de l'exécution de l'opération.

- Si la batterie surchauffe, la fonction de protection se déclenche et la batterie cesse de fonctionner.

Pour un usage sans risque

- La batterie est conçue pour être installée en procédant en deux étapes pour des raisons de sécurité. Assurez-vous que la batterie est installée correctement dans l'unité principale avant utilisation.
- Raccorder la batterie autonome au corps de l'outil jusqu'à ce que l'indicateur rouge ou jaune disparaisse.

[Chargeur de batterie] Recharge

⚠ ATTENTION:

- Le chargeur est conçu pour fonctionner uniquement sur une alimentation électrique domestique standard comme indiqué sur la plaque signalétique. Chargez seulement à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.e.g.230 V / 50 Hz.
- N'essayez pas de l'utiliser sur une autre tension ou fréquence nominale !
- Si la température de la batterie autonome descend en dessous de -10 °C (14 °F) environ, la charge s'arrête automatiquement afin de prévenir la dégradation de la batterie.
- Ne pas charger une batterie autonome dont la température est au-dessous de 0 °C (32 °F).
- Lors de la recharge de la batterie froide (en dessous de 0 °C (32 °F)) dans un endroit chaud, laissez la batterie à l'endroit et attendez plus d'une heure pour chauffer la batterie jusqu'au niveau de la température ambiante. Sinon la batterie risque de ne pas être complètement chargée.
- Laissez refroidir le chargeur quand vous rechargez plus de deux batteries autonomes à la suite.
- Ne mettez pas vos doigts dans les trous des connecteurs lorsque vous prenez les chargeurs ou à n'importe quelle occasion.

⚠ ATTENTION:

Pour éviter les risques d'incendie ou d'endommagement du chargeur de batterie.

- Ne bouchez pas les trous d'aération du chargeur et de la batterie autonome.
- Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.

REMARQUE:

Votre batterie autonome n'est pas complètement chargée au moment de l'achat. Veillez à bien charger complètement la batterie avant son utilisation.

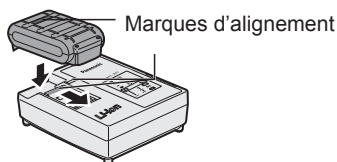
Procédure de recharge

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise secteur.

REMARQUE:

Des étincelles peuvent être produites lorsque la fiche est introduite dans la prise d'alimentation secteur; toutefois, ceci ne pose aucun problème de sécurité.

2. Raccorder fermement la batterie autonome au chargeur.
 1. Alignez les marques d'alignement et placez la batterie dans le poste d'accueil sur le chargeur.
 2. Faites glisser vers l'avant dans le sens de la flèche.



3. Pendant la charge, le témoin s'allume. Lorsque la charge est terminée, un interrupteur électronique s'actionne pour protéger la batterie.

- La charge ne peut pas être réalisée si la batterie autonome est chaude (par exemple, à la suite d'un long travail de perçage). Le témoin d'attente orange clignote jusqu'à ce que la batterie se soit refroidie. La charge commence alors automatiquement.
4. Le témoin de charge (vert) clignote lentement dès que la batterie est chargée à environ 80 %.
 5. Lorsque le chargement est terminé, le témoin de charge de couleur verte s'éteint.
 6. Lorsque la température de la batterie autonome est de 0 °C ou moins, la batterie autonome prend plus longtemps à charger que la durée standard. Même lorsque la batterie est complètement chargée, elle n'aura qu'environ 50 % de la puissance d'une batterie complètement chargée à une température de fonctionnement normale.
 7. Consultez un distributeur agréé si le témoin de charge (vert) ne s'éteint pas.
 8. Si une batterie autonome complètement chargée est raccordée au chargeur, le témoin de charge s'allume. Après plusieurs minutes, le témoin de charge de couleur verte s'éteint.

INDICATION DU VOYANT

		Chargement terminé. (Plaine charge)
		La batterie est chargée à environ 80 %.
		Chargement en cours.
		Le chargeur est branché dans la prise secteur. Prêt pour la charge.
		Témoin de l'état de charge Gauche: vert Droite: orange s'affichent.
		La batterie autonome est froide. La batterie autonome est chargée lentement pour réduire l'effort de la batterie.
		La batterie autonome est chaude. La charge commence lorsque la température de la batterie autonome descend. Lorsque la température de la batterie autonome est de -10 °C ou moins, le témoin de charge (orange) se met également à clignoter. La charge commence lorsque la température de la batterie autonome augmente.
		Impossible de charger. Colmatage par la poussière ou mauvais fonctionnement de la batterie autonome.

Éteint

Allumé

Clignote

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.



En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

VIII. FICHE TECHNIQUE

REMARQUE: Le poids est indiqué par 0,01 kg.

Numéro du modèle	EY37C2							
Taille	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")							
Poids	0,34 kg (0,75 lbs)							
Batteries	Batterie Li-ion							
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61	EY9L62
Tension de la batterie	CC 14,4 V				CC 18 V		CC 21,6 V	
	3,6 V × 4 cellules		3,6 V × 8 cellules		3,6 V × 10 cellules		3,6 V × 6 cellules	3,6 V × 12 cellules

REMARQUE: Ce tableau peut inclure des modèles non disponibles dans votre région.

Veuillez vous reporter au catalogue général le plus récent.

Pour obtenir le nom et l'adresse du revendeur, veuillez consulter la carte de garantie incluse.

IX. APPENDICE

COMPLÉMENT DE GARANTIE

Les pannes et dégradations dues à une utilisation intense prolongée (par ex : usinage sur ligne d'assemblage etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Istruzioni originalmente scritte in: inglese
Istruzioni originali tradotte in: altre lingue

I. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA RIGUARDANTI L'ELETTRO UTENSILE

⚠ AVVISO Leggere tutte le istruzioni e tutte le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe causare scosse elettriche, un incendio e/o gravi ferite.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

La parola "elettro utensile" in tutte le avvertenze si riferisce all'utensile (con filo elettrico) che funziona a corrente e all'utensile (senza filo) che funziona a batteria.

1) Sicurezza area di lavoro

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Aree ingombre o poco illuminate potrebbero provocare incidenti.

- b) **Non utilizzare gli elettro utensili in luoghi dove possono formarsi atmosfere esplosive, come per esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.**

Gli elettro utensili creano scintille che possono dar fuoco alla polvere o creare fumo.

- c) **Tenere lontano i bambini e gli astanti mentre si utilizza un elettro utensile.**

Una distrazione potrebbe far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **I poli della spina dell'elettro utensile devono essere adatti alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare nessun adattatore spina con un elettro utensile collegato a terra.**

I poli non modificati e le prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.**
C'è un maggiore rischio di scosse elettriche se il proprio corpo è collegato a terra.

- c) **Non esporre gli elettro utensili alla pioggia o ai liquidi.**

Se l'acqua penetra all'interno di un elettro utensile, il rischio di scosse elettriche sarà maggiore.

- d) **Non utilizzare il filo elettrico in modo improprio. Non usarlo per trasportare, e per tirare l'utensile e neanche per scollegarlo dalla presa. Non avvicinarlo a fonti di calore, olio, lame o parti in movimento.**

I fili elettrici danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, usare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.**

L'uso di una prolunga adatta per i lavori all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Qualora sia inevitabile l'uso dell'elettro utensile in luogo umido, usare un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD).**

L'uso di un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, controllare quello che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.**

Un momento di disattenzione mentre si utilizza l'elettro utensile può risultare in gravi lesioni personali.

- b) **Utilizzare attrezzature di protezione individuale. Mettere sempre occhiali protettivi.**

Attrezzature di protezione per la sicurezza come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza anti-scivolo, elmetto o protezione per l'udito usate nelle situazioni appropriate possono ridurre il rischio di lesioni personali.

- c) **Impedire l'avvio non intenzionale. Assicurarsi che l'interruttore sia regolato su spento prima di collegare alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare o trasportare l'utensile.**

Trasportare gli elettro utensili con il dito sull'interruttore oppure alimentare elettro utensili mentre l'interruttore è regolato su acceso può provocare incidenti.

- d) **Rimuovere ogni chiave di regolazione o serradadi prima di accendere l'elettro utensile.**

Un serradadi o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile potrebbe causare lesioni personali.

- e) **Non perdere l'equilibrio. Mantenere sempre una posizione stabile ed equilibrata.**

Questo consentirà di avere sempre il controllo dell'utensile anche in situazioni inaspettate.

- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi e gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontano dalle parti in movimento.**
Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere intrappolati nelle parti in movimento.
- g) **Qualora siano forniti dispositivi da collegare per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzarli correttamente.**
Raccogliere lo sporco può ridurre gli incidenti derivanti dalla polvere.
- 4) **Uso e cura dell'elettro utensile**
- a) **Non sforzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile utile alla propria applicazione.**
L'elettro utensile corretto eseguirà il lavoro nel modo migliore e più sicuro se utilizzato alla potenza per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettro utensile se non è possibile accenderlo o spegnerlo con l'interruttore.**
Ogni elettro utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dall'alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettro utensile prima di eseguire ogni regolazione, cambiare gli accessori oppure conservare l'elettro utensile.**
Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettro utensile.
- d) **Conservare gli elettro utensili non in uso lontano dalla portata dei bambini e non permettere di azionarlo alle persone che non sanno come utilizzare l'utensile o non conoscono queste istruzioni.**
Gli elettro utensili sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- e) **Manutenzione degli elettro utensili.**
Controllare che le parti in movimento non siano disallineate né bloccate, che non ci siano parti rotte e ogni altro elemento che potrebbe influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se è danneggiato farlo riparare prima di utilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da elettro utensili in cattive condizioni.
- f) **Tenere gli attrezzi per il taglio affilati e puliti.**
Attrezzi per il taglio in buona condizione con le lame affilate non aderiscono facilmente e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare gli elettro utensili, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro che si deve eseguire.**
L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle per le quali è stato progettato può risultare in situazioni pericolose.
- h) **Mantenere gli utensili elettrici su superfici ruvide isolate quando si eseguono operazioni in cui l'utensile elettrico potrebbe entrare in contatto con cablaggi nascosti.**
Il contatto con un cavo sotto tensione metterebbe sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'utensile, provocando una scossa elettrica all'operatore.
- 5) **Uso e cura dell'utensile a batteria**
- a) **Eseguire la ricarica solo con il caricabatterie specificato dal produttore.**
Un caricabatterie adatto ad un tipo di pacco batteria può causare un incendio se usato con un altro tipo di pacco batteria.
- b) **Utilizzare elettro utensili con pacchi batteria specificamente progettati.**
L'uso di altri tipi di pacchi batteria può causare ferite o un incendio.
- c) **Quando non si usa il pacco batteria, tenerlo lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che potrebbero collegare un terminale all'altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria potrebbe causare ustioni o un incendio.
- d) **Se maneggiata con forza, del liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitarne il contatto. Se eventualmente si viene a contatto con tale liquido sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, chiedere anche l'aiuto di un medico.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- 6) **Riparazioni**
- a) **Fare riparare l'elettro utensile da personale qualificato per le riparazioni usando solo parti di ricambio identiche.**
Questo garantirà la continuità della sicurezza dell'elettro utensile.

II. CARICABATTERIE E PACCO BATTERIA

1. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza per il caricabatterie e il pacco batteria.

2. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i contrassegni di avvertimento su caricabatterie e pacco batteria.
3. Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificamente per funzionare in coppia. Non tentare di ricaricare nessun altro utensile senza fili o pacco batteria con questo caricabatterie. Non tentare di ricaricare il pacco batteria con un altro caricabatterie.
4. Non esporre il caricabatterie e il pacco batteria alla pioggia o alla neve e non utilizzare in luoghi umidi.
5. Usare un accessorio non consigliato può causare un incendio, scosse elettriche o infortuni.
6. Non utilizzare il filo elettrico in modo improprio. Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il filo né tirare il filo con forza per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio e lame affilate.
7. Non utilizzare la prolunga.
8. Non azionare il caricabatterie con un filo elettrico o una spina danneggiati; portarlo da personale qualificato per le riparazioni per farli sostituire.
9. Non azionare il caricabatterie se ha subito un forte colpo, se è caduto o se appare danneggiato in qualche modo; portarlo da personale qualificato per le riparazioni.
10. Non cercare di smontare il caricabatterie e il pacco batteria; portarlo da personale qualificato quando sono necessarie riparazioni o manutenzione preventiva. Il riassettaggio errato può causare scosse elettriche o un incendio.
11. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa prima di iniziare la manutenzione o la pulizia.
12. Assicurarsi che il filo elettrico si trovi in un posto dove non può essere calpestato, o dove non è di intralcio oppure dove non è soggetto a danni o pressioni.
13. Non conservare il pacco batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50°C (come in capannoni metallici per gli attrezzi oppure d'estate in una macchina) perché questo potrebbe fare deteriorare la batteria.
14. Non gettare nel fuoco il pacco batteria. Potrebbe esplodere.
15. Il caricabatterie è progettato per funzionare con la corrente elettrica di una normale abitazione. Ricaricare solo con la tensione indicata sull'etichetta. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.
16. Ricaricare il pacco batteria in un luogo ben ventilato. Non coprire il caricabatterie e il pacco batteria con un panno ecc. durante la ricarica.
17. Non cortocircuitare il pacco batteria perché questo potrebbe causare un aumento del flusso della corrente e quindi provocare surriscaldamento e ustioni.
18. L'apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non vengano sottoposte a supervisione o vengano impartite loro istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
19. I bambini devono essere monitorati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggete tutte le istruzioni

1) **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

- Questo manuale di istruzioni contiene importanti informazioni riguardanti la sicurezza e la modalità di funzionamento del caricabatteria.

2) Prima di usare il caricabatterie leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di avvertenza sul caricabatterie (1) e il blocco batteria (2).

3) **ATTENZIONE** - Onde ridurre il rischio d'incidenti, applicare esclusivamente pacchi batteria conformi, come indicato nell'ultima pagina. Altri tipi di batteria possono esplodere causando ferite alle persone e danni.

4) Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria alla pioggia o alla neve e non utilizzarli in luoghi umidi.

5) L'uso di attacchi non è consigliato in quanto può risultare nel rischio di incendi, scosse elettriche o ferite alle persone.

6) Per ridurre il rischio di danni alla spina o al cavo elettrici, tirare per la spina invece di afferrare il cavo quando si scollega il caricatore.

7) Non si dovrebbero usare cavi di prolunga.

8) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate, per evitare pericoli.

9) Non usare il caricatore se ha subito forti urti, se è caduto o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo: farlo controllare da un riparatore qualificato.

10) Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

11) Verificare che il cavo sia situato dove non possa essere il calpestato, stratonato o altrimenti sottoposto a danni o forzature.

12) Il caricatore e il blocco batteria sono stati progettati specificamente per essere usati in combinazione. Non tentare di caricare altri utensili a batteria o blocchi batteria con questo caricatore. Non tentare di caricare il blocco batteria con qualsiasi altro caricatore.

13) Non tentare di smontare il caricabatteria o il rivestimento del blocco batteria.

14) Non riporre l'utensile e il blocco batteria in luoghi dove la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C (122°F) (come capanni metallici o auto in estate), perché questo potrebbe causare un deterioramento della batteria.

15) Non caricare il blocco batteria quando la temperatura è INFERIORE a 0°C (32°F) o SUPERIORE a 40°C (104°F).

16) Non bruciare il blocco batteria. Se gettato nel fuoco può esplodere.

17) Il caricatore è stato progettato per funzionare solo con la normale corrente domestica. Eseguire la carica solo con la tensione indicata sulla piastrina. Non tentare di usarlo con qualsiasi altra tensione!

18) Non maltrattare il cavo. Non trasportare mai il caricatore tenendolo per il cavo e non stratonare il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente. Proteggere il cavo dal calore, dall'olio e da bordi taglienti.

19) Caricare il blocco batteria in un luogo ben ventilato, non coprire il caricatore e il blocco batteria con panni o simili durante la carica.

20) Non cortocircuitare il blocco batteria. Un cortocircuito del blocco batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamenti e bruciature.

21) **NOTA:** Se il cavo di corrente di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito solo presso un centro riparazioni autorizzato dal fabbricante perché sono necessari speciali attrezzi su misura.

22) L'apparecchio non è un'illuminazione portatile adatta all'uso da parte dei bambini.

23) I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Simbolo	Significato
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente è tenuto a leggere e comprendere il manuale d'istruzioni.
	Solo per uso interno

AVVISO

Le luci LED creano calore quando in uso. Il calore potrebbe accumularsi e causare un incidente.

- Non coprire la lampada LED con panni o carta durante l'uso.
- Non toccare le luci LED durante l'uso o subito dopo, poiché esse diventano molto calde.
- Non utilizzare pacchi batteria diversi da quello indicato nelle specifiche.

ATTENZIONE

1. La presente lampada LED non è impermeabile.
 - Non utilizzarlo in luoghi umidi o bagnati.
 - Non esporlo a pioggia o neve.
 - Non lavarlo con acqua.
 - Conservarlo in un luogo sicuro, asciutto e pulito quando non è in uso.
2. La lampada LED si spegne automaticamente quando la tensione della batteria scende sotto il livello specificato.
3. Non disassemblare la lampada LED. L'assistenza dovrebbe essere eseguita da un centro assistenza autorizzato.
4. Non gettare il pacco batteria nel fuoco. Ciò può causare un'esplosione.
5. Non guardare direttamente la luce LED e non permettere che le luci entrino in contatto diretto con gli occhi. Se le luci LED entrano in contatto continuo con gli occhi, possono dar luogo a lesioni agli occhi.

AVVISO

- Non utilizzare pacchi batteria diversi da quelli Panasonic, appositamente progettati per l'uso con questo utensile ricaricabile.
- Non trasportare né conservare il pacco batteria nello stesso contenitore in cui sono presenti chiodi o oggetti metallici simili.
- Non smaltire il pacco batteria nel fuoco e non esporlo a eccessi di calore.
- Non introdurre chiodi nel pacco batteria, non sottoporlo a urti, non smontarlo e non tentare di modificarlo.
- Evitare che oggetti metallici entrino a contatto con i terminali del pacco batteria.
- Non ricaricare il pacco batteria in un luogo esposto ad alte temperature, per es. vicino ad un fuoco o alla luce solare diretta. In caso contrario la batteria può surriscaldarsi, prendere fuoco o esplodere.
- Per ricaricare il pacco batteria utilizzare esclusivamente il caricabatteria dedicato. In caso contrario la batteria potrebbe perdere, surriscaldarsi o esplodere.
- Dopo aver rimosso il pacco batteria dall'attrezzo o dal caricabatteria, rimontare sempre il coperchio del pacco batteria. In caso contrario, i contatti della batteria potrebbero andare in cortocircuito, con conseguente rischio d'incendio.
- Se il pacco batteria risulta deteriorato, sostituirlo con uno nuovo.
L'uso prolungato di un pacco batteria danneggiato può generare calore, danni e incendi.

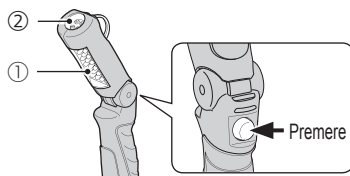
IV. MONTAGGIO

1. Per collegare il pacco batteria; (Fig.1)
Installare il pacco batteria, allineandolo con le marcature.
 - Far scorrere il pacco batteria finché non si blocca in posizione.
2. Per rimuovere il pacco batteria:
Spingere verso il basso il pulsante e far scorrere il gruppo batterie in avanti.
3. Cinghietta da spalla: (Fig. 2)
Seguire il passaggio per effettuare l'anello intorno alla fibbia. Assicurarsi che la cinghietta sia fissata saldamente sulla lampada LED.

V. FUNZIONAMENTO

Come utilizzare la lampada LED

1. Fissare il pacco batteria nell'unità principale.
2. Regolazione dell'angolazione della testa; (Fig. 3)
3. Premere l'interruttore una volta per accendere entrambe le luci LED (①+②). Premere nuovamente l'interruttore per accendere solo la superficie laterale della luce LED (①). Premere nuovamente l'interruttore per spegnere la luce LED.



Funzione di prevenzione dello scaricamento eccessivo

- Onde evitare uno spegnimento improvviso, le luci LED si affievoliscono circa 10 minuti prima che la batteria si esaurisca.

- Per ricaricare il pacco batteria e per imparare come maneggiarlo, leggere il manuale di istruzioni.

Come usare il gancio

1. Sollevare il gancio sul lato superiore per utilizzarlo. (Fig. 4)
2. La lampada LED può essere sospesa per illuminare l'interno di un armadio elettrico. (Fig. 5)

⚠ AVVISO

- Non usare il gancio in luoghi dove non può essere completamente bloccato in posizione.
- L'unità potrebbe cadere e causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE

- Quando si sospende l'unità in una posizione alta, utilizzare una corda per fissarla in modo che non cada.
- L'unità potrebbe cadere e causare lesioni.

VI. MANUTENZIONE

- Quando si effettua una qualsiasi regolazione, si cambia un accessorio o si conserva la lampada LED, rimuovere il gruppo batterie dalla lampada LED.

- Per pulire la lampada LED, utilizzare un panno asciutto e morbido.

⚠ AVVISO

Il gruppo batterie deve essere rimosso dalla lampada LED prima del suo smaltimento.

VII. ACCESSORI

Pacco batteria

- Leggere i dati tecnici.

Caricabatteria

- Per informazioni, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

NOTA: Il pacco batteria e il caricabatteria non sono inclusi in questo kit.

[Pacco batteria] Per un uso corretto del pacco batteria

- Per una conservazione ottimale della batteria, riporre il pacco batteria agli ioni di litio dopo l'uso senza ricaricarlo.
- Quando il pacco batteria viene caricato, assicurarsi che i terminali sul caricabatteria siano privi di sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. Pulire i terminali prima di caricare il pacco batteria, qualora vengano trovate sostanze estranee sui terminali. La durata dei terminali del pacco batteria può essere influenzata da sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. durante il funzionamento.
- Quando il pacco batteria non viene usato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come: clip, monetine, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali del pacco batteria potrebbe causare scintille, ustioni oppure un incendio.
- Quando si usa il pacco batteria, assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.

Durata del pacco batteria

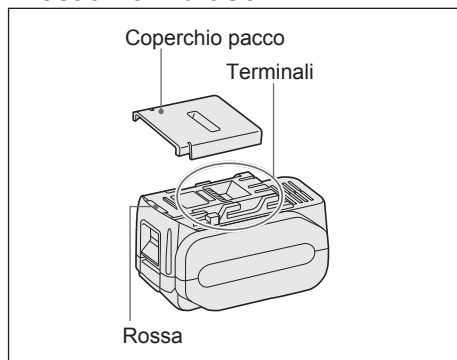
Le batterie ricaricabili posseggono una durata limitata. Se il tempo di funzionamento diventa estremamente breve dopo la ricarica, sostituire il pacco batteria con uno nuovo.

Riciclo batteria

NOTA:

Per ragioni relative alla protezione dell'ambiente e al riciclaggio dei materiali, assicurarsi che lo smaltimento del prodotto avvenga in un luogo ufficialmente preposto a tale fine (ammesso che esista nell'area dell'utente).

Precauzioni d'uso



Assicurarsi di usare il coperchio del pacco batteria

- Quando il pacco batteria non viene usato, conservare la batteria in modo che sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. non contaminino i terminali. Assicurarsi di applicare il coperchio al pacco batteria per proteggere i terminali della batteria.
 - Quando il pacco batteria viene caricato, assicurarsi che i terminali sul caricabatteria siano privi di sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. Pulire i terminali prima di caricare il pacco batteria, qualora vengano trovate sostanze estranee sui terminali.
- La durata dei terminali del pacco batteria può essere influenzata da sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. durante il funzionamento.

⚠ ATTENZIONE: Per proteggere il motore o la batteria, assicurarsi di fare attenzione a ciò che segue durante l'esecuzione del funzionamento.

- Se la batteria diventa molto calda, la funzione di protezione verrà attivata e la batteria smetterà di funzionare.

Per un utilizzo sicuro

- Il pacco batteria è stato ideato per essere installato tramite una procedura a due fasi per motivi di sicurezza. Assicurarsi che il pacco batteria sia stato installato correttamente sull'unità principale prima dell'uso.
- Collegare il pacco batteria inserendolo nel corpo dell'utensile fino allo scomparire dell'etichetta rossa o gialla.

[Caricabatterie]

Ricarica

⚠ ATTENZIONE:

- Il caricabatterie è progettato per funzionare con un'alimentazione elettrica domestica standard, esclusivamente come indicato sulla targhetta di classificazione. Caricare solo al voltaggio indicato sulla targhetta di classificazione dell'unità. Ad esempio 230 V / 50 Hz.
- Non tentare di utilizzarlo con altri voltaggi o frequenze nominali!
- Qualora la temperatura del pacco batteria scendesse all'incirca al di sotto dei -10°C (14°F), la ricarica s'interrompe automaticamente per impedire la degradazione della batteria.
- Non caricare il pacco batteria la cui temperatura sia inferiore ai 0°C (32°F).
- Quando si carica un gruppo batterie freddo (a temperature inferiori a 0°C (32°F)) in un luogo caldo, lasciare il gruppo batterie in posizione e attendere almeno un'ora, in attesa che la batteria raggiunga il livello di temperatura dell'ambiente. In caso contrario il gruppo batterie potrebbe non venire caricato completamente.
- Lasciare raffreddare il caricatore quando caricate più di due pacchi batterie consecutivamente.
- Non infilare le dita nel foro di contatto per tenere in mano il caricabatterie o altro scopo.

⚠ ATTENZIONE:

Onde evitare il rischio d'incendio o il danneggiamento del caricabatteria:

- Non coprire le prese d'aria di caricabatteria e pacco batteria.
- Scollegare il caricabatteria se non in uso.

NOTA:

Al momento dell'acquisto, il pacco batteria non è carico. Assicurarsi di caricare la batteria prima dell'uso.

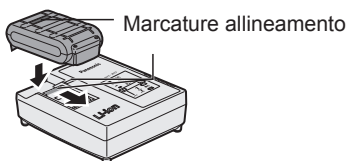
Come ricaricare

1. Collegare il caricatore alla presa di corrente.

NOTA:

Potrebbero presentarsi delle scintille quando la spina viene inserita nell'alimentazione CA, ma questo non pone un problema in termini di sicurezza.

2. Collegare saldamente il pacco batteria all'interno del caricatore.
 1. Allineare le marcature e collocare la batteria nel raccordo del caricatore.
 2. Far scorrere nella direzione indicata dalla freccia.



3. Durante la ricarica, la spia di carica si accende. Quando la ricarica è stata completata, un interruttore elettronico interno scatta automaticamente per evitare la sovraccarica.

- La ricarica non avviene se il pacco batteria è caldo (per esempio, subito dopo l'uso per un lavoro pesante). La spia di standby arancione lampeggia mentre la batteria si sta raffreddando. La ricarica comincia poi automaticamente.
4. La spia di carica (verde) lampeggia lentamente quando la batteria è carica per l'80 % circa.
 5. A ricarica completata, la spia verde si spegne.
 6. Qualora la temperatura del pacco batteria raggiunga gli 0 °C o meno, il tempo di ricarica è maggiore rispetto al tempo di ricarica normale. Anche a batteria completamente carica, l'utensile dispone di circa il 50 % dell'energia di cui dispone una batteria carica alla temperatura di esercizio normale.
 7. Se la spia di carica (verde) non si spegne, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
 8. Se un pacco batteria completamente carico viene collegato nuovamente nel caricatore, la spia di carica si accende. Dopo alcuni minuti, la spia di carica di colore verde si spegne.

SEGNALI SPIE

		Il caricamento è completato. (Carica completa)
		Batteria carica all'80 % circa.
		In fase di caricamento.
		Il caricatore è stato collegato alla presa murale. È pronto per il caricamento.
		Spia stato ricarica Sinistra: verde Destra: arancione
		Pacco batteria freddo. La ricarica del pacco batteria avviene lentamente per ridurre il peso sulla batteria.
		Il pacco batteria è caldo. Il caricamento avrà inizio appena la temperatura del pacco batteria sarà scesa. Qualora la temperatura del pacco batteria raggiunga i -10°C o meno, anche la spia di ricarica arancione inizia a lampeggiare. La ricarica inizia quando la temperatura del pacco batteria aumenta.
		Non è possibile effettuare il caricamento. Il pacco batteria è impolverato o guasto.

Spenta

Accesa

Lampeggia

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli. Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante o il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali o il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

VIII. DATI TECNICI

NOTA: il peso è indicato in unità di 0,01 kg.

Modello n.	EY37C2							
Dimensioni	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")							
Peso	0,34 kg (0,75 lbs)							
Pacchi batteria	Pacco batteria Li-ion							
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61	EY9L62
Voltaggio della batteria	CC 14,4 V				CC 18 V		CC 21,6 V	
	3,6 V × 4 celle		3,6 V × 8 celle		3,6 V × 10 celle		3,6 V × 6 celle	3,6 V × 12 celle

NOTA: Questa tabella può includere dei modelli non disponibili nella propria area.

Fare riferimento al catalogo generale più recente.

Per il nome e l'indirizzo del rivenditore, consultare la scheda di garanzia acclusa.

IX. ALLEGATO

SUPPLEMENTO DI GARANZIA

I guasti e i danni causati da un utilizzo prolungato nel tempo (es. lavoro di fabbrica sulla catena di montaggio) è fuori garanzia.

Originele gebruiksaanwijzing: Engels
Vertaling van de originele
gebruiksaanwijzing: Andere talen

I. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHU- WINGEN VOOR HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Als u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.

De term “elektrisch gereedschap” in alle waarschuwingen verwijst naar elektrisch gereedschap dat op netspanning werkt (met snoer) of dat op een accu werkt (zonder snoer).

- 1) Veiligheid van de werkplaats
 - a) Zorg dat de werkplaats schoon is en goed verlicht.
Een niet opgeruimde of slecht verlichte werkplaats vergroot de kans op een ongeval.
 - b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet op een plaats waar een ontploffing kan optreden, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of andere materialen.
De vonken van het elektrisch gereedschap kunnen het materiaal namelijk tot ontbranding brengen.
 - c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u het elektrisch gereedschap bedient.
U kunt anders worden afgeleid wat kan resulteren in een ongeval.
- 2) Elektrische veiligheid
 - a) Zorg dat de stekker van het netsnoer geschikt is voor het stopcontact. Breng nooit zelf wijzigingen in de stekker aan. Gebruik geen verloopstekkers met gearde elektrische gereedschappen.
Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.
 - b) Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, magnetrons en koelkasten.
De kans op een elektrische schok is groter wanneer de betreffende apparatuur geaard is.
 - c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of water.

Wanneer water in het elektrisch gereedschap terechtkomt, bestaat er kans op een elektrische schok.

- d) Zorg dat het snoer niet wordt beschadigd. Draag het elektrisch gereedschap niet aan het snoer en trek ook niet aan het snoer om dit uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.

Als het snoer beschadigd wordt of bijvoorbeeld ergens aan blijft haken, bestaat er kans op een elektrische schok.

- e) Wanneer u het elektrisch gereedschap buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u een verlengsnoer hebt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.
Op deze wijze vermindert u de kans op een elektrische schok.
- f) Als het onvermijdelijk is een elektrisch gereedschap op een vochtige plaats te gebruiken, gebruikt u een voeding die beveiligd is met een reststroomonderbreker (RCD).

Door een RCD te gebruiken wordt de kans op een elektrische schok kleiner.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Let goed op wat u doet en wees altijd op uw hoede voor een ongeval bij gebruik van het elektrisch gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent, onder invloed van alcohol of drugs, of wanneer u medicijnen neemt.
Als u niet oplet bij de bediening van het gereedschap, bestaat er kans op ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
Draag naar vereist een stofmasker, antislipschoenen, een veiligheidshelm of oorbescherming die geschikt zijn voor de omstandigheden, om de kans op letsel te verminderen.
- c) Voorkom plotseling inschakelen. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het snoer op een stopcontact aansluit en/of de accu vastmaakt, en voordat u het gereedschap oppakt of dit gaat dragen.
Wanneer u het gereedschap met uw vinger aan de schakelaar vasthoudt of als u het gereedschap van stroom voorziet terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt, bestaat er kans op een ongeval.
- d) Verwijder afstelsleutels en stiften voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.
Wanneer een afstelsleutel aan een bewegend onderdeel is bevestigd, bestaat er kans op persoonlijk letsel wanneer u het gereedschap inschakelt.
- e) Ken uw grenzen. Behoud altijd een veilige lichaamshouding en balans.

- Hierdoor kunt u beter op een onverwachte situatie reageren.
- f) **Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Bind uw haren samen als u lange haren hebt. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan aan de bewegende delen blijven hangen.
 - g) **Als een stofafzuig- en stofopvangapparaat kan worden aangesloten, zorgt u ervoor dat dit wordt aangesloten en correct wordt gebruikt.**
Door gebruik van een stofvanger wordt een eventuele gevaarlijke situatie met betrekking tot stof voorkomen.
- 4) Gebruik en verzorging van het elektrisch gereedschap**
- a) **Zorg dat het elektrisch gereedschap niet wordt overbelast. Gebruik het juiste gereedschap voor het werk dat u wilt verrichten.**
Bij gebruik van het juiste gereedschap verkrijgt u een beter resultaat en wordt tevens uw veiligheid niet in gevaar gebracht.
 - b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet werkt.**
Als de aan/uit-schakelaar niet werkt, mag u het gereedschap niet gebruiken, want dit is bijzonder gevaarlijk omdat u het gereedschap niet kunt stoppen.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of maak de accu los van het elektrisch gereedschap voordat u begint met het maken van afstellingen, het vervangen van accessoires of wanneer u het elektrisch gereedschap opbergt.**
Als u dit verzuimt, bestaat de kans dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
 - d) **Houd het elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat niemand het gereedschap bedienen die niet op de hoogte is van het gebruik van het gereedschap.**
Elektrisch gereedschap kan bijzonder gevaarlijk zijn indien het verkeerd wordt gebruikt.
 - e) **Zorg dat het elektrisch gereedschap in goede staat verkeert. Controleer of alle bewegende onderdelen correct gemonteerd zijn en niet vastklemmen en controleer tevens op beschadigingen of andere condities die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Als er beschadigingen worden vastgesteld, moet u het gereedschap laten repareren voordat u het opnieuw gebruikt.**
Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
 - f) **Houd het gereedschap scherp en schoon.**
Goed onderhouden en scherp gereedschap zal minder gauw vast komen te zitten of andere problemen veroorzaken.
 - g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, bits enz. overeenkomstig deze instructies, waarbij u let op de werkomstandigheden en de werkzaamheden die verricht worden.**
Als u het elektrisch gereedschap gebruikt voor doeleinden waarvoor het niet geschikt is, bestaat er kans op een gevaarlijke situatie.
 - h) **Gebruik elektrisch gereedschap met geïsoleerde grepen bij het uitvoeren van een bewerking waar het gereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading.**
Aanraking met een "onder stroom staande" draad zorgt ervoor dat blootgestelde metalen delen van het gereedschap "onder stroom staan" en de operator een schok geven.
- 5) Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt**
- a) **Gebruik uitsluitend de voorgeschreven acculader voor het opladen van de accu.**
Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
 - b) **Gebruik uitsluitend de voorgeschreven accu's met het elektrisch gereedschap.**
Bij gebruik van andere accu's bestaat er kans op letsel of brand.
 - c) **Wanneer de accu niet wordt gebruikt, moet u deze uit de buurt houden van metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten kunnen kortsluiten.**
Bij kortsluiten van de accupolen bestaat er kans op verbranding of brand.
 - d) **Als de accu verkeerd wordt behandeld, kan er lekkage van accuvloeistof optreden; vermijd contact met accuvloeistof. Als dit toch per ongeluk gebeurt, spoel dan de betreffende plaats overvloedig met water. Als accuvloeistof in uw ogen terechtkomt, moet u de hulp van een arts inroepen.**
Accuvloeistof kan huidirritatie of verbranding veroorzaken.
- 6) Reparatie**
- a) **Laat alle reparatiewerkzaamheden aan uw elektrisch gereedschap over aan deskundig onderhoudspersoneel dat uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt.**
Op deze wijze bent u verzekerd van een veilige werking van het elektrisch gereedschap.

II. VOOR DE ACCULADER & ACCU

1. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

- Deze gebruiksaanwijzing bevat veiligheidsinformatie voor de acculader en de accu.
2. Lees alle waarschuwingen en andere informatie op de acculader en de accu voordat u de acculader gebruikt.
 3. De acculader en de accu zijn speciaal ontworpen om samen te worden gebruikt. Gebruik de acculader niet om een ander snoerloos gereedschap of een andere accu op te laden. Probeer de accu niet met een andere acculader op te laden.
 4. Stel de acculader en de accu niet bloot aan regen of sneeuw en gebruik deze ook niet in een vochtige ruimte.
 5. Gebruik van een niet voorgeschreven hulpstuk kan resulteren in brand, een elektrische schok of letsel.
 6. Behandel het snoer voorzichtig. Draag de acculader nooit aan het snoer en trek ook niet aan het snoer om dit uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
 7. Gebruik geen verlengsnoer.
 8. Gebruik de acculader niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd is; breng de acculader naar een vakkundige onderhoudsmonteur om het snoer te laten vervangen.
 9. Gebruik de acculader niet als er hard tegen is gestoten, als deze gevallen is of als de acculader op een andere manier beschadigd is; breng de acculader naar een vakkundige onderhoudsmonteur.
 10. Demonteer de acculader en de accu niet; breng de acculader en de accu naar een vakkundige onderhoudsmonteur als deze reparatie of onderhoud vereisen. Verkeerde montage kan resulteren in een elektrische schok of brand.
 11. Om de kans op een elektrische schok te voorkomen, dient u de acculader los te maken van het stopcontact voordat u begint met onderhouds- of reinigingswerkzaamheden.
 12. Leg het snoer zodanig dat u er niet over loopt, struikelt of het snoer op andere wijze wordt beschadigd.
 13. Berg de accu niet op een plaats op waar de temperatuur tot boven 50°C kan oplopen (bijv. in een auto op een zomerse dag of in een metalen gereedschapshuisje), want dit kan resulteren in een vroegtijdige slijtage van de accu.
 14. Probeer nooit om de accu te verbranden. De accu kan ontploffen.
 15. De acculader is ontworpen voor gebruik op normale netspanning. Sluit de acculader alleen aan op de netspanning die op het specificatieplaatje staat vermeld. Gebruik de acculader nooit op een andere spanning.
 16. Laad de accu in een goed geventileerde ruimte op. Leg tijdens het opladen geen doek enz. over de acculader en de accu.
 17. Probeer de accu nooit kort te sluiten. Bij kortsluiting van de accu kan de stroomsterkte zeer hoog oplopen, waardoor oververhitting en verbranding kunnen optreden.
 18. De apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij het gebruik wel mogelijk wordt geacht en er voortdurend toezicht is of degelijke instructies betreffende het gebruik van de apparatuur worden gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid.
 19. Houd altijd toezicht om te voorkomen dat kinderen met de apparatuur spelen.

III. VEILIGHEIDSVOR- SCHRIFTEN

Lees alle aanwijzingen volledig

- 1) **BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**
- Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinformatie voor de acculader.
- 2) Lees alle aanwijzingen en waarschuwingen op de (1) acculader en de (2) accu, alvorens u de acculader in gebruik neemt.
- 3) **LET OP** - Om de kans op letsel te voorkomen, mag u alleen een geschikte accu opladen zoals aangegeven op de laatste bladzijde. Bij het opladen van andere accu's bestaat ontploffingsgevaar met lichamelijk letsel en beschadigingen als gevolg.
- 4) Stel de acculader en de accu niet bloot aan regen of sneeuw en gebruik deze ook niet in een vochtige ruimte.
- 5) Het gebruik van een hulpsuk wordt afgeraden, aangezien dit zou kunnen resulteren in brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel.
- 6) Om beschadiging aan de stekker en het snoer te voorkomen, dient u altijd de stekker vast te pakken wanneer u de acculader loskoppelt. Trek niet aan het snoer.
- 7) Gebruik geen verlengsnoer.
- 8) Als het snoer beschadigd is, moet het om risico te voorkomen vervangen worden door de fabrikant of een door de fabrikant erkende reparateur, of door een persoon met vergelijkbare kwalificaties.
- 9) Gebruik de acculader niet als deze een zware schok te verduren heeft gehad of gevallen is, of op andere wijze mogelijk beschadigd is geraakt. Laat de acculader in dit geval eerst door bekwaam onderhoudspersoneel nakijken.
- 10) Om een elektrische schok te voorkomen, dient u de acculader los te maken van het lichtnet voordat onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- 11) Leg het snoer zodanig dat er niet over gelopen kan worden en dat dit ook niet op andere wijze hindert en beschadigd zou kunnen worden.
- 12) De acculader en de accu zijn speciaal ontworpen om in combinatie te worden gebruikt. Gebruik de acculader niet voor het opladen van een ander gereedschap of een andere accu. Ook mag deze accu niet met een willekeurig andere acculader worden opgeladen.
- 13) Probeer de acculader en de behuizing van de accu niet te demonteren.
- 14) Berg het gereedschap en de accu niet op een plaats op waar de temperatuur tot boven 50°C (122°F) kan oplopen (bijvoorbeeld in een metalen schuur of in een auto die in de zon geparkeerd staat). Dit kan de levensduur van de accu nadelig beïnvloeden.
- 15) Laad de accu niet op bij een temperatuur ONDER 0°C (32°F) of BOVEN 40°C (104°F).
- 16) Probeer de accu niet te verbranden. De accu zou kunnen ontploffen.
- 17) De acculader kan uitsluitend gebruikt worden op het lichtnet. Zorg dat de netspanning hetzelfde is als de bedrijfsspanning die vermeld staat op het plaatje met de technische gegevens. Probeer de acculader nooit op een andere netspanning te gebruiken.
- 18) Wees voorzichtig dat het snoer niet beschadigd wordt. Draag de acculader nooit aan het snoer en trek ook niet aan het snoer om dit los te maken van het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- 19) Laad de accu op een goed geventileerde plaats op. Leg tijdens het opladen geen doek e.d. over de acculader en de accu.
- 20) Veroorzaak geen kortsluiting in de accu. Bij kortsluiting kan een zeer hoge stroomsterkte ontstaan met oververhitting en brandgevaar als gevolg.
- 21) **OPMERKING:** Als het netsnoer beschadigd is, mag dit uitsluitend bij een reparatiecentrum aanbevolen door de fabrikant worden vervangen. Voor het vervangen van het netsnoer zijn namelijk speciale gereedschappen vereist.
- 22) Het apparaat is geen draagbare lamp voor kinderen.
- 23) Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen.

Symbool	Betekenis
	Om het risico op verwondingen te verminderen moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen en begrijpen.
	Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis

WAARSCHUWING

LED-lampen produceren warmte tijdens gebruik. Warmte kan mogelijk niet ontsnappen en een ongeluk veroorzaken.

- Dek de LED-lamp niet af met een doek of papier tijdens gebruik.
- Raak de LED-lampen niet aan tijdens gebruik of net na het gebruik, want de lampen worden heet.
- Gebruik geen andere accu's dan zoals getoond in de specificaties.

LET OP

1. Deze LED-lamp is niet waterdicht.
 - Gebruik het niet op vochtige of natte plaatsen.
 - Stel het niet bloot aan regen of sneeuw.
 - Was het niet in water.
 - Bewaar het in een veilige, droge, en schone omgeving wanneer het niet gebruikt wordt.
2. De LED-lamp gaat automatisch uit wanneer het batterijvermogen tot onder een bepaald niveau daalt.
3. Haal de LED-lamp niet uit elkaar. Laat het onderhoud door een erkend servicecenter uitvoeren.
4. Gooi de accu niet in een vuur. Dit kan een explosie veroorzaken.
5. Kijk niet in de LED-lamp en laat het licht niet rechtstreeks in uw ogen schijnen. Als de LED-lampen continu in uw ogen schijnen, kan dit leiden tot letsel aan uw ogen.

WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend Panasonic-accu's die bestemd zijn voor gebruik met dit oplaadbare gereedschap.
- De accu niet opbergen of vervoeren in dezelfde verpakking als spijkers of vergelijkbare metalen voorwerpen.
- Accu's niet verbranden of aan extreme hitte blootstellen.
- Accu's niet doorboren met voorwerpen als spijkers, niet blootstellen aan harde schokken, niet demonteren en niet wijzigen.
- Laat geen metalen voorwerpen in contact komen met de aansluitingen van de accu.
- De accu niet opladen bij grote hitte, zoals naast een vuur of in direct zonlicht. De accu kan hierdoor oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gebruik uitsluitend de bijbehorende lader voor het opladen van de accu. De accu kan anders gaan lekken, oververhit raken of exploderen.
- Bevestig altijd het accudeksel nadat u de accu van het gereedschap of de acculader hebt losgemaakt. Het is anders mogelijk dat de accupolen kortgesloten worden met mogelijk brand tot gevolg.
- Wanneer de accu versleten is, moet deze door een nieuwe worden vervangen. Als u een versleten of beschadigde accu blijft gebruiken, kan dit resulteren in hitte-ontwikkeling, ontbranding of barsten van de accu.

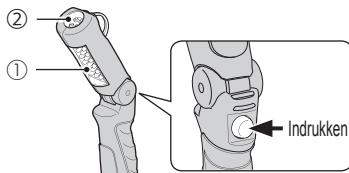
IV. MONTAGE

1. Bevestigen van de accu; (Afb. 1)
Zet de uittijntekens tegenover elkaar en bevestig de accu.
 - Schuif de accu op het gereedschap totdat deze op de plaats vastklikt.
2. Verwijderen van de accu:
Druk de knop in en schuif de accu naar voren.
3. Schouderriem: (Afb. 2)
Volg de stap om de lus bij de gesp te maken. Zorg ervoor dat de riem stevig aan de LED-lamp is bevestigd.

V. BEDIENING

Het gebruik van de LED-lamp

1. Bevestig de accu aan de hoofdunit.
2. Hoekafstelling van de kop; (Afb. 3)
3. Druk eenmaal op de schakelaar om beide LED-lampen in te schakelen (①+②).
Druk nogmaals op de schakelaar om alleen de zijkant van de LED-lamp in te schakelen (①).
Druk nogmaals op de schakelaar om de LED-lamp uit te schakelen.



Preventiefunctie voor over-ontlading

- Om plotseling uitschakelen te vermijden, dimmen de LED-lampen circa 10 minuten voordat de accu leeg is.
- Lees de gebruiksaanwijzing van de acculader voor instructies betreffende het opladen en de behandeling van de accu.

Het gebruik van de haak

1. Zet de haak aan de bovenkant rechtop om deze te gebruiken. (Afb. 4)
2. De LED-lamp kan worden opgehangen om licht in een elektriciteitskast te verschaffen. (Afb. 5)

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik de haak niet op plaatsen waar deze niet volledig op zijn plaats kan worden vergrendeld.
- Het apparaat kan vallen en letsel veroorzaken.

⚠ LET OP

- Als het apparaat op een hoge plaats wordt opgehangen, gebruik dan een touw om het apparaat vast te maken, zodat het niet kan vallen.
- Het apparaat kan vallen en letsel veroorzaken.

VI. ONDERHOUD

- Verwijder de accu uit de LED-lamp om aanpassingen te maken, van accessoire te veranderen of de LED-lamp op te bergen.

- Om de LED-lamp te reinigen, veeg deze met een droge, zachte doek schoon.

⚠ WAARSCHUWING

De accu moet uit de LED-lamp worden verwijderd voordat deze wordt vernietigd.

VII. ACCESSOIRES

Accu

- Zie de technische gegevens.

Acculader

- Neem contact op met een officiële dealer voor verdere informatie.

OPMERKING: De accu en de acculader worden niet bij deze set geleverd.

[Accu] Voor een juist gebruik van de accu

- Voor een optimale levensduur van de Li-ion accu moet u de accu na gebruik opbergen zonder dat u deze oplaadt.
- Kijk bij het laden van de accu of de aansluitingen op de acculader vrij zijn van vreemde bestanddelen zoals stof en water, enz. Reinig de aansluitingen als u vreemde bestanddelen op de aansluitingen aantreft. De levensduur van de accu-aansluitingen kan tijdens gebruik nadelig beïnvloed worden door vreemde bestanddelen zoals stof en water, enz.
- Wanneer de accu niet wordt gebruikt, dient u deze uit de buurt van metalen voorwerpen te houden zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de aansluitpunten van de accu met elkaar in contact kunnen brengen. Wanneer de aansluitpunten van de accu worden kortgesloten, kan dit resulteren in vonken, brandwonden of zelfs brand.
- Zorg er bij gebruik van de accu voor dat de werkplaats goed geventileerd is.

Levensduur van de accu

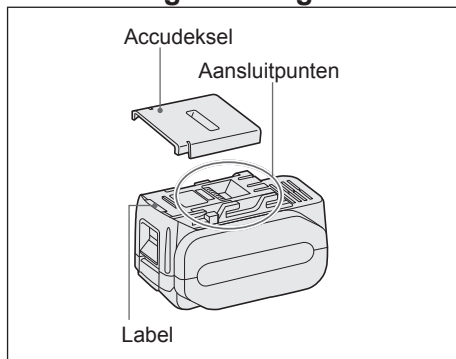
De levensduur van de oplaadbare accu is niet onbeperkt. U dient een nieuwe accu aan te schaffen indien de gebruikstijd na de accu geladen te hebben aanzienlijk korter wordt.

Recyclen van de accu

OPMERKING:

Om het milieu te beschermen en nogmaals bruikbare materialen te recyclen, dient u de accu naar een hiervoor bestemd inzamelpunt te brengen.

Aanbevelingen voor gebruik



Zorg ervoor het accudeksel te gebruiken

- Wanneer de accu niet wordt gebruikt, de accu op een zodanige manier bewaren dat vreemde bestanddelen zoals stof en water, enz. de aansluitingen niet kunnen verontreinigen.
- Kijk bij het laden van de accu of de aansluitingen op de acculader vrij zijn van vreemde bestanddelen zoals stof en water, enz. Reinig de aansluitingen als u vreemde bestanddelen op de aansluitingen aantreft. De levensduur van de accu-aansluitingen kan tijdens gebruik nadelig beïnvloed worden door vreemde bestanddelen zoals stof en water, enz.

⚠ LET OP: Ter bescherming van de motor of de batterij dient u rekening te houden met het volgende bij het uitvoeren van de bediening.

- Als de batterij heet wordt, wordt de beveiligingsfunctie geactiveerd en zal de batterij stoppen met werken.

Voor een veilig gebruik

- Het aanbrengen van de accu moet om veiligheidsredenen in twee stappen worden uitgevoerd. Zorg ervoor dat de batterijen op de juiste wijze in de hoofdunit zijn geplaatst vóór gebruik.

- Bevestig de accu in de behuizing van de machine totdat het rode of gele label verdwijnt.

[Acculader]

Opladen

⚠ LET OP:

- De lader is ontworpen voor gebruik met standaard elektrische stroom, zoals vermeld op het typeplaatje. Laad alleen bij de spanning aangeduid op het typeplaatje van het apparaat, bijv. 230 V/50 Hz.
- Probeer het apparaat niet bij een andere spanning of frequentiewaarde te gebruiken!
- Als de temperatuur van de accu lager wordt dan ongeveer -10°C , zal het opladen automatisch stoppen om een verslechtering van de toestand van de accu te voorkomen.
- Laad de accu niet op wanneer deze kouder is dan 0°C (32°F).
- Bij het laden van een koude accu (lager dan 0°C (32°F)) op een warme plaats, laat u de accu op zijn plaats liggen en wacht langer dan een uur om de accu op te warmen tot het niveau van de omgevingstemperatuur. Anders wordt de accu mogelijk niet volledig opgeladen.
- Laat de lader afkoelen wanneer u meer dan twee accu's na elkaar oplaadt.
- Steek uw vingers niet in de contactopening wanneer u de lader vastpakt.

⚠ LET OP:

Om brandgevaar en beschadiging van de acculader te voorkomen.

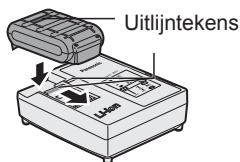
- Voorkom dat de ventilatiegaten van de lader en de accu worden bedekt.
- Maak de acculader los wanneer deze niet wordt gebruikt.

OPMERKING:

De accu is niet volledig opgeladen wanneer u deze koopt. Laad de accu daarom voor gebruik op.

Hoe opladen

1. Steek de lader in een stopcontact.
OPMERKING:
Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, kunnen er vonken ontstaan, maar dit is niet gevaarlijk.
2. Plaats de accu stevig in de lader.
 1. Zet de uitlijntekens tegenover elkaar en plaats de accu in de acculader.
 2. Schuif de accu in de richting van de pijl naar voren.



3. De laadindicator licht op tijdens het laden.
Wanneer de accu is geladen, wordt automatisch een interne elektronische schakeling geactiveerd die voorkomt dat de accu wordt overladen.

- Wanneer de accu warm is, zal deze niet worden opgeladen (bijvoorbeeld direct na intensief gebruik). De oranje standby-indicator knippert tot de accu is afgekoeld. Vanaf dat moment wordt de accu automatisch opnieuw opgeladen.
4. De laadindicator (groen) knippert langzaam wanneer de accu ongeveer 80 % is opgeladen.
 5. Wanneer het opladen is voltooid, zal de groene laadindicator uitgaan.
 6. Als de temperatuur van de accu minder dan 0 °C is, zal het volledig opladen van de accu langer duren dan de standaard oplaadtijd. Zelfs nadat de accu volledig is opgeladen, zal deze in dit geval slechts ongeveer 50 % van het accuvermogen hebben in vergelijking met een accu die bij normale bedrijfstemperatuur volledig is opgeladen.
 7. Als de laadindicator (groen) niet uitgaat, moet u contact opnemen met een officiële dealer.
 8. Als een opgeladen accu weer in de lader wordt geplaatst, licht de laadindicator op. Na enkele minuten zal de groene laadindicator uitgaan.

LAMPINDICATIES

		Opladen voltooid. (Volledig opgeladen.)
		De accu is ongeveer 80 % opgeladen.
		Aan het opladen.
		Lader is aangesloten op een stopcontact. Klaar om op te laden.
☐ (Groen)	☐ (Oranje)	Laadstatusindicator De aanduiding is Links: groen en Rechts: oranje.
		De accu is koud. De accu wordt langzaam opgeladen om de belasting van de accu te verminderen.
		De accu is warm. Het opladen zal beginnen wanneer de temperatuur van de accu is gedaald. Als de temperatuur van de accu minder dan -10 °C is, zal de laadindicator (oranje) ook gaan knipperen. Het opladen begint wanneer de statustemperatuur van de accu hoger wordt.
		Opladen is niet mogelijk. Stof op de accu of accu defect.

Uit

Brandt

Knippert

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.

Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.



Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.



Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

VIII. TECHNISCHE GEGEVENS

OPMERKING: Gewicht wordt aangeduid met 0,01 kg.

Modelnr.	EY37C2							
Grootte	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")							
Gewicht	0,34 kg (0,75 lbs)							
Accu's	Li-ion-accu							
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61	EY9L62
Batterijvoltage	DC 14,4 V				DC 18 V		DC 21,6 V	
	3,6 V × 4 cellen		3,6 V × 8 cellen		3,6 V × 10 cellen		3,6 V × 6 cellen	3,6 V × 12 cellen

OPMERKING: In deze tabel zijn mogelijk modellen opgenomen die niet in de handel verkrijgbaar zijn.
Zie de meest recente algemene catalogus.
Zie de ingesloten garantiekaart voor de naam en het adres van de dealer.

IX. AANHANGSEL

GARANTIE-SUPPLEMENT

De defecten en beschadigingen die veroorzaakt worden door langdurig continu gebruik (bijv. werkzaamheden in een fabriek aan de lopende band enz.), vallen niet onder de garantie.

I. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS DE PODER GENERALES

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias e todas las instrucciones de seguridad. No cumplir con las advertencias e instrucciones puede resultar en choques eléctricos, incendios y/o lesiones serias. Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término “herramienta de poder” en todas las advertencias se refiere a las herramientas de poder operadas por cable (con cordón) y a las herramientas de poder operadas a batería (inalámbricas).

- 1) Seguridad del área de trabajo
 - a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.
Las áreas pobladas u oscuras invitan a los accidentes.
 - b) No haga funcionar herramientas eléctricas en un ambiente explosivo como en lugares donde hay líquidos inflamables cajas o polvo.
Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o el vapor.
 - c) Mantenga a los niños y personal no relacionado lejos mientras haga funcionar la herramienta eléctrica.
Una distracción puede hacer que pierda el control.
 - 2) Seguridad eléctrica
 - a) Los enchufes de herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas con tierra (conexión a tierra).
Un enchufe no modificado y tomacorrientes que coincidan reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) Evite el contacto de su cuerpo con una superficie de tierra o conectado a una tierra tales como tubos, radiadores, microondas y refrigeradores.
Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a una tierra.
 - c) No exponga herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones de humedad.
El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar de o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
Un cable dañado o enredado puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) Cuando haga funcionar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.
El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) Si la operación de una herramienta de poder en una localización húmeda es inevitable, use una alimentación eléctrica protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).
El uso del RCD reduce el riesgo de choques eléctricos.
- 3) Seguridad personal
 - a) Manténgase alerta, vigile lo que haga y utilice sentido común cuando haga funcionar la herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
Un momento de falta de atención mientras opera las herramientas de poder puede resultar en lesiones personales serias.
 - b) Use equipos de protección personal. Siempre use protección ocular.
Los equipos de protección, tales como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad no deslizantes, casco o protección auditiva usados para las condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.
 - c) Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías tomando o transportando la herramienta.
El transportar las herramientas de poder con su dedo en el interruptor o dar energía a las herramientas de poder que tengan interruptor invita a la ocurrencia de accidentes.
 - d) Desmunte cualquier llave de ajuste o llave de cubo antes de conectar la herramienta eléctrica.
Una llave instalada en una pieza rotatoria de la herramienta eléctrica puede provocar una herida personal.

- e) **No fuerce su cuerpo. Mantenga sus pies bien apoyados en el piso y su equilibrio en todo momento.**
Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase correctamente. No utilice ropa floja o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de piezas móviles.**
Una ropa floja, joyas o cabello largo puede quedar atrapado en piezas móviles.
 - g) **Si se proveen los dispositivos para conexión de las instalaciones para extracción y recolección de polvo, asegúrese que ellos estén conectados y que se usen apropiadamente.**
La aplicación de la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) **Uso y cuidados de herramientas eléctricas**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta según su aplicación.**
Una herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se conecta y desconecta.**
Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligroso y debe repararse.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta de poder antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de las herramientas de poder.**
Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque por accidente.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no saben el uso de la herramienta eléctrica o estas instrucciones hagan funcionar la herramienta eléctrica.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
 - e) **Mantenga las herramientas eléctricas. Verifique por mala alineación o atascado de piezas móviles, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañado, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizar.**
Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte bien mantenidas con bordes de corte afilados tienen menos posibilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta de poder, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, tomando en consideración las condiciones de trabajo y el trabajo a ser efectuado.**
El uso de la herramienta de poder para operaciones diferentes de aquellas para las que está diseñada podría resultar en una situación peligrosa.
 - h) **Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en que la herramienta eléctrica pueda entrar en contacto con cableados ocultos.**
El contacto con un cable "con tensión" hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta entren "en tensión" y electrocutará al operador.
- 5) **Uso y cuidado de la herramienta a batería**
- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede provocar el riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
 - b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con los paquetes de batería especificados.**
El uso de otros paquetes de batería puede provocar el riesgo de heridas e incendio.
 - c) **Cuando no se utilice el paquete de batería, mantenga alejado de otros objetos metálicos como ganchos de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan crear una conexión de un terminal a otro.**
El cortocircuito de terminales de batería puede provocar quemaduras o un incendio.
 - d) **En condiciones de uso abusivo, el líquido puede salir de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto por accidente, lave con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite además ayuda médica.**
El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- 6) **Servicio**
- a) **Solicite el servicio de la herramienta eléctrica a un técnico cualificado utilizando sólo repuestos idénticos.**
Esto mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

II. PARA EL CARGADOR DE BATERIA Y PAQUETE DE BATERIA

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Este manual tiene instrucciones de seguridad importantes para el cargador de batería y paquete de batería.
2. Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador de batería, paquete de batería.
 3. El cargador y el paquete de batería están diseñados específicamente para trabajar juntos. No trate de cargar otra herramienta sin cable o paquete de batería con este cargador. No trate de cargar el paquete de batería con otro cargador.
 4. No exponga el cargador ni el paquete de batería a la lluvia o nieve ni utilice en un lugar húmedo.
 5. El uso de un accesorio no recomendado puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o heridas a las personas.
 6. No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar o tire para desenchufar del tomacorriente. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
 7. No debe utilizar un cable de extensión.
 8. No haga funcionar el cargador con un cable o enchufe dañado; lleve a un técnico de servicio cualificado para que los cambie.
 9. No haga funcionar el cargador si recibió un golpe fuerte, se cayó o daño de cualquier otra forma; lleve a un técnico de servicio cualificado.
 10. No trate de desarmar el cargador y el paquete de batería; lleve a un técnico de servicio cualificado cuando sea necesario el servicio o reparación. Un rearmado incorrecto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
 11. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de tratar de hacer un mantenimiento o limpieza.
 12. Asegúrese que el cable esté colocado de tal forma que no lo pise, tropiece o quede expuesto a daños o tensión.
 13. No guarde el paquete de batería en lugares donde la temperatura pueda llegar o superar 50°C (tales como una casilla de herramientas de metal o un coche en verano) que puede provocar un deterioro de la batería guardada.
 14. No incinere el paquete de batería. Puede explotar y provocar un incendio.
 15. El cargador está diseñado para funcionar con la corriente eléctrica del hogar. Cargue sólo con el voltaje indicado en la placa de especificaciones. No trate de utilizarlo con ningún otro voltaje.
 16. Cargue el paquete de batería en un lugar bien ventilado. No cubra el cargador y el paquete de batería con un paño, etc. durante la carga.
 17. No cortocircuite el paquete de batería. Una batería cortocircuitada puede provocar un gran flujo de corriente, calentamiento excesivo y quemaduras.
 18. El artefacto no está diseñado para ser usado por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (incluyendo los niños), o que les falte experiencia y conocimiento, a menos que cuenten con la supervisión o instrucción referente al uso del artefacto por una persona responsable por su seguridad.
 19. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el artefacto.

III. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones

- 1) **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** - Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y de funcionamiento para el cargador de batería.
- 2) Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de precaución del cargador de baterías (1), y batería (2).
- 3) **PRECAUCIÓN** - Para reducir el riesgo de heridas, cambie sólo por las baterías aplicables indicadas en la última página. Otros tipos de baterías podrían explorar y causar daños personales y materiales.
- 4) No exponga el cargador ni el paquete de batería a la lluvia o nieve ni utilice en un lugar húmedo.
- 5) El empleo de un accesorio que no se ha recomendado puede ocasionar el peligro de incendio, descargas eléctricas, o daños personales.
- 6) Para reducir el peligro de daños en la clavija eléctrica, tire de la clavija y no del cable para desenchufar la herramienta.
- 7) No deberán utilizarse cables de extensión.
- 8) Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona similar cualificada para evitar riesgos.
- 9) No opere el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si ha sido dañado de otro modo; llévelo a un técnico de reparaciones cualificado.
- 10) Para reducir el peligro de descargas eléctricas, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.
- 11) Asegúrese de que el cable esté situado de modo que nadie pueda pisarlo, que no pueda recibir tirones ni quede sujeto a daños o esfuerzo.
- 12) El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos. No intente cargar otras herramientas inalámbricas ni baterías con este cargador. No intente cargar la batería con ningún otro cargador.
- 13) No intente desmontar el cargador de baterías ni la caja de la batería.
- 14) No guarde la herramienta ni la batería en lugares en los que la temperatura pueda exceder de 50 °C (122 °F) (como pueda ser en un cobertizo metálico de herramientas ni en un automóvil en verano), porque podría ocasionar el deterioro de la batería.
- 15) No cargue la batería cuando la temperatura sea INFERIOR a 0 °C (32 °F) no SUPERIOR a 40 °C (104 °F).
- 16) No queme la batería. Podría explotar si se tira al fuego.
- 17) El cargador está diseñado para operar con alimentación eléctrica doméstica normal. Cargue sólo con la tensión indicada en la placa de características. No intente utilizarlo con otras tensiones.
- 18) No abuse del cable. No lleve nunca el cargador por el cable ni tire del mismo para desenchufarlo. Mantenga el cable apartado del calor, aceite y bordes afilados.
- 19) Cargue la batería en un lugar bien ventilado y no cubra el cargador ni la batería con un trapo, etc. durante la carga.
- 20) No cortocircuite la batería. Un cortocircuito de batería puede causar una gran circulación de corriente, sobrecalentamiento y quemadas.
- 21) **NOTA:** Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser reparado sólo en un centro de reparaciones indicado por el fabricante porque se requieren herramientas especiales.
- 22) La aplicación no es una linterna de uso portátil para niños.
- 23) Los niños no deben jugar con el aparato.

Símbolo	Significado
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual de instrucciones.
	Para uso en interiores solamente

ADVERTENCIA

Las luces LED crean calor durante su uso. El calor podría quedar atrapado y provocar un accidente.

- No cubra la linterna LED con un paño o papel durante el uso.
- No toque las luces LED durante su uso o inmediatamente después del uso ya que podrían estar calientes.
- No utilice ningún tipo de batería diferente al mostrado en las especificaciones.

PRECAUCIÓN

1. Esta linterna LED no es resistente al agua.
 - No la utilice en lugares mojados o húmedos.
 - No la exponga a la lluvia o a la nieve.
 - No la lave con agua.
 - Manténgala en un lugar seguro, seco y limpio cuando no esté en uso.
2. La linterna LED se apaga automáticamente cuando el voltaje de la batería cae por debajo del nivel especificado.
3. No desmonte la linterna LED.
El mantenimiento debe realizarse por un centro de servicio autorizado.
4. No arroje la batería al fuego.
Esto puede ocasionar una explosión.
5. No mire directamente a la luz del LED y no permita que las luces se pongan en contacto con los ojos directamente. Si las luces LED se ponen en contacto con el ojo de manera continua, podrían ocasionar lesiones en los ojos.

ADVERTENCIA

- Utilice siempre las baterías Panasonic diseñadas para su uso con esta herramienta recargable.
- No transporte ni guarde la batería en el mismo lugar que clavos u objetos metálicos similares.
- No tire la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas.
- No perforo la batería con clavos o algo similar, ni la golpee, la desmonte ni intente modificarla.
- Evite el contacto de los terminales de la batería con objetos metálicos.
- No cargue la batería en un ambiente con altas temperaturas, por ejemplo al lado de un fuego o bajo la luz directa del sol. De no ser así, la batería podría sobrecalentarse, incendiarse o explotar.
- Utilice siempre el cargador diseñado para tal fin para cargar la batería. De no ser así, la batería podría presentar fugas, sobrecalentarse o explotar.
- Después de extraer el paquete de baterías de la herramienta o el cargador, siempre reinstale la cubierta del paquete. De otra manera, los contactos de la batería podrían ser cortados, causando riesgo de fuego.
- Cuando el paquete de pilas se deteriora, reemplácelo con uno nuevo.
El uso continuo de un paquete de pilas dañado puede ser causa de la generación de calor, ignición o rotura de batería.

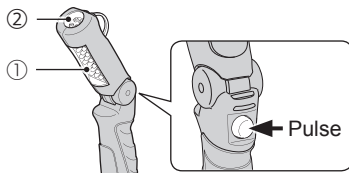
IV. MONTAJE

1. Para conectar el paquete de baterías; (Figura 1)
Alinee las marcas de alineación y coloque las baterías.
 - Deslice la batería hasta que se bloquee en su posición.
2. Para extraer la batería:
Pulse el botón y deslice la batería hacia delante.
3. Correa para el hombro: (Figura 2)
Siga el paso para hacer el lazo en la hebilla. Asegúrese de que la correa esté firmemente fijada en la linterna LED.

V. FUNCIONAMIENTO

Cómo utilizar la linterna LED

1. Coloque la batería en la unidad principal.
2. Ajuste del ángulo del cabezal; (Figura 3)
3. Pulse el interruptor una vez para encender las luces LED (①+②).
Vuelva a pulsar el interruptor para encender solo la luz LED de superficie lateral (①).
Pulse el interruptor una vez más para desactivar la luz LED.



Función de prevención de descarga en exceso

- Para evitar que se apaguen inesperadamente, las luces LED se oscurecen aproximadamente 10 minutos antes de que se agote la batería.

- La bombilla se calienta cuando se utiliza. Y el calor acumulado en el interior de la linterna puede causar un problema.

Cómo utilizar el gancho

1. Eleve el gancho de la parte superior para usarlo. (Figura 4)
2. La linterna LED puede colgarse para proporcionar luz en el interior de un armario eléctrico. (Figura 5)

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el gancho en un lugar donde no pueda ser completamente bloqueado en su posición.

- La unidad puede caerse y causar lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando cuelgue en un lugar alto, utilice un cable para asegurar la unidad de tal modo que no se caiga.

- La unidad puede caerse y causar lesiones.

VI. MANTENIMIENTO

- Para realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la linterna LED, extraiga la batería de la linterna LED.
- Para limpiar la linterna LED, limpie con un paño suave y seco.

⚠ ADVERTENCIA

El pack de baterías debe extraerse de la linterna LED antes de desecharse.

VII. ACCESORIOS

Batería

- Vea las especificaciones.

Cargador de baterías

- Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el concesionario autorizado.

NOTA: Con esta linterna no se incluye batería ni cargador.

[Bloque de pilas]

Para un uso adecuado de la batería

- Para una vida óptima de la batería, guarde la batería de Li-ión siguiendo el uso sin carga.
- Cuando cargue la caja de batería, confirme que los terminales en el cargador de batería estén libres de materias extrañas tales como polvo y agua, etc. Limpie los terminales antes de cargar la caja de batería si hay materias extrañas en los terminales.

La vida de los terminales de la caja de batería puede verse afectada por materias extrañas tales como polo y agua, etc. durante su funcionamiento.

- Cuando no se utiliza la batería, manténgala separada de otros objetos metálicos, como: clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden actuar de conexión entre un terminal y el otro.

Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede ocasionar chispas, quemaduras o incendios.

- Cuando haga funcionar con la batería, asegúrese que el lugar de trabajo está bien ventilado.

Vida útil de la batería

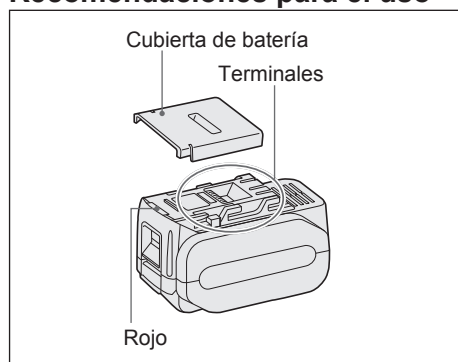
Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se acorta mucho tras la recarga, sustituya la batería por una nueva.

Reciclado de la batería

NOTA:

Para la protección del medio ambiente y reciclado de materiales, asegúrese de que la desecha en un lugar especificado oficialmente, si hay uno en su país.

Recomendaciones para el uso



Asegúrese de utilizar la cubierta de la caja de batería

- Cuando no utilice la caja de batería, guarde la batería de tal forma que las materias extrañas tales como polvo y agua, etc. no ensucien los terminales. Asegúrese de colocar la cubierta de la caja de batería de tal forma de proteger los terminales de la batería.
- Cuando cargue la caja de batería, confirme que los terminales en el cargador de batería estén libres de materias extrañas tales como polvo y agua, etc. Limpie los terminales antes de cargar la caja de batería si hay materias extrañas en los terminales. La vida de los terminales de la caja de batería puede verse afectada por materias extrañas tales como polvo y agua, etc. durante su funcionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN: Para proteger el motor o la batería, asegúrese de tener en cuenta lo siguiente cuando se lleva a cabo una operación.

- Si la batería se calienta, la función de protección se activará y la batería se detendrá.

Para un uso más seguro

- La batería está diseñada para instalarse siguiendo dos pasos por motivos de seguridad. Asegúrese de que la batería esté instalada correctamente en la unidad principal antes del uso.
- Conecte el paquete de baterías en el cuerpo de la herramienta hasta que desaparezca la etiqueta roja o amarilla.

[Cargador de la batería]

Carga

⚠ PRECAUCIÓN:

- El cargador está diseñado para funcionar con alimentación eléctrica doméstica estándar sólo tal y como se indica en la placa de características. Cargue solamente en el voltaje indicado en la placa indicadora de la unidad. Por ej., 230 V / 50 Hz.
- ¡No intente usarla con ninguna otra frecuencia o voltaje nominal!
- Si la temperatura del paquete de baterías cae debajo de los -10°C (14°F) aproximadamente, la carga se detendrá automáticamente para evitar la degradación de la batería.
- No cargue una batería cuya temperatura esté por debajo de 0°C (32°F).
- Al cargar un pack de baterías frías (por debajo de los 0°C (32°F)) en un lugar cálido, deje el pack de baterías en el lugar y espere durante más de una hora hasta que se caliente la batería al nivel de la temperatura ambiente. De lo contrario, la batería podría no estar totalmente cargada.
- Deje que se enfríe el cargador al cargar más de dos baterías de forma consecutiva.
- No introduzca sus dedos dentro del hueco del contacto, cuando esté sujetando el cambiador o en ninguna otra ocasión.

⚠ PRECAUCIÓN:

Para impedir el riesgo de incendio o daños del cargador de batería.

- No tapone los orificios de ventilación del cargador y la batería.
- Desenchufe el cargador cuando no lo utilice.

NOTA:

Su batería no está totalmente cargada al momento de comprarla. Asegúrese de cargar la batería antes de utilizarla.

Cómo cargar

1. Enchufe el cargador en la fuente de alimentación de CA.
NOTA:
Se pueden producir chispas cuando se inserta el enchufe en la alimentación eléctrica de CA pero este no es un problema en términos de seguridad.
2. Conecte el paquete de baterías firmemente en el cargador.
 1. Alinee las marcas de alineación y coloque la batería en el enchufe del cargador.
 2. Deslice hacia adelante en el sentido de la flecha.



3. La luz indicadora de carga permanecerá encendida durante la carga. Cuando haya terminado la carga, se accionará automáticamente un conmutador electrónico interno para impedir cualquier sobrecarga.

- No podrá cargar la batería si ésta está todavía caliente (por ejemplo, inmediatamente después de haber trabajado mucho). La luz de espera naranja seguirá destellando hasta que se enfríe la batería. La carga comenzará automáticamente.
4. La luz de carga (verde) destellará lentamente cuando la batería se haya cargado a un 80 %.
 5. Cuando se completa la carga, la luz de carga en verde se apagará.
 6. Si la temperatura de la batería es de 0 °C o menos, la batería demora más en cargarse completamente que el tiempo de carga normal. Incluso cuando la batería esté completamente cargada, tendrá aproximadamente 50 % de la carga de una batería totalmente cargada a la temperatura de funcionamiento normal.
 7. Si no se enciende la luz (verde) de carga consulte con un concesionario autorizado.
 8. Si se conecta nuevamente un paquete de baterías completamente cargado en el cargador, la luz indicadora de carga se enciende. Después de varios minutos, la luz indicadora de carga de color verde se apaga.

INDICACIÓN DE LA LÁMPARA

	La carga ha sido completada. (Carga completa.)
	La batería se cargó en aproximadamente 80 %.
	Ahora cargando.
	Se ha enchufado el cargador en la fuente de alimentación de CA. Está preparado para cargar.
☐ (Verde) ☐ (Naranja)	Luz de estado de carga Aparecerá Izquierda: verde Derecha: naranja
	La batería está fría. La batería se está cargando lentamente para reducir la carga de la batería.
	La batería está caliente. La carga comenzará cuando baje la temperatura de la batería. Si la temperatura de la batería es de -10 °C o menos, la luz de carga (naranja) también empezará a destellar. La carga empezará cuando sube la temperatura de la batería.
	No es posible realizar la carga. Existe un bloqueo de polvo o una falla de la batería.

Apagada

Encendida

Parpadeando

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/ CE y 2006/66/CE.



Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

VIII. ESPECIFICACIONES

NOTA: El peso es indicado mediante 0,01 kg.

Núm. de modelo	EY37C2							
Tamaño	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")							
Peso	0,34 kg (0,75 lbs)							
Baterías	Baterías de iones de litio							
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61	EY9L62
Voltaje de la batería	CC 14,4 V				CC 18 V		CC 21,6 V	
	3,6 V × 4 celdas		3,6 V × 8 celdas		3,6 V × 10 celdas		3,6 V × 6 celdas	3,6 V × 12 celdas

NOTA: Este cuadro puede contener modelos no disponibles en su país.

Consulte el más reciente catálogo general.

Puede consultar el nombre y la dirección del concesionario en la tarjeta de garantía que se incluye.

IX. ANEXO

INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA GARANTÍA

La rotura y los daños provocados por un uso continuado durante un periodo de tiempo prolongado (por ejemplo trabajos en líneas de montaje de fábricas, etc.) no están cubiertos por la garantía.

Oprindelige instruktioner: Engelsk
Oversættelse af de oprindelige
instruktioner: Andre sprog

I. ALMINDELIGE SIKKERHEDSADVARSLER FOR EL-VÆRKTØJET

⚠ ADVARSEL Læs alle
sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.
Hvis sikkerhedsadvarslerne og
instruktionerne ikke følges, kan resultatet
blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig
personskade.
Gem alle sikkerhedsadvarslerne og
instruktionerne til fremtidig reference.

Udtrykket "el-værktøj" i alle advarslerne
hentyder til dit lysnetdrevne el-værktøj
(ledning) og dit batteridrevne (akku) el-
værktøj.

- 1) Sikkerhed på arbejdsområdet
 - a) Hold altid arbejdsområdet rent.
Et rodet eller mørkt arbejdsområde kan nemt
føre til ulykker.
 - b) Lad være med at anvende el-værktøj et
sted, hvor der er fare for eksplosion, som
for eksempel hvor der forefindes
antændelige væsker, gasser og støv.
El-værktøj frembringer gnister, som kan
antænde støv og dampe.
 - c) Hold børn og omkringstående personer
væk, når du anvender el-værktøjet.
Distractioner kan bevirke, at du mister
kontrollen over el-værktøjet.
- 2) Elektrisk sikkerhed
 - a) Stik på et el-værktøj skal passe til
kontakten. Stikket på et el-værktøj må aldrig
ændres på nogen måde. Der må ikke
anvendes adapterstik med et jordforbundet
(jordet) el-værktøj.
Stik, som ikke er ændrede, og modsvarende
stikkontakter vil nedsætte risikoen for elektriske
stød.
 - b) Undgå fysisk kontakt med jordforbundne
eller jordede overflader som for eksempel
rør, radiatorer, mikrobølgeovne og
køleskabe.
Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din
krop er jordforbundet eller jordet.

- c) Udsæt ikke el-værktøj for regn eller våde
forhold.
Vand, som trænger ind i el-værktøjet, vil øge
risikoen for elektrisk stød.
 - d) Misbrug ikke ledningen. El-værktøjet må
aldrig bæres i ledningen, og man må ikke
trække i den, når man tager el-værktøjet ud
af forbindelse. Hold ledningen på god
afstand af varme, olie, skarpe kanter og
bevægelige dele.
En beskadiget eller sammensnoet ledning vil
øge risikoen for elektrisk stød.
 - e) Når et el-værktøj anvendes udendørs, skal
der anvendes en forlængerledning, som er
velegnet til udendørs brug.
Anvendelse af en sådan ledning vil nedsætte
risikoen for elektrisk stød.
 - f) Hvis et el-værktøj benyttes på et sted med
fugt, skal der anvendes en strømforsyning,
som er beskyttet af en reststrømsanordning
(RCD).
Anvendelse af RCD reducerer risikoen for
elektrisk stød.
- 3) Personlig sikkerhed
- a) Vær agtpågivende, koncentrer dig om det,
du laver, og brug din sunde fornuft, når du
anvender et el-værktøj. Anvend ikke et
el-værktøj, hvis du er træt eller under
indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin.
Et øjeblikks uopmærksomhed, mens du
anvender et el-værktøj, kan resultere i alvorlig
tilskadekomst.
 - b) Anvend altid personligt beskyttelsesudstyr.
Anvend altid øjenbeskyttelse.
Beskyttelsesudstyr, som for eksempel
støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm og
høreværn, som anvendes under hensyntagen
til forholdene, vil nedsætte risikoen for
personskade.
 - c) Forebyg utilsigtet start af el-værktøjet.
Kontroller, at start/stop-kontakten er i den
deaktiverede stilling, inden du slutter til
strømkilden og/eller akkuen og tager
værktøjet op eller transporterer det.
Du udsætter dig for stor risiko for ulykker, hvis
du bærer el-værktøjet med en finger på
kontakten eller strømforsyner el-værktøjet med
aktiveret start/stop-kontakt.
 - d) Fjern altid justernøgler eller andre nøgler,
inden du tænder for el-værktøjet.
En justernøgle eller en anden nøgle, som
sidder på en af el-værktøjets roterende dele,
kan resultere i personskade.

- e) **Ræk ikke over. Oprethold til enhver tid et solidt fodfæste og en god balance.**
Dette giver en bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Vær hensigtsmæssigt påklædt. Bær ikke løse beklædningsgenstande og smykker. Hold hår, tøj og handsker på god afstand af alle bevægelige dele.**
Løse beklædningsgenstande, smykker og langt hår kan nemt blive fanget i de bevægende dele.
- g) **Hvis der er anordninger til tilslutning af faciliteter for udtækning og opsamling af støv, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.**
Anvendelse af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- 4) **Anvendelse og håndtering af el-værktøjet**
 - a) **Pres ikke el-værktøjet. Anvend det rigtige el-værktøj til arbejdet.**
Det rigtige el-værktøj vil udføre sit arbejde bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er beregnet til at anvendes med.
 - b) **Anvend ikke el-værktøjet, hvis dets start/stop-kontakt ikke tænder og slukker for det.**
Ethvert el-værktøj, som ikke kan styres med kontakten er farligt og skal repareres.
 - c) **Tag stikket ud af strømkilden og/eller akkuen fra el-værktøjet, inden du udfører justeringer, skifter tilbehørsdele eller lægger el-værktøjet til opbevaring.**
Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger vil nedsætte risikoen for utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) **Anbring el-værktøj, som ikke skal anvendes, udenfor børns rækkevidde og lad ikke personer, som ikke er fortrolige med anvendelse af el-værktøj eller ikke har læst denne brugsanvisning, anvende el-værktøjet.**
El-værktøj er farligt i hænderne på uøvede personer.
 - e) **El-værktøj skal vedligeholdes. Efterse om de bevægelige dele er skæve eller binder eller om der er andre problemer, som kan påvirke anvendelsen af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet har lidt skade, skal det repareres, inden det anvendes påny.**
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøj.
 - f) **Hold altid skæreværktøj skarpe og rene.**
Rigtigt vedligeholdte skæreværktøj med skarpe ægge er mindre tilbøjelige til at binde og nemmere at styre.
- g) **Anvend el-værktøjet, tilbehørsdelene, værktøjsbitsene etc. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres, tages i betragtning.**
Anvendelse af el-værktøjet til andet arbejde end det, det er beregnet til, kan resultere i farlige situationer.
- h) **Hold el-værktøjet ved at tage fat på de isolerede gribeblade ved udførelse af handlinger, hvor el-værktøjet kan komme i berøring med skjulte ledninger.**
Berøring med en "strømførende" ledning gør værktøjets eksponerede metaldele "strømførende" og giver operatøren stød.
- 5) **Anvendelse og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj**
 - a) **Oplad kun med den oplader, som anbefales af fabrikanten.**
En oplader, som er velegnet til en type batteri, kan udgøre en risiko for brand, hvis den anvendes med en anden type batteri.
 - b) **Anvend kun el-værktøj med specifikt beregnede batterier.**
Anvendelse af andre typer batterier kan føre til personskade og brand.
 - c) **Når batteriet ikke skal anvendes, skal det holdes borte fra andre genstande af metal, som for eksempel papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan danne en forbindelse fra en terminal til en anden.**
Kortslutning af batteriterminaler kan resultere i forbrændinger og brand.
 - d) **Hvis batteriet ikke bruges korrekt, kan der sive batterielektrolyt ud af det. Pas på ikke at komme i kontakt med batterielektrolyt. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle den af med vand. Søg straks lægehjælp, hvis du har fået batterielektrolyt i øjnene.**
Batterielektrolyt fra batteriet kan give hudirritation og forbrændinger.
- 6) **Servicering**
 - a) **Lad dit el-værktøj blive serviceeret af en kvalificeret fagmand og anvend udelukkende identiske udskiftningsdele.**
Dette vil garantere, at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

II. BATTERIOPLADER & BATTERI

1. GEM DISSE INSTRUKTIONER

- Denne brugsanvisning indeholder vigtige sikkerhedsforskrifter for batteriopladeren og batteriet.
- Inden du begynder at bruge batteriopladeren, bedes du læse alle instruktionerne og advarselsanvisningerne på batteriopladeren og batteriet.
 - Opladeren og batteriet er specielt beregnet til at arbejde sammen. Forsøg ikke at oplade noget andet akku-værktøj eller batteri med denne oplader. Forsøg ikke at oplade batteriet med andre opladere.
 - Udsæt ikke opladeren og batteriet for regn eller sne og lad være med at anvende dem under fugtige forhold.
 - Anvendelse af en tilbehørsdel, som ikke er anbefalet, kan resultere i risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskaade.
 - Misbrug ikke ledningen. Bær aldrig opladeren i ledningen og lad være med at rykke ledningen ud af kontakten. Hold ledningen på god afstand af varme, olie og skarpe kanter.
 - Forlængerledning bør ikke anvendes.
 - Anvend ikke opladeren med beskadiget ledning eller stik. Indlever den til en kvalificeret fagmand og få ledning og/eller stik skiftet ud.
 - Anvend ikke opladeren, hvis den har været udsat for et kraftigt slag eller har været tabt eller på anden måde har lidt skade. Indlever den til en kvalificeret fagmand.
 - Forsøg ikke at skille opladeren og batteriet ad. Indlever dem til en kvalificeret fagmand, hvis servicering eller reparation er nødvendig. Fejlagtig samling kan resultere i risiko for elektrisk stød eller brand.
 - For at reducere risikoen for elektrisk stød, skal man tage opladeren ud af forbindelse med stikkontakten, inden den vedligeholdes eller rengøres.
 - Sørg for, at ledningen er placeret således, at man ikke træder på den, falder over den eller på anden måde udsætter den for skade eller stress.
 - Opbevar ikke batteriet på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C (som for eksempel i et værktøjsskur af metal eller i en bil om sommeren). Dette kan bevirke, at opbevaringsbatteriet bliver deformet.
 - Undlad at brænde batteriet. Det kan eksplodere, hvis det smides på ilden.
 - Opladeren er beregnet til at fungere med almindelig strømforsyning fra lysnettet. Oplad kun med den spænding, som er angivet på mærkepladen. Forsøg ikke at anvende opladeren med nogen anden spænding.
 - Oplad batteriet på en godt ventileret sted. Tildæk ikke opladeren og batteriet med en klud etc. under opladningen.
 - Kortslut ikke batteriet. Kortslutning af batteriet kan resultere i en for kraftig strømtilførsel, overophedning og forbrændinger.
 - El-værktøjet er ikke beregnet til at anvendes af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, opfattende eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af el-værktøjet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
 - Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med el-værktøjet.

III. SIKKERHEDS- INSTRUKTIONER

Gennemlæs alle instruktioner

- 1) **GEM DISSE SIKKERHEDSFORKRIFTER**
- Denne brugsvejledning indeholder vigtige sikkerhedsforskrifter og anvisninger for brugen af batteriopladeren.
- 2) Læs alle sikkerhedsforskrifterne og advarslerne for (1) batteriopladeren, (2) batteripakningen, før batteriopladeren tages i anvendelse.
- 3) **VIGTIGT** - For at mindske risikoen for personskade, må kun den anvendelige batteripakning oplades som vist på forrige side. Andre typer batterier kan eksplodere og være årsag til personskade og anden skade.
- 4) Udsæt ikke opladeren og batteriet for regn eller sne og lad være med at anvende dem under fugtige forhold.
- 5) Anvendelse af ikke-anbefalede tilbehørsdele kan medføre risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade.
- 6) Tag opladeren ud af forbindelse ved at trække i stikket i stedet for selve ledningen. Det mindsker risikoen for, at såvel stik som ledning lider overlast.
- 7) Der må ikke anvendes forlængerledning.
- 8) Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dens serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå en farlig situation.
- 9) Brug ikke opladeren, hvis den har været udsat for et kraftigt slag, er faldet på gulvet eller på anden måde har lidt overlast; indlever den til en kvalificeret reparatør.
- 10) For at mindske risikoen for elektrisk stød skal opladeren tages ud af forbindelse, før den underkastes vedligeholdelse eller rengøres.
- 11) Kontroller, at ledningen ligger således, at man ikke kommer til at træde på den, snuble over den eller på anden måde udsætte den for overlast eller tryk.
- 12) Opladeren og batteripakningen er specielt lavet til at virke i forening. Prøv ikke at oplade andet værktøj uden ledning eller batteripakning med denne oplader. Prøv ikke at oplade batteripakningen med andre opladere.
- 13) Prøv ikke at skille batteriopladeren og batteripakningen ad.
- 14) Lad ikke værktøjet og batteripakningen ligge på et sted, hvor temperaturen kan overstige 50 °C (122 °F) (som f.ex. i et redskabsrum af metal eller en bil om sommeren). Det kan føre til forringelse af batteriet.
- 15) Oplad ikke batteripakningen, hvis temperaturen er UNDER 0 °C (32 °F) eller OVER 40 °C (104 °F).
- 16) Brænd ikke batteripakningen, da den kan eksplodere.
- 17) Opladeren er lavet til brug med et almindeligt lysnet. Oplad kun med den på navnepladen angivne spænding. Lad være med at anvende nogen anden spændingsværdi.
- 18) Behandl ledningen forsigtigt. Opladeren må aldrig bæres i ledningen eller trækkes ud af forbindelse med et kraftigt ryk. Hold ledningen på god afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- 19) Oplad batteripakningen på et sted med god ventilation. Tildæk ikke opladeren og batteripakningen med en klud el. lign. under opladningen.
- 20) Pas på ikke at komme til at kortslutte batteripakningen. Kortslutning kan medføre stort effekttab, overophedning og brand.
- 21) **BEMÆRK:** Hvis denne komponents strømforsyningsledning har lidt overlast, må den kun skiftes ud af en reparatør, der er autoriseret af fabrikanten, fordi der skal anvendes specialværktøj.
- 22) Apparatet er ikke en bærbar lampe til brug for børn.
- 23) Børn må ikke lege med apparatet.

Symbol	Betydning
	For at mindske risikoen for personskade skal brugeren læse og forstå betjeningsmanualen.
	Kun til indendørs brug

ADVARSEL

LED-lys genererer varme under anvendelse. Der kan opbygges varme, der fanges og medfører ulykker.

- Tildæk ikke LED-lampen med stof eller papir under anvendelse.
- Rør ikke ved LED-lamperne under anvendelse eller lige efter anvendelse, idet de bliver varme.
- Anvend ikke andre batteripakker end dem, der er vist i specifikationerne.

VIGTIGT

1. Denne LED-lampe er ikke vandtæt.
 - Må ikke anvendes på fugtige eller våde steder.
 - Må ikke udsættes for regn og sne.
 - Må ikke vaskes med vand.
 - Opbevar den på et sikkert, tørt og rent sted, når den ikke er i brug.
2. LED-lampen går automatisk ud, når batterispændingen falder til under et angivet niveau.
3. Skil ikke LED-lampen ad.
Service på LED-lampen skal udføres hos et autoriseret servicecenter.
4. Smid ikke batteripakken på åben ild.
Dette kan medføre en eksplosion.
5. Se ikke direkte ind i LED-lyset, og lad ikke ikke lyset komme i direkte kontakt med øjnene. Hvis LED-lyset kommer i vedvarende kontakt med øjnene, kan det medføre øjenskader.

ADVARSEL

- Benyt ikke andre akkuer end de Panasonic-akkuer, som er beregnet til brug med dette genopladelige værktøj.
- Undlad at transportere eller opbevare akkuen i den samme beholder som søm eller lignende metalgenstande.
- Smid ikke akkuen på ilden, og udsæt den ikke for ekstrem varme.
- Lad være med at drive søm etc. ind i akkuen, udsætte den for stød, adskille den eller forsøge at ændre den.
- Lad ikke metalgenstande komme i berøring med akkuens terminaler.
- Oplad ikke akkuen på et sted med høj temperatur, som for eksempel nær ild eller i direkte sol. Dette kan bewirke, at batteriet overophedes, bryder i brand eller eksploderer.
- Anvend aldrig andre end den beregnede oplader til opladning af akkuen. Dette kan bewirke, at batteriet lækker, overophedes eller eksploderer.
- Når batteripakningen er taget af værktøjet eller opladeren, skal du altid huske at sætte pakningsdækslet på. Hvis dette ikke gøres, er der risiko for, at batterikontakterne kortsluttes, hvilket kan være årsag til brandfare.
- Når batteripakningen er udtjent, skal den skiftes ud med en ny.
Fortsat anvendelse af en beskadiget batteripakning kan resultere i varmedannelse, antænding og revner i batteriet.

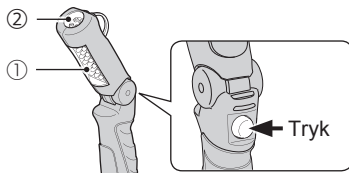
IV. MONTERING

1. Tilslutning af batteripakningen; (Fig. 1)
Sæt flugtemærkerne på linje, og sæt akkuen på.
 - Skyd akkuen i stilling, indtil den klikker på plads.
2. Aftagning af akkuen:
Tryk knappen ned, og skub batteripakningen fremad.
3. Skulderrem: (Fig. 2)
Følg trinene for at slå en løkke på spændet.
Sørg for, at remmen sidder ordentligt fast på LED-lampen.

V. BETJENING

Sådan anvender du LED-lampen

1. Sæt batteripakken i hovedenheden.
2. Justering af hovedvinkel; (Fig. 3)
3. Tryk på afbryderen én gang for at tænde begge LED-lys (①+②).
Tryk igen på afbryderen for kun at tænde LED-lampens sideflade (①).
Tryk på afbryderen én gang mere for at slukke LED-lampen.



Funktion til hindring af overafledning

- For at undgå pludselig slukning dæmpes LED-lysene omtrent 10 minutter, før batteriet løber tør.
- Læs brugervejledningen for opladeren angående opladning af batteriet og korrekt behandling af batteriet.

Sådan anvender du krogen

1. Hæv krogen øverst for at anvende den. (Fig.4)
2. LED-lampen kan afbrydes for at give lys inde i et elektrisk kabinet. (Fig.5)

⚠ ADVARSEL

- Anvend ikke krogen på et sted, hvor den ikke kan låses helt i position.
- Enheden kan falde ned og medføre tilskadekomst.

⚠ VIGTIGT

- Når du hænger krogen på et højt sted, skal du anvende et reb til afsikring af enheden, så den ikke falder ned.
- Enheden kan falde ned og medføre tilskadekomst.

VI. VEDLIGEHOLDELSE

- For at foretage justeringer, udskifte tilbehør eller lægge LED-lampen i opbevaring skal du fjerne batteripakningen fra LED-lampen.
- For at rengøre LED-lampen skal du tørre den af med en tør, blød klud.

⚠ ADVARSEL

Batteripakningen skal fjernes fra LED-lampen, før den kasseres.

VII. EKSTRAUDSTYR

Batteri

- Se specifikationen.

Batterioplader

- Kontakt en autoriseret forhandler, hvis du har spørgsmål.

BEMÆRK: Batteriet og opladeren er ikke inkluderet i dette sæt.

[Batteripakning] Korrekt brug af batteripakningen

- Opbevar Li-ion batteripakningen efter brugen uden at oplade den, således at optimal batterilevetid opnås.
- Når du oplader batteripakningen, skal du bekræfte, at terminalerne på batteriopladeren er fri for uvedkommende substanser, som for eksempel støv og vand etc. Rengør terminalerne, inden du oplader batteripakningen, hvis uvedkommende substanser observeres på terminalerne. Levetiden for batteripakningens terminaler kan påvirkes af uvedkommende substanser som for eksempel støv og vand etc. under brugen.
- Når batteriet ikke anvendes, skal det holdes på god afstand af andre metalgenstande som for eksempel papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en tilslutning fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan frembringe gnister, forbrændinger eller ildebrand.
- Når du anvender batteripakningen, skal du sørge for, at arbejdsstedet er velventileret.

Batteripakningens levetid

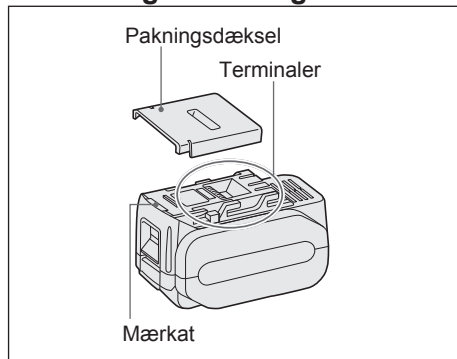
De udskiftelige batterier har en begrænset levetid. Hvis betjeningstiden bliver meget kort efter opladningen, skal batteripakningen udskiftes med en ny.

Genbrug af batterier

BEMÆRK:

For at beskytte miljøet og genbruge materialer, skal du altid huske at bortskaffe udtjente batterier på forskriftsmæssig vis, dvs. indlevere dem til et sted, der er godkendt af myndighederne, hvis et sådant forefindes i dit land.

Anbefalinger for brugen



Sørg for at anvende batteripakningsdækslet

- Når batteripakningen ikke anvendes, skal batteriet opbevares således, at uvedkommende substanser, som for eksempel støv og vand etc., ikke kan komme til at forurene terminalerne. Sørg for at sætte batteripakningsdækslet på for at beskytte batteriterminalerne.
- Når du oplader batteripakningen, skal du bekræfte, at terminalerne på batteriopladeren er fri for uvedkommende substanser som for eksempel støv og vand etc. Rengør terminalerne, inden du oplader batteripakningen, hvis uvedkommende substanser observeres på terminalerne. Levetiden for batteripakningens terminaler kan påvirkes af uvedkommende substanser, som for eksempel støv og vand etc., under brugen.

⚠ VIGTIGT: For at beskytte motoren eller batteriet skal du være opmærksom på følgende, når du udfører betjening.

- Hvis batteriet bliver varmt, aktiveres beskyttelsesfunktionen, og batteriet holder op med at fungere.

For sikker brug

- Batteripakken er beregnet til at blive installeret ved at følge en fremgangsmåde med to trin for sikkerhedens skyld. Sørg for, at batteripakningen installeres ordentligt i hovedenheden før brug.
- Tilslut batteripakningen i værktøjskabinettet, indtil det røde eller gule mærkat forsvinder.

[Batterioplader] Opladning

⚠ VIGTIGT:

- Opladeren er udelukkende designet til at fungere ved almindelig, indenlandsk elektrisk strøm som angivet på typeskiltet. Oplad kun ved den spænding, der angives på enhedens typeskilt, f.eks. 230 V/50 Hz.
- Forsøg ikke at anvende den ved andre spændinger eller frekvenser!
- Hvis batteripakningens temperatur falder til under cirka -10°C , vil opladningen automatisk stoppe for at forhindre, at batteriet forringes.
- Oplad ikke batteripakningen, hvis dens temperatur er under 0°C (32°F).
- Ved opladning af en kold batteripakning (under 0°C) på et varmt sted skal du lade batteripakningen blive på stedet og vente i over en time på, at batteriet opnår den omgivende temperatur. Ellers oplades batteripakningen ikke helt.
- Lad opladeren køle ned ved genopladning af flere end to batteripakninger efter hinanden.
- Sæt ikke fingrene ind i kontaktåbningen, når ladeaggregatet holdes i hænderne eller flyttes.

⚠ VIGTIGT:

Forebyggelse af risiko for brand eller skade på batteriopladeren.

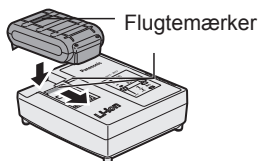
- Tildæk ikke ventilationshullerne på ladeaggregatet og på batteripakken.
- Tag opladeren ud af forbindelse, når den ikke skal anvendes.

BEMÆRK:

Batteripakningen er ikke fuldt opladet på købstidspunktet. Sørg for at oplade batteriet før brugen.

Sådan oplader du

1. Stik opladerens stik ind i en stikkontakt fra lysnettet.
BEMÆRK:
Der kan opstå gnister, når stikket tilsluttes til lysnettet, men dette er ikke noget problem mht. sikkerheden.
2. Tilslut batteripakningen ordentligt i batteriopladeren.
 1. Sæt flugtemærkerne på linje og anbring batteriet på dokken på opladeren.
 2. Tryk fremad i pilens retning.



3. Under opladningen vil opladelampen lyse.
Når opladningen er afsluttet, vil en indre elektronisk omskifter automatisk udløses til forhindring af overopladning.

- Opladningen starter ikke, hvis batteripakningen er varm (for eksempel, umiddelbart efter ekstra svær betjening). Den orangefarvede lampe blinker, indtil batteriet er kølet af. Opladningen begynder straks derefter.
4. Opladelampen (grøn) blinker langsomt, når batteriet er omkring 80 % opladet.
 5. Når opladningen er færdig, vil den grønne opladelampe slukke.
 6. Hvis temperaturen i batteripakningen er 0 °C eller mindre, vil det tage længere at oplade batteripakningen helt, sammenlignet med standardopladetiden. Selv hvis batteriet er fuldt opladet, vil det have omkring 50 % af effekten i et fuldt opladet batteri ved normal brugstemperatur.
 7. Rådfør dig med en autoriseret forhandler, hvis opladelampen (grøn) ikke slukker.
 8. Hvis du tilslutter en fuldt opladet batteripakning igen, begynder opladningslampen at lyse. Efter nogle minutter slukker den grønne opladningslampe.

LAMPEINDIKATIONER

		Opladning er afsluttet. (Fuld opladning)
		Batteriet er omkring 80 % opladet.
		Lader.
		Opladeren er sat i lysnetadapteren. Klar til opladning.
(Grøn) (Orange)		Ændring af statuslampen Venstre: Grøn Højre: Orange vil blive vist
		Batteripakningen er kold. Batteripakningen oplades langsomt for at reducere belastningen af batteriet.
		Batteripakningen er varm. Opladningen vil begynde, så snart batteripakningens temperatur er faldet. Hvis batteripakningens temperatur er -10 °C eller derunder, vil opladelampen (orange) også begynde at blinke. Opladningen vil begynde, når batteripakningens statustemperatur stiger.
		Opladning ikke mulig. Batteripakningen er tilsmudset eller defekt.

Slukket

Tændt

Blinker

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding og genbrug i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling. Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne. Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

VIII. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

BEMÆRK: Vægt angives af 0,01 kg.

Modelnr.	EY37C2						
Størrelse	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")						
Vægt	0,34 kg (0,75 lbs)						
Batteripakker	Li-ion-batteripakke						
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61 EY9L62
Batterispænding	Jævnstrøm 14,4 V			Jævnstrøm 18 V		Jævnstrøm 21,6 V	
	3,6 V × 4 celler		3,6 V × 8 celler		3,6 V × 10 celler		3,6 V × 6 celler 3,6 V × 12 celler

BEMÆRK: Denne oversigt kan inkludere modeller, der ikke fås i dit område.

Se venligst det nyeste, almindelige katalog.

Med hensyn til forhandlernavn og adresse henvises til det vedlagte garantikort.

IX. APPENDIKS

TILLÆG TIL GARANTI

Sammenbrud og skader forårsaget af konstant brug i længere tid (f.eks. fabriksarbejde på samlebånd osv.) er uden for garantien.

Originalanvisningar: Engelska
Översättning av originalanvisningarna:
Andra språk

I. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING Läs samtliga säkerhetsföreskrifter och samtliga anvisningar. Underlåtenhet att följa föreskrifterna och anvisningarna kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarlig kroppsskada. Spara alla föreskrifter och anvisningar för framtida referensbehov.

Med termen "elverktyg" i samtliga föreskrifter avses det nätdrivna (sladdanslutna) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyget ifråga.

1) Angående arbetsområdets säkerhet

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Stökiga eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) Använd inte elverktyg på platser med explosionsrisk, t.ex. där brandfarliga vätskor, gaser eller damm förekommer. Elverktyg orsakar gnistor som kan antända dammet eller ångorna ifråga.
- c) Se till att barn och åskådare håller sig på avstånd vid användning av ett elverktyg. Distrahering kan orsaka förlorad kontroll över elverktyget.

2) Angående elsäkerhet

- a) Stickkontakten på ett elverktyg måste passa nätuttaget. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd ingen stickkontaktsadapter till ett jordat (jordanslutet) elverktyg. Genom att använda stickkontakten som den är i ett passande nätuttag minskas risken för elektriska stötar.
- b) Undvik kroppsberöring av jordade och jordanslutna ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp. Om kroppen är jordad är risken för elektriska stötar större.
- c) Utsätt inte ett elverktyg för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i elverktyget medför det ökad risk för elektriska stötar.

- d) Misshandla inte nätkabeln. Använd aldrig nätkabeln till att lyfta eller dra elverktyget eller dra ut stickkontakten med. Håll nätkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Om nätkabeln skadas eller trasslar in sig medför det ökad risk för elektriska stötar.
 - e) Anslut en förlängningskabel som är anpassad för utomhusbruk, om elverktyget ska användas utomhus. Genom att använda en nätkabel som är anpassad för utomhusbruk minskas risken för elektriska stötar.
 - f) Se till att använda en jordfelsbrytare (RCD) som skydd, om användning av ett elverktyg på en fuktig plats inte kan undvikas. En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- ### 3) Angående personlig säkerhet
- a) Var vaken, riktiga uppmärksamheten på arbetet ifråga och använd sunt förnuft vid manövrering av ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg vid trötthet eller under påverkan av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblicks ouppmärksamhet vid manövrering av ett elverktyg kan resultera i allvarlig kroppsskada.
 - b) Använd lämplig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Genom att använda lämplig skyddsutrustning enligt rådande förhållanden, såsom munskydd, halkfria skyddsskor, hård huvudbonad och öronskydd, är det möjligt att minska risken för kroppsskador.
 - c) Förebygg risken för oavsiktlig start. Kontrollera att startomkopplaren står i fränslaget läge före anslutning av nätkabeln och/eller batteriet, när elverktyget tas upp eller bärs. Bärning av ett elverktyg med ett finger på startomkopplaren eller inkoppling av strömmen till ett elverktyg med startomkopplaren i tillslaget läge inbjuder till olyckor.
 - d) Ta bort eventuella justerings- eller skruvnycklar, innan elverktyget startas. En justerings- eller skruvnyckel som är fäst vid en roterande del på elverktyget kan förorsaka en allvarlig olycka.
 - e) Sträck inte ut kroppen för långt. Se till att alltid ha ordentligt fotfäste och god balans. På så sätt kan bättre kontroll över elverktyget behållas i händelse av oväntade situationer.

- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inga löst hängande kläder eller smycken etc. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.**
Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - g) **Om anordningar för anslutning av utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns, så se till att dessa ansluts och används korrekt.**
Genom dammuppsamling minskas risken för dammrelaterade skador.
- 4) Angående användning och hantering av elverktyg**
- a) **Överansträng inte ett elverktyg. Använd korrekt elverktyg för arbetet ifråga.**
Bästa arbetsresultat uppnås med ett felfritt elverktyg som används inom de gränser det är konstruerat för.
 - b) **Använd inte ett elverktyg, om startomkopplare inte kan användas till att slå på och av elverktyget med.**
Ett elverktyg som inte kan manövreras korrekt med startomkopplaren utgör en stor fara och måste repareras.
 - c) **Koppla loss nätkabeln från nätuttaget och/eller batteriet från elverktyget före justering, montering/demontering av tillbehör eller förvaring av elverktyget.**
Genom denna förebyggande åtgärd minskas risken för oavsiktlig start av elverktyget.
 - d) **Förvara elverktyg som inte används oåtkomliga för barn och låt inte personer som ej är bekanta med elverktyget och dessa anvisningar använda ett elverktyg.**
Ett elverktyg utgör en fara i händerna på en person som inte har lärt sig hur det används.
 - e) **Underhåll ett elverktyg efter behov. Kontrollera om någon rörlig del är feljusterad eller kärvar, om någon del är brusten eller om något annat förhållande som kan påverka elverktygets prestanda förekommer. Se till att reparera ett skadat elverktyg, innan det används.**
Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - f) **Håll skärverktyg vassa och rena.**
Ett korrekt underhållet skärverktyg med vass skäregg är mindre benäget att kärva och är lättare att manövrera.
 - g) **Använd elverktyget, dess tillbehör och verktygsspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och med hänsyn till rådande arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.**
Användning av elverktyget till andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.
 - h) **Håll elverktyg i isolerade handtag när du utför en funktion då verktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar.**
Kontakt med strömförande ledningar gör exponerade metalldelar på verktyget strömförande, vilket ger elstötar.
- 5) Angående användning och hantering av batteridrivna elverktyg**
- a) **Använd endast en laddare som rekommenderas av tillverkaren för uppladdning av ett batteri.**
Observera att användning av en laddare som är avsedd för en viss batterityp till ett annat slags batteri kan medföra brandrisk.
 - b) **Använd endast särskilt avsedda batterier till elverktyg.**
Användning av andra slags batterier kan medföra risk för kroppsskada eller brandrisk.
 - c) **Se till att ett batteri som inte används hålls borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra mindre metallföremål, som kan orsaka kortslutning mellan batteriets plus- och minuspoler.**
En sådan kortslutning kan orsaka brännskador eller medföra brandrisk.
 - d) **Under oegentliga förhållanden kan det hända att ett batteri börjar läcka. Undvik kontakt med läckande batterivätska. Spola bort vätskan med vatten, om kontakt med batterivätska skulle råka inträffa. Sök också läkarhjälp, om batterivätska har hamnat i ögonen.**
Batterivätska kan orsaka irritation eller brännskador.
- 6) Angående reparationer**
- a) **Se till att alla reparationer av ett elverktyg utförs av en kvalificerad reparatör och att endast identiska delar används vid byte av delar.**
På så sätt kan elverktygets säkerhet upprätthållas.

II. GÄLLER BATTERILADDARE & LADNINGSBART BATTERI

1. SPARA DESSA ANVISNINGAR.

- Denna bruksanvisning innehåller viktiga säkerhetsanvisningar för batteriladdare och laddningsbart batteri.
2. Läs alla anvisningar och varningstexter på batteriladdaren och batteriet, innan batteriladdaren används.
 3. Batteriladdaren och det laddningsbara batteriet är särskilt anpassade för varandra. Försök inte ladda upp något annat sladdöst elverktyg eller dess batteri med hjälp av den batteriladdare som beskrivs här. Försök inte heller ladda upp det batteri som beskrivs här med hjälp av någon annan batteriladdare.
 4. Utsätt varken batteriladdaren eller det laddningsbara batteriet för regn eller snö eller användning i fuktigt klimat.
 5. Användning av tillbehör som ej rekommenderas kan resultera i risk för eldsvåda, elektriska stötar eller kroppsskada.
 6. Misshandla inte nätkabeln. Lyft aldrig upp batteriladdaren i nätkabeln och försök aldrig dra ut stickkontakten genom att rycka i nätkabeln. Håll nätkabeln borta från värme, olja och vassa kanter.
 7. En förlängningskabel bör ej användas.
 8. Använd inte batteriladdaren, om nätkabeln eller stickkontakten har skadats. Lämna den istället till en kvalificerad reparatör för byte av skadade delar.
 9. Använd inte batteriladdaren, om den har utsatts för ett kraftigt slag, tappats hårt i golvet eller på annat sätt skadats. Lämna den istället till en kvalificerad reparatör.
 10. Försök inte ta isär batteriladdaren eller det laddningsbara batteriet. Lämna de till en kvalificerad reparatör vid behov av eventuell reparation. Felaktig hopsättning kan resultera i risk för elektriska stötar eller eldsvåda.
 11. Minska risken för elektriska stötar genom att koppla loss batteriladdaren från nätuttaget, innan underhåll eller rengöring påbörjas.
 12. Se till att nätkabeln är dragen så att den inte kan bli trampad på, snubblas över eller på annat sätt riskera att utsättas för skada eller påfrestning.
 13. Förvara inte det laddningsbara batteriet på en plats där temperaturen kan nå +50 °C (t. ex. i en plåtbod eller i en bil under sommaren), eftersom det kan leda till att batteriets prestanda försämras.
 14. Elda inte upp ett förbrukat batteri. Det kan explodera i eld.
 15. Batteriladdaren är endast avsedd att användas nätsluten till ett vanligt nätuttag för hushållsel. Strömförsörj den endast med den spänning som anges på namnplåten. Försök inte använda batteriladdaren med någon annan spänning.
 16. Ladda upp batteriet på en välventilerad plats och täck inte över batteriladdaren eller batteriet med en duk etc. under pågående laddning.
 17. Kortslut inte det laddningsbara batteriet. Ett kortslutet batteri kan medföra ett stort strömflöde, överhettning och brännskador.
 18. Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nersatt fysisk, sinnesmässig eller mental förmåga eller som saknar tillräcklig erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller anvisningar gällande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
 19. Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten.

III. SÄKERHETS- ANVISNINGAR

Läs alla instruktionerna

- 1) **SPARA DENNA BRUKSANVISNING** - Denna bruksanvisning innehåller viktiga säkerhets- och bruksföreskrifter för batteriladdare.
- 2) Läs igenom alla anvisningarna och varningstexterna på (1) batteriladdaren och (2) batteripaketet innan du använder batteriladdaren.
- 3) **OBSERVERA** - Ladda endast något av de tillämpbara batterier som anges på sista sidan för att minska risken för kroppsskada. Andra typer av batterier kan spricka och orsaka kroppsliga eller materiella skador.
- 4) Utsätt varken batteriladdaren eller det laddningsbara batteriet för regn eller snö eller användning i fuktigt klimat.
- 5) Användning av annat än rekommenderade tillbehör kan medföra risk för eldsvåda, elstötar eller personskador.
- 6) Dra i stickproppen, aldrig i själva sladden när Du drar ut nätsladden ur vägguttaget. Då minskar risken för skador på kontakten eller sladden.
- 7) Använd inte någon förlängningssladd.
- 8) Om medföljande sladd är skadad måste den bytas av tillverkaren eller dess representant eller motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.
- 9) Använd inte laddaren om den fått en kraftig stöt, tappats i golvet, eller blivit skadad på något annat sätt. Lämna den till en auktoriserad reparatör.
- 10) Dra ut stickkontakten ur vägguttaget före varje form av skötsel eller rengöring för att minska risken för elstötar.
- 11) Se till att sladden inte ligger så att någon kan trampa på den eller snubbla över den, eller så att den blir sträckt eller skadad på något annat sätt.
- 12) Laddaren och batteripaketet är specialgjorda för att användas tillsammans. Försök inte ladda upp något annat uppladdningsbart verktyg eller batteripaket med denna laddare. Försök heller inte ladda upp batteripaketet med någon annan laddare.
- 13) Försök inte ta isär batteriladdaren eller höljet till batteripaketet.
- 14) Förvara inte maskinen eller batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upp till eller överskrida 50 °C (122 °F) (t.ex. i verktygsbodar med metalltak, eller i bilen sommartid). Då minskar batteripaketets livslängd.
- 15) Ladda inte upp batteripaketet vid temperaturer UNDER 0 °C (32 °F) eller ÖVER 40 °C (104 °F).
- 16) Elda inte upp batteripaketet. Då kan det explodera.
- 17) Laddaren är endast avsedd att drivas på vanlig nätström. Använd bara laddaren vid den nätspänning som är angiven på dess märkplatta. Försök inte använda den vid någon annan nätspänning!
- 18) Hantera sladden försiktigt. Bär aldrig omkring laddaren i sladden och drag inte i sladden för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Håll undan sladden för värme, olja och vassa kanter.
- 19) Ladda upp batteripaketet på ett ställe med god ventilation. Täck inte över laddaren och batteripaketet med en duk el. dyl. under uppladdningen.
- 20) Kortslut inte batteripaketet. En batterikortslutning kan orsaka ett kraftigt strömflöde, med överhettning och brännskador som följd.
- 21) **NOTERA:** Om laddarens anslutningsledning blir skadad krävs specialverktyg för utbytet. Reparationen måste därför utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- 22) Enheten är inte avsedd som bärbar belysning för användning av barn.
- 23) Barn får inte leka med maskinen.

Symbol	Betydelse
	För att minska risken för personskador, måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen.
	Endast för inomhusbruk

VARNING

LED-lampor alstrar värme när de är i bruk. Värmen kan stängas in och orsaka en olycka.

- Täck inte över LED-lyktan med tyg eller papper under användning.
- Rör inte LED-lamporna vid användning eller precis efter användning, eftersom de kan bli mycket varma.
- Använd inga andra batteripaket än vad som anges i specifikationerna.

OBSERVERA

1. Denna LED-lykta är inte vattentät.
 - Använd inte på fuktiga eller våta platser.
 - Exponera den inte för regn eller snö.
 - Tvätta den inte i vatten.
 - Förvara den på en säker, torr och ren plats när den inte används.
2. LED-lyktan stängs av automatiskt när batterispänningen faller under en viss nivå.
3. Plocka inte isär LED-lyktan. Underhåll ska utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
4. Kasta inte in batteripaketet i en eld. Detta kan orsaka en explosion.
5. Titta inte in i LED-lampan och låt inte ljuset komma i direkt kontakt med ögonen. Om LED-lamporna kommer i kontakt med ögonen kontinuerligt kan det skada ögonen.

VARNING

- Använd inte andra batterier än Panasonic-batterier som är utformade för det laddningsbara verktyget.
- Bär eller förvara inte batterier på samma ställe som spikar eller liknande metallföremål.
- Kasta inte batteriet i eld eller utsätt det för hög värme.
- Slå inte in spikar i batteriet eller utsätt det för stötar. Ta inte isär det eller försök ändra på det.
- Låt inte metallföremål komma i kontakt med batteripolerna.
- Ladda inte batteriet på en plats med hög temperatur, t.ex. i närheten av öppen eld eller i direkt solljus. Det kan göra att batteriet överhettas, fattar eld eller exploderar.
- Använd inte någon annan laddare än den avsedda när batteriet laddas. Det kan göra att batteriet läcker, överhettas eller exploderar.
- Sätt alltid på batteriskyddet efter att det laddningsbara batteriet har demonterats från verktyget eller laddaren. Annars kan det hända att batterikontakterna kortsluts, vilket medför risk för eldsvåda.
- Byt ut batteriet mot ett nytt efter att batteriet försämrats märkbart.
Fortsatt användning av ett skadat batteri kan resultera i värmealstring, antändning eller batterihaveri.

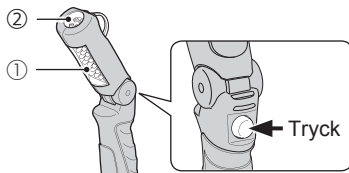
IV. MONTERING

1. För att ansluta batteriet; (Bild 1)
Placera anpassningsmärkena mot varandra och sätt fast batteriet.
 - Skjut batteriet bakåt tills det hakar fast i korrekt läge.
2. För att ta ut batteriet:
Tryck ned knappen och skjut batteripacket framåt.
3. Axelrem: (Bild 2)
Följ stegen för att göra en ögla vid spännet. Se till att remmen sitter ordentligt fast på LED-lyktan.

V. ANVÄNDNING

Hur man använder LED-lyktan

1. Fäst batteripaketet vid huvudenheten.
2. Justering av vinkeln (Bild 3)
3. Tryck på strömbrytaren en gång för att tända båda LED-lamporna (①+②).
Tryck på strömbrytaren igen för att endast tända LED-lampan på sidan (①).
Tryck på strömbrytaren ännu en gång för att stänga av LED-lampan.



Funktion för att förhindra överurladdning

- För att undvika att de stängs av plötsligt, så lyser LED-lamporna svagt i ungefär 10 minuter innan batteriet tar slut.
- Läs anvisningarna i bruksanvisningen till batteriladdaren angående laddning och hantering av laddningsbara batterier.

Hur man använder kroken

1. Fäll upp kroken på ovansidan för att använda den. (Bild 4)
2. LED-lyktan kan hängas upp för att ge ljus inuti ett elskåp. (Bild 5)

⚠ VARNING

Använd inte kroken på en plats där den inte kan låsas fast ordentligt.

- Enheten kan falla ned och orsaka skada.

⚠ OBSERVERA

När den hängs på en hög plats, använd ett rep för att säkra enheten så att den inte faller ner.

- Enheten kan falla ned och orsaka skada.

VI. MAINTENANCE

- Ta bort batteripaketet från LED-lyktan när du vill göra justeringar, byta tillbehör eller förvara den.
- Rengör LED-lyktan genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.

⚠ VARNING

Batteripaket måste avlägsnas från LED-lyktan innan det kasseras.

VII. TILLBEHÖR

Batteripaket

- Se Tekniska data.

Batteriladdare

- Kontakta en auktoriserad handlare för rådfrågning.

NOTERA: Batteri och batteriladdare följer inte med i detta paket.

[Batteri]

Korrekt hantering av batteri

- Förvara litiumjonbatteriet utan att ladda upp det efter användning för att erhålla optimal batterilivslängd.
- Kontrollera vid laddning av batteriet att polerna på batteriladdaren är fria från främmande ämnen, såsom damm eller vatten. Rengör polerna innan batteriet laddas, om något främmande ämne återfinns på polerna. Batteripolernas livslängd kan vid drift påverkas av främmande ämnen, såsom damm eller vatten.
- När batteriet inte används ska det hållas borta från mynt, nycklar, gem, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning genom att vidröra kontaktarna. En kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka gnistor, brand eller brännskador.
- Se till att arbetsområdet har god ventilation vid användning av batteriet.

Batteriets livslängd

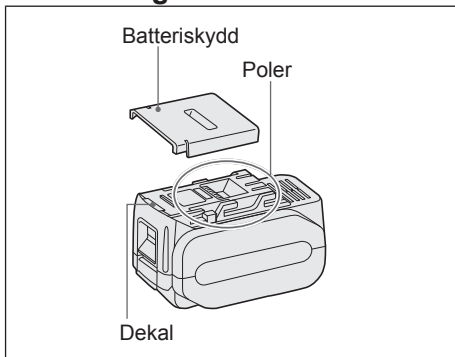
Batteriet har en begränsad livslängd. Om batteriets kapacitet är extremt kort efter att ha laddats ordentligt, ska det bytas ut mot ett nytt.

Batteriåtervinning

NOTERA:

Se till att batteriet lämnas på anvisad plats för återvinning, när sådan finns, för att bidra till att skydda miljön.

Rekommendationer för användning



Se till att använda batteriskyddet

- När batteriet inte används bör det förvaras på ett sätt som gör att främmande ämnen, såsom damm eller vatten, inte kan hamna på batteripolerna. Var noga med att skydda batteripolerna genom att sätta på batteriskyddet.
- Kontrollera vid laddning av batteriet att polerna på batteriladdaren är fria från främmande ämnen, såsom damm eller vatten. Rengör polerna innan batteriet laddas, om något främmande ämne återfinns på polerna. Batteripolernas livslängd kan vid drift påverkas av främmande ämnen, såsom damm eller vatten.

⚠ OBSERVERA: För att skydda motorn eller batteriet bör du observera följande vid drift.

- Om batteriet blir varmt, aktiveras skyddsfunktionen och batteriet slutar att verka.

För säker användning

- Batteriet ska monteras genom vidtagande av två säkerhetsåtgärder. Försäkra dig om att batteriet är ordentligt monterat på huvudenheten före användning.
- Batteriet ansluts genom att sätta det i verktyget så att märket (rött eller gult) inte längre syns.

[Batteriladdare] Laddning

⚠ OBSERVERA:

- Laddaren är endast konstruerad för att fungera med vanlig hushållsel så som anges på märkskylten. Ladda bara med den spänning som anges på enhetens märkskylt, t.ex. 230 V/50 Hz.
- Försök inte att använda den med någon annan spänning eller frekvens!
- Om batteriets temperatur sjunker till under cirka -10 °C, så avbryts laddning automatiskt för att förhindra försämring av batteriets prestanda.
- Ladda inte ett batteri vars temperatur understiger 0 °C (32 °F).
- När du laddar ett kallt batteripack (under 0 °C) på en varm plats, lämna batteripacket på platsen och vänta mer än en timme för att värma upp batteriet till nivån på den omgivande temperaturen. Annars kan det hända att batteripacket inte blir fulladdat.
- Kyl ner laddaren om du tänker ladda mer än två batterier i följd.
- Stick inte in fingrarna i kontakthålet när du håller laddaren i handen eller vid andra tidpunkter.

⚠ OBSERVERA:

lakta följande för att förhindra brand och andra skador.

- Täck inte över ventilationshålen på laddaren och batteriet.
- Koppla loss batteriladdaren från vägguttaget när den inte ska användas.

NOTERA:

Batteriet är inte helt uppladdat när det säljs. Se till att ladda upp batteriet före användning.

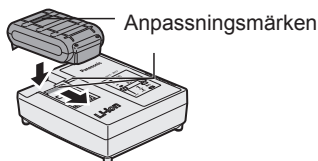
Hur man laddar

1. Anslut laddaren till ett vägguttag.

NOTERA:

Gnistor kan uppstå när kontakten sätts in i eluttaget men det är inget säkerhetsproblem.

2. Sätt batteriet ordentligt i laddaren.
 1. Placera batteriet i dockan på laddaren med anpassningsmärkena placerade mot varandra.
 2. Skjut batteriet framåt i pilens riktning.



3. Under laddningen lyser laddningslampan. För att förhindra överladdning kopplar en inbyggd brytare automatiskt bort laddningsfunktionen när laddningen är färdig.

- Om batteriet är för varmt (t.ex. direkt efter tungt arbete) startar inte laddningen. Den orange standby-lampan blinkar tills batteriet har svalnat. Därefter påbörjas laddningen automatiskt.
4. Den gröna laddningslampan börjar blinka långsamt när batteriet har nått cirka 80% laddning.
 5. När laddningen är klar slocknar den gröna laddningslampan.
 6. Om batteriets temperatur är 0 °C eller lägre, så tar det längre tid än normalt att ladda upp batteriet helt. Även när batteriet har laddats upp helt har det bara cirka 50 % av den styrka som gäller för ett batteri som laddats upp helt vid normala temperaturförhållanden.
 7. Rådgör med en auktoriserad återförsäljare, om laddningslampan (grön) inte slocknar.
 8. Laddningslampan tänds om du sätter ett fulladdat batteri i laddaren på nytt. Efter ett antal minuter slocknar den gröna laddningslampan.

LAMPINDIKATIONER

		Laddningen är klar (batteriet helt uppladdat).
		Batteriet är uppladdat till cirka 80 %.
		Laddning pågår.
		Laddaren är ansluten till vägguttaget. Redo för laddning.
		Laddningslampor (för laddningstillstånd) Vänster: grön lampa; Höger: orange lampa
		Batteriet är kallt. Batteriet laddas upp långsamt för att minska belastningen på batteriet.
		Batteriet är varmt. Laddningen startar när batteriet har svalnat. Om batteriets temperatur är -10 °C eller lägre, så börjar den orange laddningslampan också att blinka. Laddningen startar då efter att batteriet har värmts upp en aning.
		Laddningen kan inte starta. För mycket damm eller felaktigt batteri.

Släckt Lyser Blinkar

Information för användare om insamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.



När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel. Olämplig avfallshantering kan vara straffbelagd i enlighet med nationella bestämmelser.

För yrkesanvändare inom Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

[Information om avfallshantering i länder utanför Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

VIII. TEKNISKA DATA

OBSERVERA: Vikt indikeras med 0,01 kg.

Modellnr.	EY37C2							
Storlek	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")							
Vikt	0,34 kg (0,75 lbs)							
Batteripaket	Litiumjon-batteripaket							
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61	EY9L62
Batterispänning	Likström 14,4 V				Likström 18 V		Likström 21,6 V	
	3,6 V × 4 celler		3,6 V × 8 celler		3,6 V × 10 celler		3,6 V × 6 cells	3,6 V × 12 celler

NOTERA: Schemat kan innehålla modeller som inte säljs i ditt område.

Vi hänvisar till senast allmänna katalog.

Återförsäljarens namn och adress anges på det medföljande garantikortet.

IX. APPENDIX

TILLÄGG TILL GARANTIN

Slitage och skada orsakad av långvarig användning (t.ex. fabriksarbete på monteringsbandet, m.m.) täcks inte av garantin.

Opprinnelige bruksanvisninger: Engelsk
Oversettelse av de opprinnelige
bruksanvisningene: Andre språk

I. GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISK VERKTØY

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjonene og alle advarslene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarslene og instruksjonene for senere referanse.

Betegnelsen “elektrisk verktøy” i alle advarslene refererer både til elektrisk verktøy tilkoblet strømmettet (med ledning) og batteri-drevet elektrisk verktøy (uten ledning).

- 1) Et trygt arbeidssted
 - a) Hold arbeidsstedet ryddig og godt opplyst. Et rotete og mørkt arbeidssted innbyr til ulykker.
 - b) **Bruk ikke elektrisk verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av brennbar væske, gass eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller avgasser.
 - c) **Hold barn og andre tilstedeværende på avstand ved bruk av verktøyet.** Distraksjoner kan forårsake at du mister kontrollen over verktøyet.
- 2) Sikkerhet ved bruk av elektrisitet
 - a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe til strømkontakten. Endre aldri støpselet på noen måte. Bruk aldri adaptere/overganger sammen med jord-et elektrisk verktøy.** Støpsel i original stand og passende strømkontakt reduserer risikoen for elektrisk støt.
 - b) **Unngå kontakt med jordede gjenstander, slik som rør, radiatorer, mikrobølgeovn eller kjøleskap.** Det er større risiko for elektrisk støt hvis kroppen er i kontakt med jordede gjenstander.

- c) **Utsett ikke elektrisk verktøy for regn eller fuktige omgivelser.** Det er større risiko for elektrisk støt hvis det kommer vann inn i det elektrisk verktøyet.
 - d) **Bruk ikke strømledningen på annen måte enn den er tiltenkt. Bruk aldri strømledningen til å bære, dra eller frakoble elektrisk verktøy. Hold strømledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller sammenviklede strømledning-er øker risikoen for elektrisk støt.
 - e) **Benytt en skjøteledning egnet for utendørs bruk når du bruker elektisk verktøy utendørs.** Anvendelse av skjøteledning egnet for utendørs bruk minsker risikoen for elektrisk støt.
 - f) **Hvis det er uunngåelig å betjene et elektrisk verktøy i fuktige omgivelser, bruk et strømmett som er beskyttet med en reststrømanordning (RCD).** Bruk av RCD minsker risikoen for elektrisk støt.
- 3) **Personsikkerhet**
- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft ved bruk av elektrisk verktøy. Bruk ikke verktøyet hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan resultere i alvorlige personskader.
 - b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid beskyttelsesbriller.** Sikkerhetsutstyr slik som støvmaske, skliskikker vernesko, hjelm eller hørselvern brukt under egnede forhold reduserer risikoen for personskader.
 - c) **Unngå uforutsatt start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før utstyret kobles til strøm, batteripakken tas opp og/eller verktøyet bæres på.** Å bære elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller å koble til strøm med bryteren i på-posisjon innbyr til ulykker.
 - d) **Fjern eventuelle justerings- eller skru-nøkler før du starter det elektriske verktøyet.** En skru- eller justeringsnøkkel som er festet til en roterende del kan forårsake personskade.
 - e) **Pass på å ikke forstrekke deg. Ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir deg bedre kontroll over det elektriske verktøyet hvis uforutsette situasjoner oppstår.

- f) **Bruk passende klær. Bruk ikke løst-sittende klær eller smykker. Hold håret ditt, klær og hansker unna bevegelige deler.**
Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget i bevegelige deler.
- g) **Hvis det finnes utstyr for tilkopling av støvsuging og samlingredskaper, pass på at disse er tilkoplett og brukes på riktig måte.**
Bruk av støvsamling kan redusere risiko relatert til støv.
- 4) **Bruk og vedlikehold av elektrisk verktøy**
 - a) **Bruk ikke makt på det elektriske verktøyet. Bruk riktig verktøy som passer til ditt gjøremål.**
Elektiske verktøyet vil gjøre en bedre og sikrere jobb med den belastningen det er konstruert for.
 - b) **Bruk ikke elektrisk verktøy hvis det ikke kan slås av og på med strømbryteren.**
Verktøy som ikke kan slås av og på med strømbryteren er farlig, og må repareres.
 - c) **Koble verktøyet fra strømtilførselen og/eller ta batteripakken fra verktøyet før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller lagrer verktøyet.**
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet starter uforutsett.
 - d) **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke er i bruk utenfor rekkevidden til barn. La ikke personer som ikke er fortrolige med elektrisk verktøy eller som ikke har lest disse instruksjonene benytte verktøyet.**
Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
 - e) **Vedlikehold det elektriske verktøyet. Sjekk at bevegelige deler ikke går tregt eller er feiljusterte, at deler ikke er skadet, og andre forhold som kan påvirke verktøyet virkemåte. Hvis verktøyet er skadet må det repareres før bruk.**
Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
 - f) **Hold kutteverktøy skapt og rent.**
Riktig vedlikeholdt kutteverktøy med skap skjærekant er mindre ustat for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.
 - g) **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør, bits og liknende i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og den typen arbeid som skal utføres.**
Bruk av verktøyet på annen måte enn det er tiltent kan føre til farlige situasjoner.
 - h) **Hold elektriske verktøy i sine isolerte gripeoverflater når du utfører arbeide der det elektriske verktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.**
Kontakt med en "strømførende" ledning vil gjøre eksponerte metalldeler av verktøyet "spenningsførende" og gi operatøren elektrisk støt.
- 5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**
 - a) **Lade batteriene kun med den typen batterilader som er angitt av produsenten.**
En lader som er egnet til én type batterier kan føre til brannfare ved bruk sammen med en annen type batterier.
 - b) **Bruk det elektriske verktøyet utelukkende sammen med det tilhørende batteriet.**
Bruk av andre typer batterier kan føre til risiko for skade eller brann.
 - c) **Når batteriet ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller liknende som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.**
Å kortslutte batteripolene kan forårsake brannskade eller brann.
 - d) **Ved belastende misbruk kan væske sprute ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du får slik væske på deg. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene må lege oppsøkes.**
Batterivæske kan forårsake hudirritasjon og brannskade.
- 6) **Service**
 - a) **Sørg for at service eller reparasjon på ditt elektriske verktøy blir utført av kvalifisert personell, og at kun identiske reservedeler brukes.**
 Dette vil bidra til at sikkerheten til det elektriske verktøyet bevares.

II. FOR BATTERILADER OG BATTERI

1. TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner for batterilader og batteri.

2. Les alle instruksjoner og advarsler på batterilader og batteri for du tar i bruk batteriladeren.
3. Batteriladeren og batteriet er laget spesielt for å virke sammen. Førsøk ikke lade andre batteridrevne verktøy eller batterier med denne laderen. Forsøk ikke å lade batteriene med en annen type lader.
4. Utsett ikke laderen og batteriet for regn eller snø, og bruk dem ikke i fuktige omgivelser.
5. Bruk av ikke godkjent tilbehør kan føre til fare for brann, elektrisk støt eller personskade.
6. Bruk ikke strømledningen på annen måte enn den er tiltenkt. Bruk aldri strømledningen til å bære laderen eller rykke i den for å koble fra strømkontakten. Hold strømledningen vekk fra varme, olje og skarpe kanter.
7. Skjøteledning skal ikke brukes.
8. Bruk ikke batteriladeren hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Ta laderen med til kvalifisert servicepersonell for utskifting.
9. Bruk ikke batteriladeren hvis den har fått et hardt støt, blitt mistet i bakken eller fått skade på annen måte. Ta laderen med til kvalifisert servicepersonell.
10. Ikke forsøk å demontere batterilader eller batteri. Ta disse med til kvalifisert servicepersonell når service eller vedlikehold er påkrevd. Feil montering kan resultere i fare for elektrisk støt eller brann.
11. Koble alltid laderen fra strømkontakten før vedlikehold eller rengjøring for å redusere faren for elektrisk støt.
12. Sørg for at strømledningen ligger slik at den ikke blir tråkket på, snublet i eller på annen måte utsatt for skade eller belastning.

13. Oppbevar ikke batteriet på steder hvor temperaturen kan overstige 50°C (112°F) (slik som i et blikkskur eller i en bil på sommeren). Dette kan føre til forringelse av batteriet.
14. Brenn ikke batteriet, da varmen kan få det til å eksplodere.
15. Laderen er laget kun for bruk med standard strømstyrke. Lade bare med den spenningen som er angitt på laderen. Bruk ikke laderen med annen spenning.
16. Lade batteriet på et sted med god ventilasjon. Batteriladeren og batteriet må ikke tildekkes med tøy eller liknende mens ladingen pågår.
17. Kortslett ikke batteriet. En kortslutning kan føre til en sterk elektrisk utladning, overoppheting og brannskader.
18. Verktøyet er ikke tiltenkt brukt av personer (inklusive barn) med fysisk, mental og persepsjonshandikap og personer som ikke er erfarne, og la dem ikke benytte verktøyet hvis de ikke har tilsyn eller er gitt instruksjon om bruken, av personen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
19. Små barn bør ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med utstyret.

III. SIKKERHETSVEILEDNING

Les hele veiledningen

- 1) **TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN** - Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for skift av batterilader.
- 2) Les igjennom alle punktene og merknadene angående (1) batteriladeren og (2) batteriet.
- 3) **VIKTIG** - For å redusere fare for skade skal det opplades kun de anbefalte batteripakkene. Andre batterityper kan eksplodere og forårsake ulykker.
- 4) Utsett ikke laderen og batteriet for regn eller snø, og bruk dem ikke i fuktige omgivelser.
- 5) Forsøk på å lade et ikke-anbefalt produkt medfører fare for brann, elektriske stöt og personskader.
- 6) Trekk ut stöpsellet fra stikkontakten ved å holde i selve kontakten (ikke i ledningen) slik at hverken ledningen eller pluggen kommer til skade.
- 7) Bruk ikke skjöteledning.
- 8) Dersom ledningen er skadet må den erstattes av produsenten, dens service-representant, eller av annen kvalifisert person for å unngå fare.
- 9) Ikke bruk laderen dersom den har blitt utsatt for harde stöt, falt i gulvet, eller skadet på annen måte. I slike tilfelle må maskinen bringes til et kvalifisert serviceverksted.
- 10) Maskinen skal alltid frakoples ström ved rengjöring og vedlikehold slik at det ikke oppstår fare for elektriske stöt.
- 11) Pass at ledningen er plassert slik at den ikke kan tråkes på, snubles i eller på annen måte utsettes for skade eller påkjöning.
- 12) Fordi laderen og batteriet er spesielt konstruert for bruk sammen må aldri laderen brukes til lading av annet verktöy.
- 13) Forsök heller ikke å lade batteriet med en annen batterilader.
- 14) Ikke oppbevar verktöyet og batteripakken på stedet der temperaturen kan stige opp til 50 °C (122 °F) eller høyere (f.eks. som i redskapsskur av metall, eller i bil i sommertid). Det kan forårsake forringelse på den oppbevarte batteripakken.

- 14) Ikke lad batteriet i temperaturer UNDER 0 °C (32 °F) og OVER 40 °C (104 °F).
- 15) Ikke utsett batteriet for sterk varme da dette medfører eksplosjonsfare og fare for brann.
- 16) Ladeapparatet er konstruert for kun bruk av vanlig husholdningsström. Spenningsverdien som er oppgitt på merkeskiltet må følges. Det må ikke benyttes andre spenningsverdier!
- 17) Ikke utsett ledningen for påkjöninger av noen art. Bær aldri laderen ved å holde i stöpsellet eller trekk ut stöpsellet ved å holde i ledningen etc. Ha ledningen i god avstand fra sterk varme, olje og skarpe gjenstander.
- 18) Lad batteriet på et godt ventilert sted og pass på at laderen og batteriet ikke tildekkes av et töystykke e.l. under ladingen.
- 19) Ikke kortslett batteripakken. En kortslutning kan skape overoppheting og brannskader.
- 21) **MERK:** Dersom tilförselsledningen skades må en ny ledning anskaffes fra et autorisert serviceverksted fordi spesielt verktöy er nödvendig.
- 22) Redskapet er ikke en bærbar lampe til bruk for barn.
- 23) Barn skal ikke leke med apparatet.

Symbol	Betydning
	For å redusere faren for personskader, må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen.
	Kun for innendørs bruk

ADVARSEL

LED-lys skaper varme når de er i bruk. Varme kan bli akkumuleres og føre til en ulykke.

- Du må ikke dekke over LED-lampen med stoff eller papir under bruk.
- Du må ikke røre ved LED-lysene under bruk eller like etter bruk da de blir varme.
- Ikke bruk andre batteripakker enn dem som er angitt under Spesifikasjoner.

VIKTIG

1. Denne LED-lampen er ikke vanntett.
 - Må ikke brukes i fuktige eller våte omgivelser.
 - Må ikke utsettes for regn eller snø.
 - Må ikke vaskes i vann.
 - Oppbevares på et sikkert, tørt og rent sted når den ikke er i bruk.
2. LED-lampen slår seg automatisk av når batterispenningen faller under et visst nivå.
3. Ikke ta LED-lampen fra hverandre. Service bør utføres av et autorisert servicesenter.
4. Kast ikke batteripakken inn i åpen flamme. Dette kan føre til at den eksploderer.
5. Du må ikke se inn i LED-lyset og ikke la lysene komme i direkte kontakt med øynene. Hvis LED-lysene kommer i kontakt med øyet kontinuerlig, kan det føre til skade på øynene.

ADVARSEL

- Bruk ikke andre batteripakker enn Panasonic batteripakker som er utviklet til bruk i dette oppladbare verktøyet.
- Ikke oppbevar eller frakt batteripakken i samme beholder som spiker eller lignende metallgjenstander.
- Batteripakken må ikke brennes eller utsettes for kraftig varme.
- Det skal ikke slås spiker eller lignende inn i batteripakken, og den må ikke utsettes for sjokk eller demonteres, og det må ikke gjøres forsøk på å modifisere den.
- Ikke la metallgjenstander komme i berøring med polene på batteripakken.
- Batteripakken må ikke lades på et sted med høy temperatur, for eksempel ved siden av åpen ild eller i direkte sollys. Dette kan føre til overoppheting av batteriet, og det kan ta fyr eller eksplodere.
- Bruk aldri andre ladere enn den som er anvist til lading av batteripakken. Dette kan føre til batterilekkasje, overoppheting eller eksplosjon.
- Etter at batteriet er tatt ut av verktøyet eller laderen, må du alltid sette pakkedekselet på plass. Dersom ikke det gjøres, kan kontaktene kortsluttes, noe som medfører brannrisiko.
- Dersom batteripakkens ytelse er blitt forringet, skift den ut med en ny en. Fortsatt bruk av en defekt batteripakke kan føre til varmeutvikling, brann eller brudd på batteriet.

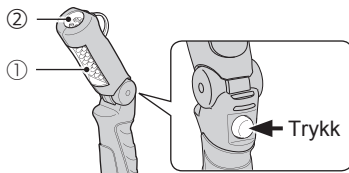
IV. MONTERING

1. For å sette inn batteripakken; (Fig. 1)
Rett inn innrettingsmerkene og sett på batteripakken.
 - Skyv inn batteripakken til den sitter på plass.
2. Fjerne batteripakken:
Trykk ned knappen og skyv batteripakken forover.
3. Skulderrem: (Fig.2)
Følg trinnet for å lage løkke på spennen. Sørg for at stroppen er godt festet på LED-lampen.

V. BETJENING

Slik bruker du LED-lampen

1. Fest batteripakken til hovedenheten.
2. Hodevinkeljustering; (Fig.3)
3. Trykk på bryteren én gang for å tenne begge LED-lysene (①+②).
Trykk på bryteren igjen for å kun tenne sideoverflate-LED-lyset (①).
Trykk på bryteren én gang til for å slukke LED-lyset.



Funksjon for forhindring av hurtig utlading

- For å unngå at lyset plutselig slukkes, vil LED-lyset dempes cirka 10 minutter før batteriet lades helt ut.
- Les laderens bruksanvisning for informasjon om hvordan batteripakken skal lades og håndteres.

Slik bruker du kroken

1. Trekk opp kroken på toppen for å bruke den. (Fig.4)
2. LED-lampen kan henges opp for å gi lys inne i et elektrisk skap. (Fig.5)

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk kroken på et sted der den ikke kan låses helt i posisjon.

- Enheten kan falle ned og føre til personskade.

⚠ VIKTIG

Når enheten henger på et høyt sted, må du bruke et tau til å sikre den slik at den ikke faller ned.

- Enheten kan falle ned og føre til personskade.

VI. VEDLIKEHOLD

- Fjern batteripakken fra LED-lampen før du gjør noen justeringer på LED-lampen, endrer tilbehør eller oppbevarer den.
- For å rengjøre LED-lampen tørker du den med en tørr, myk klut.

⚠ ADVARSEL

Fjern batteripakken fra LED-lampen før den skal skrotes.

VII. TILBEHØR

Batteripakke

- Se Spesifikasjoner.

Batterilader

- Ved spørsmål, ta kontakt med en autorisert forhandler.

MERK: Batteripakke og lader følger ikke med i denne pakken.

[Batteripakke]

For riktig bruk av batteripakke

- Oppbevar batteriet etter bruk uten å lade opp for å sikre lengre levetid.
- Ved opplading av batteripakken, kontroller at polene på batteriladeren er fri for fremmedlegemer så som støv eller vann. Rens polene før du lader opp batteripakken hvis du finner fremmedlegemer på polene. Batteripakkepolenes levetid kan bli påvirket av fremmedlegemer så som støv eller vann mens de er i bruk.
- Når du ikke bruker batteripakken, skal den oppbevares borte fra metallgjenstandene som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer osv., fordi de kan ha en elektrisk forbindelse med batteripakken. Kortslutningen kan forårsake gnister, forbrenning eller brann.
- Forsikre deg om arbeidsrommet er godt ventilert under bruk av batteripakken.

Oppbevaring av batteriet

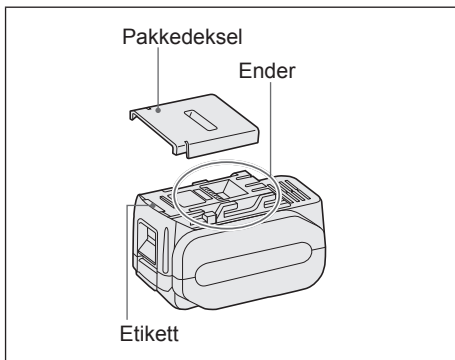
Oppladbare batterier har en begrenset levetid. Hvis brukstiden er uvanlig kort selv etter en korrekt opplading, bør batteriet byttes ut med et nytt.

Resirkulering av batteri

MERK:

For å resirkulere materialer og beskytte miljøet, sørg for å avhende batteriet på et offisielt godkjent sted hvis et slikt finnes i ditt land.

Anbefalt bruk



Ikke glem å bruke batteripakkedekselet

- Når batteripakken ikke er i bruk, legg batteriet på et sted der fremmedlegemer så som støv eller vann ikke forurensrer batteripolene. Ikke glem å bruke batteripakkedekselet for å beskytte batteripolene.
- Ved oppladning av batteripakken, kontroller at polene på batteriladeren er fri for fremmedlegemer så som støv eller vann. Rens polene før du lader opp batteripakken hvis du finner fremmedlegemer på polene. Batteripakkepolenes levetid kan bli påvirket av fremmedlegemer så som støv eller vann mens de er i bruk.

⚠ VIKTIG: For å beskytte motoren eller batteriet, legg merke til følgende under bruken.

- Hvis batteriet blir varmt, vil beskyttelsesfunksjonen aktiveres og batteriet vil slutte å fungere.

For trygg og sikker bruk

- Batteripakken skal installeres i henhold til en to-trinns sikkerhetsforanstaltning. Pass på at batteripakken er installert ordentlig til hovedenheten før bruk.
- Sett batteripakken på hoveddelen på verktøyet til den røde eller gule etiketten forsvinner.

[Batterilader] Lading

⚠ VIKTIG:

- Laderen er laget for å kun drives med standard husholdningsstrøm som er angitt på merkeplaten. Den må kun lades på den spenning som er angitt på enhetens merkeplate, f.eks. 230 V / 50 Hz.
- Du må ikke forsøke å bruke den på en annen spenning eller frekvens!
- Dersom temperaturen til batteripakken faller til under -10°C (14°F), vil oppladingen stanse automatisk for å forhindre forringelse av batteriet.
- Forsøk ikke å lade batteripakken når temperaturen på den er under 0°C (32°F).
- Når du lader opp en kald batteripakke (under 0°C) på et varmt sted, må du legge batteripakken på stedet og vente mer enn én time for å varme opp batteriet til temperaturen i omgivelsen. Ellers kan det hende at batteripakken ikke lades helt opp.
- Kjøøl ned laderen når det lades mer enn to batteripakker etter hverandre.
- Ikke stikk fingrene inn i kontakthullet når du holder laderen eller under andre omstendigheter.

⚠ VIKTIG:

- For å forhindre brann eller skade på laderen.
- Ikke dekk til ventilasjonshullene på laderen og batteripakken.
 - Trekk laderen ut av kontakten når den ikke er i bruk.

MERK:

Batteripakken er ikke ladet helt opp fra fabrikk. Forsikre deg om å opplade batteriet før det tas i bruk.

Hvordan du lader

1. Laderen tilkobles nettstrøm.

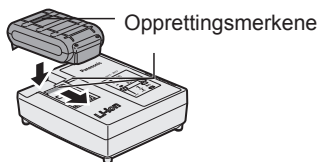
MERK:

Det kan oppstå gnister når pluggen settes inn i stikkontakten, men dette er ikke et sikkerhetsproblem.

2. Sett batteripakken godt inn i laderen.

1. Oppstill opprettingsmerkene og sett batteriet i dokken på laderen.

2. Skyv batteriet forover i retning som pilen viser.



3. Under lading lyser ladelampen hele tiden. Når ladingen er fullført, sørger automatikk i lade-elektronikken for å forhindre overlading.

- Lading vil ikke skje hvis batteriet er for varmt (for eksempel rett etter ekstremt tunge belastninger). Den oransjegule ventelampen vil fortsette å blinke inntil batteriet er avkjølt. Lading vil da gjenopptas automatisk.

4. Ladelampen (grønn) vil blinke sakte når batteriet er ladet opp ca. 80 %.

5. Når ladingen er ferdig, slår den grønne ladelampen seg av.

6. Dersom temperaturen på batteripakken er 0 °C eller under, tar det lengre tid å lade batteriet helt opp enn vanlig. Selv om batteriet er ladet helt opp, ville det gi ca. 50 % av ytelsen som er oppladet på normal arbeidstemperatur.

7. Ta kontakt med en autorisert forhandler dersom ladelampen (grønn) ikke slår seg av.

8. Dersom en fulladet batteripakke blir satt inn i laderen igjen, vil ladelampen lyse opp. Etter flere minutter vil ladelampen med grønn farge slås av.

LAMPEINDIKATORER

		Ladingen er ferdig. (Ladet helt opp)
		Batteriet er oppladet ca. 80 %.
		Lading pågår.
		Laderen koples til vekselstrømskontakten. Klar til lading.
☐ (Grønn) ☐ (Oransje)		Ladestatuslampe Det lyser grønt (til venstre) og oransjegult (til høyre).
		Batteripakke er avkjølt. Oppladingen av batteripakken foregår langsomt for å redusere belastning på batteriet.
		Batteripakken er varm. Ladingen vil starte når batteripakkens temperatur synker. Dersom temperaturen på batteripakken er -10 °C eller under, vil ladelampen (oransje) også begynne å blinke. Oppladingen vil starte igjen når temperaturen på batteripakken stiger.
		Lading ikke mulig. Tett av støv eller feil med batteripakken.

Slått av

Slått på

Blinker

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.



Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

For forretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]

Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

VIII. SPESIFIKASJONER

MERK: Vekten indikeres med en nøyaktighet på 0,01 kg.

Modell nr.	EY37C2						
Størrelse	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")						
Vekt	0,34 kg (0,75 lbs)						
Batteripakker	Li-ion batteripakke						
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61 EY9L62
Batterispenning	Likestrøm 14,4 V			Likestrøm 18 V		Likestrøm 21,6 V	
	3,6 V × 4 celler		3,6 V × 8 celler		3,6 V × 10 celler		3,6 V × 6 celler 3,6 V × 12 celler

MERK: Modell- og tilbehør-utvalg kan variere fra land til land. Ikke alle varianter som er vist her selges i Norge. Se den nyeste hovedkatalog. Forhandlerens navn og adresse står på det vedlagte garantibeviset.

IX. TILLEGG

GARANTIVEDLEGG

Kollaps og skader som skyldes jevn bruk over lengre tid (f.eks. fabrikkarbeid på samlebandet osv.) faller utenfor garantien.

Alkuperäiset ohjeet: englantia
Alkuperäisten ohjeiden käännös: muut
kielet

I. YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVAVAROITUKSET

⚠ VAROITUS Lue kaikki
turvavaroitukset ja kaikki ohjeet.
Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta
jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun,
tulipalon ja/tai vakavan vamman.
Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa
tarvetta varten.

Kaikissa varoituksissa käytetty termi
"sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla
käytettävää työkalua (langallista) ja akulla
käytettävää (langatonta) työkalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin
valaistuna.
Sekaisissa tai huonosti valaistuissa paikoissa
syntyy helposti onnettomuuksia.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa
on räjähdysherkkiä aineita kuten
esimerkiksi helposti syttyvien nesteiden,
kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
Sähkötyökaluissa syntyy kipinöitä, jotka
saattavat sytyttää pölyn ja kaasun palamaan.
- c) Pidä lapset ja ohikulkijat poissa
läheisyydestä sähkötyökalun käytön
aikana.
Huomiokykyysi saattaa heiketä, mikä taas
saattaa aiheuttaa työkalun hallinnan
menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava
verkkoulosoottoa. Pistoketta ei saa koskaan
muuttaa millään tavalla. Älä käytä
sovitinpistokkeita maadoitetuissa
sähkötyökaluissa.
Käytettäessä pistoketta sellaisenaan sopivassa
verkkopistorasiassa saadaan pienennettyä
sähköiskuvaaraa.
- b) Katso ettei kehosi kosketa maadoitettuja
pintoja kuten putkia, lämpökennoja,
mikroaaltoja tai jäädyttimiä.
Sähköiskun saamisen vaara suurenee, jos
kehosi maadoittuu.

- c) Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai
märkään paikkaan.
Sähkötyökaluun päässyt vesi aiheuttaa
sähköiskuvaaran.
 - d) Käsittele johtoa oikein. Älä koskaan kannan
sähkötyökalua pitämällä kiinni johdosta
äläkä irrota sitä verkosta vetämällä
johdosta. Pidä johto poissa kuumien
paikkojen, öljyn, terävien reunojen tai
liikkuvien osien läheisyydestä.
Vahingoittunut tai kierteellä oleva johto
aiheuttaa sähköiskuvaaran.
 - e) Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä
ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.
Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö
pienentää sähköiskuvaaraa.
 - f) Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään
kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla
(RCD) suojattua virtalähdettä.
Vikavirtasuojan käyttö pienentää
sähköiskuvaaraa.
- ### **3) Henkilökohtainen turvallisuus**
- a) Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä
tervettä järkeä sähkötyökalun käytössä. Älä
käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt,
lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen
alaisena.
Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun
käytössä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.
 - b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.
Käytä aina silmäsuojaa.
Oikein käytetyt suojavarusteet kuten pölysuoja,
liukumisen kestävät jalkineet, kypärä ja
kuulosuoja, pienentävät henkilövaurioita.
 - c) Estä laitteen vahingossa tapahtuva
käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin
on katkaistu pois päältä ennen kuin liität
sähkötyökalun virtalähteeseen ja/tai akkuun
ja ennen kuin alat kantaa laitetta.
Sähkötyökalun kantaminen niin, että sormi on
kytkimellä tai sen liittäminen virtalähteeseen
virtakytkimen ollessa päällä johtaa helposti
onnettomuuteen.
 - d) Poista kaikki säätöavaimet tai ruuviavaimet
ennen sähkötyökalun virran kytkemistä.
Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty
säätö- tai ruuviavain saattaa aiheuttaa
henkilövaurioita.
 - e) Älä kumarru liian pitkälle työskennellessäsi.
Säilytä aina jalustan tasapaino.
Näin saat hallittua sähkötyökalua paremmin
odottamattomissa tilanteissa.

- f) **Pukeudu asianmukaisella tavalla. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä vaatteet, hiukset ja käsi­neet poissa liikkuvien osien läheisyydestä.**
Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua kiinni pyöri­viin osiin.
- g) **Jos pölynkeräyslaitteet kuuluvat varusteisiin, varmista että ne on liitetty ja että niitä käytetään.**
Pölynkeräyslaitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.
- 4) **Sähkötyökalujen käsittely ja käyttö**
- a) **Älä käytä sähkötyökalua liian suurella teholla. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua.**
Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla arvolla.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen virtaa ei voi kytkeä tai katkaista virtakytkimellä.**
Mikä tahansa sellainen sähkötyökalu, jonka virtakytkin ei kytke tai katkaise virtaa, on vaarallinen ja se on korjautettava.
- c) **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisäosia tai asetat akun säilöön.**
Tällainen ennakkoturvatoimi estää työkalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömänä olevat sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta äläkä anna sähkötyökalujen käyttöön tai näihin turvaohjeisiin perehtymättömän henkilön käyttää sähkötyökalua.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia harjaantumattoman henkilön käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökalut. Tarkista löytyykö paikoiltaan olevia osia tai onko liikkuvissa osissa vääntymiä, halkeamia tai muuta sellaista mikä saattaa heikentää sähkötyökalun toimintakykyä. Jos vaurioita löytyy, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.**
Monien onnettomuuksien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden reunat ovat terävät, eivät jumiudu helposti ja niiden hallinta on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, varusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.**
Sähkötyökalun käyttäminen muuhun kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaarallisen tilanteen.
- h) **Pidä sähkötyökaluista kiinni vain niiden eristetyistä tarttumapinnoista, jos teet työtä, jossa sähkötyökalu voi osua rakenteen sisällä olevaan virtajohtoon.**
Jos osut jännitteelliseen johtoon, myös työkalun altistuneisiin metalliosiin tulee jännitettä, ja voit saada sähköiskun.
- 5) **Akkutyökalun käyttö ja hoito**
- a) **Lataa ainoastaan valmistajan ilmoittamalla laturilla.**
Laturi, joka sopii yhdelle akulle, saattaa aiheuttaa tulipalovaaran, jos sillä ladataan toista akkua.
- b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan niille tarkoitetuilla akuilla.**
Muun akun käyttö saattaa aiheuttaa vahinkoja ja tulipalovaaran.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa metalliesineiden kuten niittien, kolikoiden, avainten, navojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheisyydestä, jotka voivat aiheuttaa kontaktin liittimien välillä.**
Akun liittimien oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon syttymisen.
- d) **Käytettäessä akkua väärin siitä saattaa vuotaa nestettä; varo ettei sitä pääse ihollesi. Jos sitä pääsee iholle, huuhto iho heti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, mene sen jälkeen heti lääkäriin.**
Akusta vuotanut neste saattaa aiheuttaa ihottumaa ja palovammoja.
- 6) **Huolto**
- a) **Huollata sähkötyökalu ammattitaitoisessa korjaamossa, jossa käytetään ainoastaan samanlaisia vaihto-osia.**
Näin saadaan varmistettua sähkötyökalun turvallisuus.

II. LATURI & AKKU

1. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLESSA

- Tässä käyttöohjeessa on paljon tärkeitä turvaohjeita laturia ja akkua varten.
- Ennen kuin alat käyttää laturia, lue kaikki ohjeet ja huomautusmerkinnät laturista ja akusta.
 - Laturi ja akku on erikoisesti suunniteltu toimimaan yhdessä. Älä yritä ladata muuta langatonta työkalua tai akkua tällä laturilla. Älä yritä ladata akkua muulla laturilla.
 - Älä saata laturia ja akkua alttiiksi sateelle tai lumelle äläkä käytä niitä märissä paikoissa.
 - Sellaisen varusteen käyttö, jota ei ole suositeltu, saattaa aiheuttaa tulipalo-, sähköisku- tai vahingoittumisvaaran.
 - Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kanna laturia pitämällä kiinni johdosta äläkä vedä johdosta, kun irrotat laturin virtalähteestä. Pidä johto poissa kuumien paikkojen, öljyn ja terävien reunojen läheisyydestä.
 - Jatkojohtoa ei saa käyttää.
 - Älä käytä laturia, jos sen johto tai pistoke on vahingoittunut; vie se ammattitaitoiseen korjaamoon korjattavaksi.
 - Älä käytä laturia, jos siihen on osunut kova kolhu, jos se on pudonnut tai vahingoittunut jollakin muulla tavalla; vie se ammattitaitoiseen korjaamoon.
 - Älä pura laturia tai akkua erillisiin osiin; vie se ammattitaitoiseen korjaamoon, jos huolto on tarpeen. Jos laite puretaan ja kootaan takaisin virheellisesti, syntyy sähköisku- tai palovaara.
 - Sähköiskuvaaran vähentämiseksi ota laturi irti virtalähteestä ennen huoltoa tai puhdistusta.
 - Varmista, että johto sijaitsee sillä tavalla, että sen päälle ei voi astua ja että se muullakaan tavalla pääse vahingoittumaan.
 - Älä säilytä akkua sellaisessa paikassa, jossa lämpötila saattaa ylittää 50 °C (esimerkiksi metallisessa työkaluvajassa tai autossa kesällä), jolloin akun teho heikkenee.
 - Älä hävitä akkua polttamalla. Se saattaa räjähtää tulella.
 - Laturi on suunniteltu toimimaan vain tavallisella taloussähkövirralla. Lataa vain nimikilvessä mainitulla jännitteellä. Älä yritä käyttää sitä muulla jännitteellä.
 - Lataa akku paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä peitä akkua tai laturia liinalla tms. latauksen aikana.
 - Älä saata akkua oikosulkuun. Akun oikosulku saattaa aiheuttaa suuren jännitevirran, ylikuumenemisen ja palovammoja.
 - Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (lapset mukaan luettuina), joilla on heikentynyt aistitoiminta, vajavainen harkintakyky tai mielenterveys tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä ellei heistä vastuussa oleva henkilö ole opettanut laitteen käyttöä tai ole valvomassa käyttöä.
 - Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

III. TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki ohjeet

- 1) **PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLESSA** - Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä turva- ja käyttöohjeita paristolaturille.
- 2) Ennen kuin käytät akkulataajaa, lue akkulataajaan (1), akkuun (2) merkityt ohjeet ja huomautukset.
- 3) **TÄRKEÄ HUOMAUTUS** - Vahingoittumisvaaran pienentämiseksi lataa vain sopiva akku viimeisellä sivulla kuvatulla tavalla. Muuntyyppiset akut saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilövaurioita ja vahinkoja.
- 4) Älä saata laturia ja akkua alttiiksi sateelle tai lumelle äläkä käytä niitä märissä paikoissa.
- 5) Sellaisen liittimen käyttö, jota ei suositella, saattaa aiheuttaa tulipalo-, sähköisku- tai henkilövauriovaaran.
- 6) Sähköpistokkeen ja -johdon vaurioitumisriskin vähentämiseksi vedä aina pistokkeesta eikä johdosta, kun irrotat johtoa pistorasiasta.
- 7) Jatkojohtoa ei saa käyttää.
- 8) Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa se, jotta vaaratilanteilta vältyttäisiin.
- 9) Älä käytä lataajaa, jos siihen on osunut voimakas isku, jos se on pudonnut tai vahingoittunut jollakin muulla tavalla; vie se asiantuntevaan huoltamoon.
- 10) Sähköiskuvaaran vähentämiseksi irrota lataaja pistorasiasta ennen sen hoitoa tai puhdistusta.
- 11) Varmista, että johto on sijoitettu niin, ettei sen päälle voi astua ja ettei se voi vahingoittua muullakaan tavalla.
- 12) Lataaja ja akku on suunniteltu toimimaan yhdessä. Älä yritä ladata muuta langatonta työkalua tai akkua tällä lataajalla. Älä yritä ladata akkua muulla lataajalla.
- 13) Älä pura akkua, lataajaa ja akun koteloa.

- 14) Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila saattaa saavuttaa tai ylittää 50 °C (122 °F) (esim. metallisessa työkaluvajassa tai autossa kesällä), mikä saattaa aiheuttaa akun heikentymisen.
- 15) Älä lataa akkua, jos lämpötila on ALLE 0 °C (32 °F) tai YLI 40 °C (104 °F).
- 16) Älä sytytä akkua palamaan. Se saattaa räjähtää tulesta.
- 17) Lataaja on suunniteltu toimimaan tavallisella verkkovirralla. Lataa vain arvokylttiin merkityllä jännitteellä. Älä yritä käyttää sitä muulla jännitteellä.
- 18) Älä vaurioita johtoa. Älä kannata lataajaa koskaan pitämällä kiinni johdosta äläkä vedä johdosta, kun irrotat sen pistorasiasta. Pidä johto poissa kuumien paikkojen, öljyn ja terävien kulmien läheisyydestä.
- 19) Lataa akku hyvin ilmastoidussa paikassa, älä peitä lataajaa ja akkua liinalla tms. latauksen aikana.
- 20) Älä oikosulje akkua. Akun oikosulku saattaa aiheuttaa suuren jännitevirran, ylikuumenemisen ja palovaurioita.
- 21) **HUOMAUTUS:** Jos tämän laitteen virtajohto vaurioituu, sen saa vaihtaa vain valmistajan valtuuttamassa huoltamossa, koska vaihdossa tarvitaan erikoisia työkaluja.
- 22) Laite ei ole lasten käyttöön tarkoitettu kannettava valaisin.
- 23) Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Tunnus	Merkitys
	Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas huolellisesti.
	Vain sisäkäyttöön

VAROITUS

LED-valot tuottavat lämpöä käytön aikana. Lämpö saattaa jäädä loukkuun ja aiheuttaa onnettomuuden.

- Älä peitä LED-työvaloa kankaalla tai paperilla käytön aikana.
- Älä koske LED-valoihin käytön aikana tai heti sen jälkeen, sillä ne ovat kuumia.
- Älä käytä muita kuin teknisissä tiedoissa mainittuja akkuja.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

1. Tämä LED-työvalo ei ole vedenkestävä.
 - Älä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa.
 - Pidä se suojassa sateelta ja lumelta.
 - Älä pese sitä vedellä.
 - Pidä se turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa, kun sitä ei käytetä.
2. LED-työvalo sammuu automaattisesti, jos akun jännite laskee määrätyn tason alapuolelle.
3. Älä pura LED-työvaloa.
Huolto tulisi suorittaa valtuutetun huoltokeskuksen toimesta.
4. Älä heitä akkua tuleen.
Se voi aiheuttaa räjähdysriskin.
5. Älä katso LED-valoon äläkä anna valojen osua suoraan silmiin. Jos LED-valot osuvat jatkuvasti silmiin, se voi vahingoittaa silmiä.

VAROITUS

- Älä käytä muita kuin Panasonicin tähän ladattavaan tuotteeseen suunniteltuja akkusarjoja.
- Älä kuljeta tai säilytä akkusarjaa samassa tilassa naulojen ja vastaavien metalliesineiden kanssa.
- Älä hävitä akkusarjaa polttamalla tai altista sitä suurelle kuumuudelle.
- Älä lyö nauloja akkusarjaan, altista sitä iskuille, pura sitä tai yritä muuntaa sitä.
- Älä anna metalliesineiden koskettaa akkusarjan napoja.
- Älä lataa akkusarjaa kuumassa tilassa, esim. tulen äärellä tai suorassa auringonvalossa. Muussa tapauksessa akku voi ylikuumentua, syttyä tuleen tai räjähtää.
- Käytä vain laitteen omaa laturia akkusarjan lataamiseen. Muussa tapauksessa akku voi vuotaa, ylikuumentua tai räjähtää.
- Kun akku on irrotettu työkalusta tai laturista, pane aina akun kansi paikalleen. Muuten akun liittimet saattavat mennä oikosulkuun, jolloin seurauksena on tulipalovaara.
- Kun akku on heikentynyt, vaihda se uuteen. Vahingoittuneen akun käytön jatkaminen saattaa aiheuttaa kuumuutta, tulen syttymisen tai akun halkeamisen.

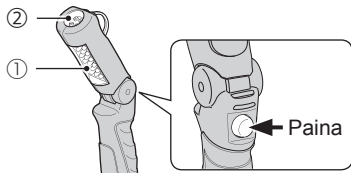
IV. KOKOAMINEN

1. Akun asettaminen paikalleen; (Kuva 1)
Aseta sovitukset kohdakkain ja kiinnitä akku.
 - Siirrä akku paikalleen niin, että se lukkiutuu.
2. Akun irrottaminen:
Paina painiketta ja liu'uta akkua eteenpäin.
3. Olkahihna: (kuva 2)
Katso ohjeista, miten teet silmukan solkeen. Varmista, että hihna on tiukasti kiinni LED-työvalossa.

V. KÄYTTÖ

LED-työvalon käyttö

1. Kiinnitä akku pääyksikköön.
2. Pään kulman säätö; (kuva 3)
3. Kytke molemmat LED-valot päälle painamalla kerran kytkintä (①+②).
Paina kytkintä uudestaan, jos haluat kytkeä päälle vain sivulla olevan LED-valon (①).
Paina kytkintä vielä kerran sammuttaaksesi LED-valon.



Akun ylipurkautumisen estotoiminto

- Yhtäkkisen sammumisen välttämiseksi LED-valot himmenevät noin 10 minuuttia ennen akun tyhjentymistä.
- Lue akun lataus- ja käsittelyohjeet latauslaitteen käyttöohjeesta.

Koukun käyttäminen

1. Nosta yläpäässä oleva koukku ylös käyttääksesi sitä. (kuva 4)
2. LED-työvalo voidaan ripustaa tuomaan valoa sähkökaapin sisäpuolelle. (kuva 5)

VAROITUS

- Älä käytä koukkuja paikassa, jossa sitä ei voida kunnolla lukita oikeaan asentoon.
- Laite voi pudota ja aiheuttaa tapaturman.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Kun ripustat laitteen korkeaan paikkaan, käytä sen kiinnittämiseen köyttä, ettei se pääse putoamaan.
- Laite voi pudota ja aiheuttaa tapaturman.

VI. HUOLTO

- Poista akku LED-työvalosta, kun teet säätöjä, vaihdat osia tai laitat työvalon säilytykseen.
- Puhdista LED-työvalo kuivalla, pehmeällä liinalla.

VAROITUS

Akku täytyy poistaa LED-työvalosta ennen sen hävittämistä.

VII. LISÄVARUSTEET

Akku

- Katso teknisiä tietoja.

Latauslaite

- Lisätietoja saat valtuutetulta jälleenmyyjältäsi.

HUOMAUTUS: Akku ja latauslaite eivät kuulu tähän sarjaan.

[Akku]

Akun oikea käyttö

- Jotta li-ioniakku kestää mahdollisimman pitkään, pane se säilöön käytön jälkeen lataamatta sitä.
- Kun akku ladataan, varmista, että akkulatorin liittimissä ei ole vieraita aineita, kuten pölyä tai vettä. Jos liittimistä löytyy vieraita aineita, puhdista liittimet ennen akun lataamista. Akkuliittimissä käytön aikana olevat vieraat aineet, kuten pöly ja vesi, saattavat heikentää akun käyttöikää.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähetyviltä, jotka saattavat aiheuttaa liitännän liittimestä toiseen. Akkuliittimien saattaminen oikosulkuun saattaa aiheuttaa kipinöitä, palovammoja tai tulipalon.
- Kun käytät akkua, varmista, että työskentelypaikassa on hyvä ilmanvaihto.

Akun kestoikä

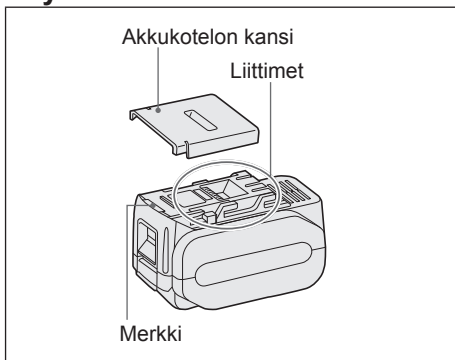
Ladattavien akkujen käyttöaika on rajoitettu. Jos käyttöaika on erittäin lyhyt kunnollisen latauksen jälkeen, vaihda akku uuteen.

Akun kierrätys

HUOMAUTUS:

Ympäristön suojelemiseksi ja materiaalin kierrättämiseksi akku on vietävä hävitettäväksi erityiseen keräyspisteeseen, jos sellainen on maassasi.

Käyttösuositukset



Käytä aina akkukantta

- Kun akkua ei käytetä, pane akku säilöön niin, että vieraat aineet, kuten pöly, vesi jne., eivät likaa liittimiä. Muista panna akkukansi paikalleen suojaamaan akkuliittimiä.
- Kun akku ladataan, varmista, että akkulaturin liittimissä ei ole vieraita aineita, kuten pölyä tai vettä. Jos liittimistä löytyy vieraita aineita, puhdista liittimet ennen akun lataamista. Akkuliittimissä käytön aikana olevat vieraat aineet, kuten pöly ja vesi, saattavat heikentää akun käyttöikää.

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Moottorin tai akun suojaamiseksi huomaa seuraavat seikat käytön aikana.

- Jos akku kuumenee, suojaustoiminto aktivoituu ja akku lakkaa toimimasta.

Turvallisen käytön takaamiseksi

- Akku on suunniteltu asennettavaksi kahden turvallisuutta koskevan toimenpiteen jälkeen. Varmista ennen käyttöä, että akku on kiinnitetty pääyksikköön kunnolla.
- Liitä akku työkalun runkoon, kunnes punainen tai keltainen tunnus häviää.

[Akkulaturi] Lataus

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

- Laturi on tarkoitettu käytettäväksi tavallisella kotitaloussähköllä vain arvokilven merkintöjen mukaisesti. Lataa ainoastaan laitteen arvokilvessä mainitulla jännitteellä eli 230 V / 50 Hz.
- Älä yritä käyttää sitä millään muulla jännitteellä tai taajuudella!
- Jos akun lämpötila laskee alle -10°C :n (14°F), lataus loppuu automaattisesti, jotta saadaan estettyä akun heikkeneminen.
- Älä lataa akkua, jonka lämpötila on alle 0°C (32°F).
- Kun lataat viileää akkua (alle 0°C) lämpimässä paikassa, jätä akku paikoilleen ja odota yli tunti, että akku lämpenee samalle tasolle ympäristön lämpötilan kanssa. Muussa tapauksessa akku ei ehkä lataudu täyteen.
- Anna laturin jäähtyä ladatessasi kahta tai useampaa akkua peräkkäin.
- Älä missään tapauksessa työnnä sormiasi latauspesään.

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Tulipalovaaran ja akkulaturin vahingoittumisen estämiseksi:

- Älä peitä laturin tai akkuyksikön tuuletusaukkoja.
- Irrota laturi verkosta, kun sitä ei käytetä.

HUOMAUTUS:

Akkua ei ole ladattu kokonaan liikkeessä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Lataaminen

1. Kytke laturin pistoke vaihtovirtaverkon pistorasiaan.

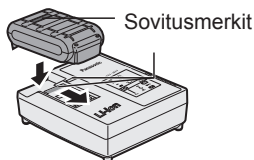
HUOMAUTUS:

Kipinöitä saattaa syntyä, kun pistoke kytketään virtalähteeseen, mutta tämä ei ole vaarallista.

2. Liitä akku tukevasti laturiin.

1. Aseta sovitukset vastakkain ja aseta akku laturin liittimeen.

2. Siirrä eteenpäin nuolen osoittamaan suuntaan.



3. Latauksen merkkivalo palaa latauksen aikana. Kun akku on ladattu, latauksen merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti ja laitteen sisäänrakennettu kytkin katkaisee latauksen automaattisesti estäen yllilatautumisen.

- Latausta ei tapahdu, jos akku on liian lämmin. Oranssi valmiusvalo syttyy ja palaa siihen asti, kunnes akku jäähtyy. Oranssi valmiustilan lamppu vilkkuu, kunnes akku on jäähtynyt. Lataus alkaa sitten automaattisesti.

4. Latauslamppu (vihreä) vilkkuu hitaasti, kun akku on latautunut noin 80 %.
5. Kun lataus on suoritettu loppuun, vihreä latauslamppu sammuu.
6. Jos akun lämpötila on 0 °C tai vähemmän, täyteen lataus kestää tavallista kauemmin. Vaikka akku on ladattu täyteen, sen teho on noin 50 % tavallisessa lämpötilassa ladattuun täyteen akkuun verrattuna.
7. Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään, jos latauslamppu (vihreä) ei sammuu.
8. Jos täyteen ladattu akku liitetään uudelleen laturiin, latauksen merkkivalo syttyy. Muutaman minuutin jälkeen latauksen vihreä merkkivalo sammuu.

LAMPUN MERKINNÄT

		Lataus on valmis. (Täysi lataus)
		Akku on latautunut noin 80 %.
		Lataa parhaillaan.
		Laturi on kytketty verkkoon. Valmis lataukseen.
		Lataustilan lamppu Vasen: vihreä Oikea: oranssi näkyy.
		Akku on viileä. Akku latautuu hitaasti akun kuormituksen vähentämiseksi.
		Akku on lämmin. Lataus alkaa, kun akun lämpötila laskee. Jos akun lämpötila on -10 °C tai vähemmän, latauslamppu (oranssi) alkaa myös vilkkua. Lataus alkaa, kun akun lämpötila nousee.
		Lataus ei onnistu. Akku on tukkeutunut pölystä tai siinä on toimintahäiriö.

 Sammuu  Palaa  Vilkkuu

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen. Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.



Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa. Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä. Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

VIII. TEKNISET TIEDOT

HUOMAUTUS: Paino on merkitty 0,01 kg tarkkuudella.

Mallinro	EY37C2							
Koko	287 mm × 124 mm × 55 mm (11-5/16" × 4-7/8" × 2-5/32")							
Paino	0,34 kg (0,75 lbs)							
Akut	Litiumioniakku							
	EY9L41	EY9L42	EY9L44	EY9L45	EY9L50	EY9L51	EY9L61	EY9L62
Akkujännite	DC 14,4 V				DC 18 V		DC 21,6 V	
	3,6 V × 4 kennoa		3,6 V × 8 kennoa		3,6 V × 10 kennoa		3,6 V × 6 kennoa	3,6 V × 12 kennoa

HUOMAUTUS: Taulukko saattaa sisältää malleja, jotka eivät ole myynnissä Suomessa.

Katso tietoja uusimmasta yleisesitteestä.

Katso jälleenmyyjän yhteystiedot oheisesta takuukortista.

IX. LIITE

TAKUUN LISÄOSA

Pitkäaikaisen käytön aiheuttamat hajoamiset ja vahingot (esim. tehdastyö kokoonpanolinjalla jne.) eivät sisälly takuuseen.

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Center
Winsbergring 15,
22525 Hamburg,
Germany

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan
<http://panasonic.net>

EN. DE. FR. IT. NL. ES. DA. SV. NO. FI
EY971037C201 2014.01

Printed in Japan